ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲙ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲥⲁ ⲧⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̅ ⲗ̅ ⲛⲉⲧⲙⲟⲟⲩⲧ ⲁⲩⲱ ⲁϥⲣ̅-ⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲟⲩⲉ ⲛ̅ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲉϥϣⲁϫⲉ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲩ ϣⲁ ⲛ̅ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̅ⲙⲁⲧⲉ ⲙ̅ⲡ̅ϣ̅ⲣ̅ⲡ̅-ⲧⲱϣ· ⲁⲩⲱ ϣⲁ ⲛ̅ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̅ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧⲡϩⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲡⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲉⲧⲙ̅ⲡϩⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲡϣⲟ̅ⲣ̅ⲡ̅ ⲛ̅ⲧⲱϣ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲙⲉϩϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩⲥⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲭⲱⲣⲏⲙⲁ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟ̅ⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲁⲧⲉϩⲏ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲓⲙ· ⲡⲓⲱⲧ ⲙ̅ⲡⲓⲛⲉ ⲛ̅ϭⲣⲟⲟⲙⲡⲉ· ⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲙ̅ ⲡϣⲟ̅ⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ* ⲡϩⲁⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲡⲙⲉϩϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲗ̅b ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲉ ⲙ̅ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲓⲙⲉ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲛⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲟⲩⲛ̅-ⲗⲁⲁⲩ ⲙ̅ⲫⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲡⲉ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲧⲕⲉⲫⲁⲗⲏ ⲙ̅ⲡⲧⲏⲣϥ̅ ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲡⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

---

10. Vgl. Matth. 3, 16 u. Parall.

---

4. Schw. ⲛ̅ⲛ̅ϣⲣ̅ⲡ ⲧⲱϣ.
5. Ms. ⲉⲧⲡϩⲟⲩⲛ, vielleicht besser ⲉⲧⲙ̅ⲡϩⲟⲩⲛ.
7. Im Ms. steht für ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ sehr häufig ⲙⲣ̅ⲓ.

ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡϫⲱⲕ ⲛ̄ⲛ̄ϫⲱⲕ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉⲧⲕⲱⲧⲉ ⲉⲡϣⲟⲣⲡ̄
ⲛ̄ⲧⲱϣ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡ-ϯⲟⲩ ⲛ̄ⲭⲁⲣⲁⲅⲙⲏ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩ-
ⲟⲉⲓⲛ | ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡ-ϯⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲉⲑⲏ- S. 2
ⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲛⲉⲙ̄ⲡⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̄ⲡⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ** ⲧⲏⲣϥ̄ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ [ⲃ̄]
ⲙ̄ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡϣⲟⲙ̄ⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ
ⲙ̄ⲛ̄ ⲡϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲛ̄ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧⲟⲩⲥⲏⲣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲁϊ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ
ⲙ̄ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲅⲉⲛⲛⲏⲧⲟⲥ ⲁⲩⲱ
ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲩⲧⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲅⲉⲛⲛⲏⲧⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄
ⲛⲉⲩⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲭⲱⲣⲓⲥⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ· ⲁⲩⲱ
ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲛ̄
ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲇⲉⲕⲁ-
ⲛⲟⲥ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲟⲓⲕⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲛⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ *ⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ [ⲃ̄b]
ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉⲙ̄ⲡⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̄ⲡⲥⲱⲣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ
ⲛⲉⲩⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧⲟⲩⲥⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉ-
ⲙ̄ⲡϥ̄ϫⲱ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲱⲧⲏⲣ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̄-
ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧⲟⲩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄-

8. ⲡⲛⲟϭ steht auf Rasur, hinter ϭ noch 2 Buchstaben, aber auspunktiert. — ⲙ̄ⲛ̄ⲧ steht auf Rasur. — ⲛ̄ am Rande vor ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ gesetzt.

12. Ms. ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲛⲛⲏⲧⲟⲥ, das erste ⲅ auspunktiert.

23. Ms. ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁ ⲁⲡⲟⲩⲁ infolge Zeilenwechsels.

ϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲙ̄ⲫⲩⲗⲁⲝ ⲡⲉⲧϩⲓⲣ̄ⲛ̄ ⲧⲟⲩⲉⲓ
ⲧⲟⲩⲉⲓ ⟨ⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ⟩ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲟⲩⲇⲉ
ⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄ϫⲱ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̄ϩⲁⲧⲣⲉ-
ⲉⲩ· ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ | ⲡⲉ ⲡⲁⲗⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲗⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄- S. 3
ϫⲱ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲙ̄ⲛ̄ⲧ ⲛ̄ϩⲁⲙⲏⲛ ϫⲉ
ⲉⲩⲥⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗʾ ϩ̄ⲛ̄ ⲁϣ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ· **ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄ϫⲱ ⲅ̄
ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡ-ϯⲟⲩ ⲛ̄ϣⲏⲛ ⲥⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲛ̄ ⲁϣ
ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲕⲉⲥⲁϣϥ̄ ⲛ̄ϩⲁⲙⲏⲛ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ
ⲧⲥⲁϣϥⲉ ⲛ̄ⲫⲱⲛⲏ ϫⲉ ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ
ⲉⲧⲟⲩⲥⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉⲙ̄ⲡⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲉⲛⲉϥ-
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡ-ϯⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲟʾ ⲛ̄ⲁϣ ⲛ̄ⲧⲩ-
ⲡⲟⲥ ⲏ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ϩ̄ⲛ̄ ⲁϣ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄ϫⲱ
ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲁϣ
ⲛ̄ϩⲉ· ⲏ̄ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲛ̄ⲧϥ̄ ϩ̄ⲛ̄ ⲁϣ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉ-
ⲙ̄ⲡϥ̄ϫⲱ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲙ̄ⲡ-ϯⲟⲩ ⲛ̄ⲭⲁⲣⲁⲅⲙⲏ· ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲛ̄ⲧⲱϣ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ϩ̄ⲛ̄ ⲁϣ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲁⲗ-
ⲗⲁ ϩⲁⲡⲗⲱⲥ ⲛⲉϥϣⲁϫ*ⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲁⲧⲉ ⲡⲉ ⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲅ̄b
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲥⲉϣⲟⲟⲡ· ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲩⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲛ̄ ⲧⲧⲁⲝⲓⲥ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄ϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ
ⲉⲧⲟⲩϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁϊ ⲣⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ
ⲟⲩⲛ̄-ⲕⲉⲧⲟⲡⲟⲥ ϣⲟⲟⲡ ⲫⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ·
ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄ϫⲟⲟⲥ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁϊⲉⲓʾ ⲉⲃⲟⲗ
ϩ̄ⲛ̄ ⲁϣ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ ϣⲁⲛϯⲉⲓʾ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧ-
ⲙ̄ⲙⲁⲩ· ϣⲁⲛϯⲡⲣⲟⲉⲗⲑⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲁⲗⲗⲁ ⲉϣⲁϥ-

1. Im Ms. dreimal ⲧⲟⲩⲉⲓ, das dritte auspunktiert.

2. Erg. ⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ.

6. Ms. urspr. ⲛ̄ⲁϣ, ϩ übergeschrieben.

18. Schw. ⲙ̄ⲛ̄ ⲧⲁⲝⲓⲥ.

ϫⲟⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡϫⲱⲕ ⲛ̄ⲛ̄ϫⲱⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ· S. 4 ⲁⲩⲱ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲧⲕⲉⲫⲁⲗⲏ ⲙ̄ⲡⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲩⲱ ϫⲉ ** ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⟨ⲡⲉ⟩ⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ̄· ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲉϣⲁⲣⲉ [λ̄] ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲟⲟⲥ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉⲧⲕⲱⲧⲉ ⲉⲛⲓⲡⲧⲏⲣϥ̄· ⲛⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲁⲡⲁⲛⲧⲁ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ϩⲉⲱⲥ ϣⲁϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲟⲟⲩ ⲛ̄ϩⲟⲟⲩ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛⲉⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ⲙ̄ⲛ̄-ⲗⲁⲁⲩ ϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲫⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ:

ⳅ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲉⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲙⲟⲟⲥ ⲙⲛ̄-ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲧ ⲉⲩϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲣⲁϣⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲣⲁϣⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲧⲉⲗⲏⲗ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲁⲩⲱ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲉⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲁⲣⲁ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ ϫⲉ ⲁ ⲡⲥⲱ*ⲧⲏⲣ ϭⲗ̄ⲡ-ⲛⲁⲓ̈ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲛϫⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ [λ̄b] ⲙⲛ̄ ⲡϫⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ̄· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲡⲉ ⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ϩⲙⲟⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩϣⲏⲙ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲛ̄ⲧⲏ ⲙ̄ⲡⲟⲟϩ ⲙ̄ⲡⲉⲃⲟⲧ ⲛ̄ⲧⲱⲃⲉ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉϣⲁⲣⲉ ⲡⲟⲟϩ ϫⲱⲕ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ϭⲉ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲣⲏ ⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲉϥⲃⲁⲥⲓⲥ· ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲱϥ ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲥⲣ̄-ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲥⲟ' ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲛ̄ⲧⲁⲥⲉⲓ' ⲅⲁⲣ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲉ

1. Ms. urspr. ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ, 2 übergeschrieben.

5. ⲡⲉ wegen der vorhergehenden Copula ⲡⲉ ausgefallen. — ⲉ am Rande vor ϣⲁⲣⲉ.

ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲫⲁⲉ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲙⲉϩϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϫⲓⲛ S. 5 ⲛ̄ϩⲟⲩⲛ ϣⲁ**ⲃⲟⲗ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲉ̄ ⲡⲙⲉϩⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲭⲱⲣⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲛ̄ⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲧϭⲟⲙ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲥⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲛ̄ ⲓ̄ⲥ̄ ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲧⲏⲣϥ̄· ⲉϥϩⲙⲟⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲁϥⲣ̄-ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲉ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉⲙ̄ⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲩ ⲉⲓ̄ⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄ ⲏ̄ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲛⲉⲗ ⲛⲉⲩⲃⲁⲗ ⲅⲁⲣ ϩⲧⲟⲙⲧⲙ̄ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲁⲧⲉ ⲡⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲉϥⲛⲟⲩϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲉⲛⲁⲕⲧⲓⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩϣⲏϣ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲙ̄ⲛ̄-ⲛⲉⲩ*ⲉⲣⲏⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲕⲧⲓⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲉ̄b ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲉϥⲟ ⲙ̄ⲙⲓⲛⲉ ⲙⲓⲛⲉ ⲡⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲟ' ⲛ̄ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲧⲡⲉ· ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲁ ⲥⲟⲧⲡ̄ ⲉⲟⲩⲁ ⲧⲙ̄ⲡⲥⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲉⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩ⟨ⲟ⟩ⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲁⲧϯϣⲓ ⲉⲣⲟϥ· ⲛⲉϥϫⲓ ϫⲓⲛ ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ·

ⳅ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄·

ⳅ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲉⲓ' S. 6 ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲛ̄ ⲓ̄ⲥ̄ ⲁⲥⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲧⲏⲣϥ̄ ϣⲏⲙ ϣⲏⲙ· ⲧⲟⲧⲉ

3. Schw. ϣⲁ ⲉⲃⲟⲗ.

17. Ms. urspr. ⲥⲟⲧⲡ̄ϥ, ϥ auspunktiert. — Ms. urspr. ⲛ̄ⲟⲟⲩ, ⲉ übergeschrieben.

18. Ms. ⲛ̄ⲟⲩⲉⲓⲛ.

ⲁ ⲓ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲓ̈ⲗⲉ ⲛ̄ ⲁϥϩⲱⲗ' ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲉⲁϥⲣ̄-ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ ϩⲛ̄ ⟨ⲟⲩ⟩ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲣⲟ̈ϥ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϭⲱϣⲧ̄ ⲛ̄ⲥⲱϥ ⲡⲉ** ⲉⲙⲛ̄-ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ [ⲉ̅] ϣⲁϫⲉ · ϣⲁⲛⲧ̄ϥⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲡⲉ · ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲥⲓⲅⲏ · ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲙⲛ̄ⲧⲏ ⲙ̄ⲡⲟⲟϩ · ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉϣⲁϥϫⲱⲕ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ ⲙ̄ⲡⲉⲃⲟⲧ ⲛ̄ⲧⲱⲃⲉ :

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲡⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲟⲩ · ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ · ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲕⲁϩ ⲧⲏⲣ̄ϥ ⲕⲓⲙ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ ϩⲓϫⲱϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲕⲉⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲙⲉϣⲁⲕ ⲉⲩⲛⲁ*ϭ̄ⲗ̄- [ⲉ̅ b] ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙ̄ⲡⲟⲩⲕⲁ-ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲛ̄ ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ⲉⲩϣⲧ̄ⲣ̄ⲧⲱⲣ' ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣ̄ϥ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲕⲓⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ϫⲓⲛ ϫ̄ⲡϣⲟⲙⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲙⲛ̄ⲧⲏ ⲙ̄ⲡⲟⲟϩ ⟨ⲙ̄ⲡⲉⲃⲟⲧ⟩ ⲛ̄ⲧⲱⲃⲉ ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫ̄ⲡ̄ⲯⲓⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲥⲧⲉ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲛ̄ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡϫⲓⲥⲉ ⲛⲉⲩϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲡⲥⲁⲛ̄ϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ |ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛⲉⲣⲉ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ S. 7 ⲧⲏⲣ̄ϥ ⲥⲱⲧ̄ⲙ̄ ⲉⲡⲉⲩϩⲣⲟⲟⲩ ⲉⲙⲡⲟⲩⲕⲁ-ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ϫ̄ⲡ̄ⲯⲓⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲥⲧⲉ · ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲩϩⲙⲟⲟⲥ ⲡⲉ ϩⲓ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲉⲩⲟ' ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ̄ ⲡⲉ

2. Ms. ϩⲛ̄ ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ.
18. Erg. ⲙ̄ⲡⲉⲃⲟⲧ.

ⲉⲙⲁϣⲟ ** ⲉⲙⲁϣⲟ · ⲛⲉⲩⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄- ⲍ̄ ⲕ̄ⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲣⲓⲙⲉ ⲡⲉ ⲙⲛ̄-ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲁⲣⲁ ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉ · ⲙⲉϣⲁⲕ ⲉⲣⲉ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :

ⲍ ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲩⲣⲓⲙⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ · ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ ⲛ̄ϫ̄ⲡ̄ⲯⲓⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲥⲧⲉ ⲁ ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ⲟⲩⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲓ̅ⲥ̅ ⲉϥⲛⲏⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ' · ⲉϥⲣ̄-ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ · ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉⲧϥ̄ϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ · ⲛⲉϥⲣ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲅⲁⲣ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ ⲉⲡⲛⲁⲩ ⲉⲛⲧⲁϥⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛⲉⲙ̄ⲛ̄ϣϭⲟⲙ ⲛ̄ⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉϣⲁϫⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟϥ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲛⲉϫ-ⲁⲕⲧⲓⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲟ*ⲉⲓⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲛⲉϥ- ⲍ̄ b ⲁⲕⲧⲓⲛ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲉϥϣⲏϣ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲙⲛ̄ⲛⲉϥⲉⲣⲏⲩ · ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉϥⲟ' ⲙ̄ⲙⲓⲛⲉ ⲙⲓⲛⲉ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲟ' ⲛ̄ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲣⲉ ϩⲟⲓ̈ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲧ̄ⲃ̄ ⲉⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲧ̄ⲙ̄ⲡⲥⲟⲡ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣ̄ϥ ϩⲓ ⲛⲉϥⲉⲣⲏⲩ ⲡⲉ · ⲛⲉϥⲟ' ⲛ̄ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ϩⲉ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲟⲩⲉⲓ ⲟⲩⲟⲧ̄ⲃ̄ ⲉⲟⲩⲉⲓ ⲡⲉ ⲧ̄ⲙ̄ⲡⲥⲟⲡ · ⲧⲙⲉϩⲥ̄ⲛ̄ⲧⲉ ⲉⲧϩⲛ̄ ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛⲉⲥⲟⲩⲟⲧ̄ⲃ̄ ⲡⲉ ⲉⲧⲉϩⲟⲩⲉⲓⲧⲉ ⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ · ⲁⲩⲱ ⲧⲙⲉϩϣⲟⲙⲧⲉ ⲉⲧϩⲓⲧⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲥⲟⲩⲟⲧ̄ⲃ̄ ⲡⲉ ⲉⲧⲥ̄ⲛ̄ⲧⲉ ⲉⲧ[ϩ]ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ · ⲁⲩⲱ ⲧϣⲟⲣ̄ⲡ̄ ⲛ̄ⲥⲓⲧⲉ ⲕⲏ ⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲉⲥⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲉ**ⲓ' [ⲏ̅] ⲉϫⲛ̄ ⲓ̅ⲥ̅ ⲉⲙⲡⲁⲧ̄ϥⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ |ⲉⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ⲁⲩⲱ ⲉϥϣⲏϣ S. 8 ⲟⲩⲃⲏϥ ⲙ̄ⲙⲁⲧⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ · ⲁⲩⲱ ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ϩⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲉⲩⲟ ⲙ̄ⲙⲓⲛⲉ ⲙⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲟ'

21. Ms. ⲉⲧϩⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ, l. ⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ.

ⲛ̅ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲡⲉ· ⲉⲣⲉ ϩⲟïⲛⲉ ⲟⲩⲟⲧ̅ⲃ̅ ⲉϩⲟïⲛⲉ ⲧ̅ⲙ̅ⲡⲥⲟⲡ·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲙ̅ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁï ⲁⲩⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅· ⲓ̅ⲥ̅ ϭⲉ ⲡⲛⲁⲏⲧ' ⲁⲩⲱ ⲡϩⲗ̅ϭ̅ϩⲏⲧ' ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅ ϩⲛ̅ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̅ϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅· ⲁϥϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲱⲕ ⲛ̅ϩⲏⲧ' ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲣ̅ϩⲟⲧⲉ·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲙ̅ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲡⲉïϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϣϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲥⲱⲕ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ⲉⲟⲟⲩ ⲧⲁ*ⲣ̅ⲛ̅ⲉϣ-ⲁϩⲉⲣⲁⲧ̅ⲛ̅· ⲉⲙⲙⲟⲛ ⲁ [ⲏ̅b] ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ϩⲧⲟⲙⲧ̅ⲙ̅ ⲁⲩⲱ ⲁⲛϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁϥϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣ̅ϥ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲛⲟϭ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲙ̅ⲙⲟⲕ:

ʒ ⲧⲟⲧⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲱⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̅ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲁï ϣⲱⲡⲉ ⲁⲩⲧⲱⲕ ⲛ̅ϩⲏⲧ' ⲛ̅ϭⲓ ⲙ̅ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲉⲓ' ⲉⲣⲁⲧ̅ϥ̅ ⲛ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲩⲟⲩⲱϣ̅ⲧ̅ ⲛⲁϥ ⲉⲩⲣⲁϣⲉ ϩⲛ̅ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̅ⲣⲁϣⲉ· ⲡⲉϫⲁⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲣⲁⲃⲃⲉⲓ ⲛ̅ⲧⲁⲕⲃⲱⲕ ⲉⲧⲱⲛ· ⲏ̅ ⲟⲩ ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲁⲕⲃⲱⲕ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲏ̅ ϩⲛ̅ ⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲛⲉ ⲛⲉïϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉïⲕ̅ⲙ̅ⲧⲟ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ· ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲛⲁⲏⲧ ϫⲉ ⲣⲁϣⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲧ̅ⲛ̅ⲧⲉⲗⲏⲗ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉïⲛⲁⲩ ϫⲉ ** ⲁïⲃⲱⲕ ϣⲁ ⲛ̅ⲧⲟ- [ⲑ̅] ⲡⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁïⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϩⲏⲧⲟⲩ· ϫⲓⲛ ⲡⲟⲟⲩ ϭⲉ ⲉⲃⲟⲗ †ⲛⲁϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲏⲧ̅ⲛ̅ ϩⲛ̅ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ϫⲓⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ S. 9

7. Vgl. Matth. 14, 27; Mark. 6, 50.
22. Vgl. Matth. 5, 12. 24. Vgl. Joh. 16, 25.

20. Schw. ⲛ̅ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ.

ⲛ̅ⲧⲁⲗⲏⲑⲉⲓⲁ ϣⲁ ⲡⲉⲥϫⲱⲕ· ⲁⲩⲱ †ⲛⲁϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲏⲧ̅ⲛ̅ ⲛ̅ϩⲟ ϩⲓ ϩⲟ ⲁϫ̅ⲛ̅ ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ· ⲛ̅†ⲛⲁϩⲉⲡ-ⲗⲁⲁⲩ ⲉⲣⲱⲧ̅ⲛ̅ ⲁⲛ ϫⲓⲛ ⲡⲉïⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲁⲡϫⲓⲥⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲁⲗⲏⲑⲉⲓⲁ· ⲁⲩ†-ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲅⲁⲣ ⲛⲁï ϩⲓⲧ̅ⲙ̅ ⲡⲓⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲱ ϩⲓⲧ̅ⲙ̅ ⲡⲓϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲧⲣⲁϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲏⲧ̅ⲛ̅ ϫⲓⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ϣⲁ ⲡⲉⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ϫⲓⲛϩⲟⲩⲛ ϣⲁⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ ϫⲓⲛⲃⲟⲗ ϣⲁϩⲟⲩⲛ· ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ϭⲉ ⲧⲁϫⲱ ⲉⲣⲱⲧ̅ⲛ̅ ⲛ̅ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲉïϩⲙⲟⲟⲥ ⲉïⲟⲩⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲱⲧ̅ⲛ̅ * ⲛ̅ⲟⲩⲕⲟⲩï [ⲑ̅b] ϩⲓϫ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅ϫⲟⲉⲓⲧ ⲉïⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲛⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̅ⲧⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲩⲟⲉⲓ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲁⲧ̅ϥ̅ⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁï ⲙ̅ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲛ̅ϭⲓ ⲫⲁⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲙⲉϩϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϫⲓⲛ ⲛ̅ϩⲟⲩⲛ ϣⲁⲃⲟⲗ· ⲛⲁï ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩⲥⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲭⲱⲣⲏⲙⲁ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲛ̅ ⲧⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲉⲭⲱⲣⲏⲙⲁ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉⲓⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲁⲥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̅ⲧⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁïⲉⲓ' ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ̅ⲥ̅· ⲁⲩⲱ ⲉⲙⲡⲁⲧⲉ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲧⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁï ⲙ̅ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁïⲕⲁⲁϥ ⲛ̅ϩⲏⲧ̅ϥ̅· ϣⲁⲛⲧ̅ϥ̅ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓϣ· ⲛⲁï ϭⲉ ⲉïⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉïϩⲙⲟⲟⲥ** ϩⲓϫ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅ϫⲟⲉⲓⲧ' ⲉïⲟⲩⲏⲩ [ⲓ̅] ⲙ̅ⲙⲱⲧ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲟⲩϣⲏⲙ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲣⲏ ⲛⲏⲩ ⲉϩⲣⲁï ϩⲛ̅ ⲙ̅ⲙⲁⲛ̅ϣⲁ· ⲙ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲥⲱⲥ ϭⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧ̅ϥ̅ ⲙ̅ⲡⲓϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲡⲁï ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ϫⲓⲛ ⲛ̅ϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁ

4. Vgl. Matth. 28, 18.

10. Ms. ⲉⲛⲧⲁⲝⲓⲥ, l. ⲉⲧⲧⲁⲝⲓⲥ, vgl. Z. 17.
12. Schw. ⲙ̅ⲡⲁⲉⲉⲛⲇⲩⲙⲁ.
19. Ms. ⲧⲛⲟⲟⲩ, l. ⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩ.

ⲡⲧⲏⲣϥ̄ ϣⲱⲡⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ̄· ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁïⲉⲓ' ϩⲱ ⲉⲃⲟⲗ S. 10 ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄ ⲧⲉⲛⲟⲩ· ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲁⲛ ⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟï ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛⲟⲩ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲁϥⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁï ⲙ̄ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁⲁϥ ⲛⲁï ϫⲓⲛ ϣⲟⲣⲡ̄ ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁïⲕⲁⲁϥ ϩⲙ̄ ⲫⲁⲉ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲙⲉϩϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϩⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁï ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲙⲉϩⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲭⲱⲣⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲡⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⟨ⲛ̄ⲟⲩ⟩ⲟïⲛ ϭⲉ [ιᵇ] ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁïⲕⲁⲁϥ ϩⲙ̄ ⲫⲁⲉ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϣⲁⲛⲧϥ̄ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲧⲣⲁⲧⲁⲁϥ ϩⲓⲱⲱⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲁⲣⲭⲉⲥⲑⲁⲓ ⲉⲧⲣⲁϣⲁϫⲉ ⲙⲛ̄ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲗⲡⲟⲩ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲓⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲗⲏⲑⲓⲁ ϩⲉⲱⲥ ϣⲁ ⲡⲉⲥϫⲱⲕ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲩ ϫⲓⲛ ⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ϩⲉⲱⲥ ϣⲁ ⲡⲥⲁⲛⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ϫⲓⲛ ⲡⲥⲁⲛⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛⲃⲟⲗ· ϩⲉⲱⲥ ϣⲁ ⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ⲣⲁϣⲉ ϭⲉ ⲛ̄⟨ⲧⲉⲧⲛ̄⟩ⲧⲉⲗⲏⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲣ̄ϩⲟⲩⲉ-ⲣⲁϣⲉ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲁⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲉⲧⲣⲁϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲏⲧⲛ̄ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ϫⲓⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲗⲏⲑⲓⲁ· ** ϩⲉⲱⲥ ϣⲁ ⲡⲉⲥϫⲱⲕ· ⲓ̄ⲁ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁï ⲣⲱ ⲁïⲥⲉⲧⲡ̄ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ-

18. Vgl. Matth, 5, 12.

1. Ms. ⲉⲛⲧⲁï, ⲉⲓ' übergeschrieben.
2. ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲩ in Ligatur ⲥ-ϯ-ⲟⲩ.
4. Ms. urspr. ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ, ϭⲓ auspunktiert, l. ⲙ̄ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ.
5. Ms. ϫⲓⲛ ϣⲟⲣⲡ, besser ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ.
9. Ms. vor ϭⲉ am Rande ⲟïⲛ, l. ⲛ̄ⲟⲩⲟïⲛ.
18. Ms. ⲛ̄ⲧⲉⲗⲏⲗ.

ⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲣⲁϣⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲉⲗⲏⲗ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲉⲓ' ⲉïⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ⲁïⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲙⲙⲁï ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ S. 11 ⲉⲛⲧⲁïϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄· ⲉⲛⲧⲁïϫⲓⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲛⲁï ϭⲉ ⲁïⲛⲟϫⲟⲩ ⲉⲧⲕⲁⲗⲁϩⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲁⲁⲩ ϫⲓⲛ ⲉïⲛⲏⲩ ⲉⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧⲉ ⲛⲁï ⲛⲉⲧϩⲛ̄ ⲡⲉⲧⲛ̄ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲧⲁⲩϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̄ⲛⲉïϭⲟⲙ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ⲡⲁⲣⲁ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ̄· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲛⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲁⲩⲱ ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲧⲉⲧⲛⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲱⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲧⲁⲡⲓⲗⲏ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄- ιαᵇ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ϩⲓⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲕⲓⲛⲇⲩⲛⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲉϫⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁïϫⲟⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏⲏϣⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ϫⲉ ⲧϭⲟⲙ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ϩⲏⲧⲧⲏⲩⲧⲛ̄· ⲛ̄ⲧⲁïⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲥⲱⲧⲏⲣ· ⲛⲁï ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁï ⲣⲱ ⲁïϫⲟⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ ϩⲉⲛⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ⲡⲁï ϩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛⲅ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲣⲱⲙⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲓ-ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲱⲛ· ⲧϭⲟⲙ ⲇⲉ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ** ϩⲛ̄ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟï ⲧⲉ· [ⲓ̄ⲃ̄] ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲯⲩⲭⲏ ⲏⲡ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ· ⲛ̄ⲧⲁïⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ⲓ̄ⲃ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ

1. Vgl. Matth. 5, 12. 19. Vgl. Joh. 15, 19; 17, 14. 16.

11. Ms. ⲉⲧⲉⲧⲛⲉⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ, ⲉ vor ϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ auspunktiert.
21. ⲧϭⲟⲙ steht auf Rasur. — Schw. ϩⲛ̄ . . . . ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ.
23. Im Ms. ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ⲓ̄ⲃ̄ ⲛ̄ von derselben Hand am Rande beigefügt.

ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲙ ⲧⲉⲛⲧⲁⲩϫⲓⲧⲥ̄ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲉⲓ̓ ⲉ̈ⲓⲛⲏⲩ ⲉⲡ- S. 12 ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲓ̈ⲉⲓ̓ ⲉⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲡⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛ̄ⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲉⲓ̓ ⲉⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲓ̈ϭⲱϣ̄ⲧ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ̓ ⲉⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ· ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏ-ⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲓ̈ϭⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲙⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ* ⲡⲃⲁⲡ- [ⲓ̅ⲃ̅ b] ⲧⲓⲥⲧⲏⲥ ϩⲁⲑⲏ ⲉⲙⲡⲁⲧ̄ⲥⲱ̂ⲱ̂ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁⲓ̈ⲥⲓⲧⲉ ⲛ̄ⲟⲩϭⲟⲙ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲓ̈ⲁⲱ ⲡⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉⲧϩⲛ̄ ⲧⲙⲉⲥⲟⲥ ϫⲉ ⲉϥⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲁϣⲉ-ⲟⲉⲓϣ ϩⲁⲧⲛ̄ⲉϩⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲥⲟⲃⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁϩⲓⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲃⲁⲡ-ⲧⲓⲍⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲁⲛⲟⲃⲉ ⲉⲃⲟⲗ· ⲧϭⲟⲙ ϭⲉ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲥ ⲡⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲡⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉϥⲏⲡ ⲉϫⲓⲧⲥ̄· ⲁⲓ̈ϭⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ϩⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉ-ⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϫⲓⲧϥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϫⲓ-ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲟⲛ ⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲥ-ⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲁⲩⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲉⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲛ̄ⲛ̄ⲁ**ⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲓ̅ⲅ̅ ⲁⲩⲛⲟϫⲥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲕⲁⲗⲁϩⲏ ⲛ̄ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ· ⲧϭⲟⲙ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲓ̈ⲁⲱ̂ ⲡⲁⲧⲙⲉⲥⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ϩⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉ-

14. Vgl. Matth. 11, 10; Mark. 1, 2; Luk. 7, 27 und Matth. 3, 11.

2. Ms. ⲧⲉⲛⲧⲁⲩϫⲓⲧⲥ̄, l. ⲧⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲥ̄.
10. Schw. ⲁⲓ̈ⲥⲓⲧⲥ̄.
15. Ms. ⲡⲉⲧϣⲟⲟⲡ, l. ⲧⲉⲧϣⲟⲟⲡ. — Ms. ϩⲛ̄, l. ϩⲙ̄.
20. Oben auf dem linken Rande steht die Zahl ⲃ̅ als Quaternio.

ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉⲧⲙⲏⲣ ϩⲙ̄ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ⲣ̄-ϩⲏⲧⲥⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩ-ⲟⲉⲓϣ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓϫⲟⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ S. 13 ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅· ⲁⲩⲱ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲟⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉ ϥⲥⲏϩ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲉ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲓ̓ ⲉϥⲛⲏⲩ· ϥⲛⲏⲩ ⲛ̄ϭⲓ ϩⲏⲗⲓⲁⲥ ϩⲁⲧⲉϥϩⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲥⲟⲃⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉϥϩⲓⲏ· ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲉ-ⲛⲁⲓ̈ ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲉ ⲁϥⲉⲓ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ϭⲓ ϩⲏⲗⲓⲁⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲥⲟⲃⲧⲉ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲧⲥⲏϩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲉⲓⲣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧⲉϩⲛⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲓⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛ̄ⲛⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ *ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ϩⲏⲗⲓⲁⲥ ⲉⲧⲙⲏⲣ ϩⲛ̄ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲃⲁⲡ- ⲓ̅ⲅ̅ b ⲧⲓⲥⲧⲏⲥ· ⲁⲓ̈ⲟⲩⲱϣ̄ⲃ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϩⲛ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁⲣ-ⲣⲏⲥⲓⲁ ⲛ̄ϩⲟ ⲙⲛ̄ ϩⲟ ϫⲉ ⲉϣϫⲉ ⲉϩⲛⲏⲧⲛ̄ ⲉϫⲓ-ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ· ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ϩⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲟⲟϥ ϫⲉ ϥⲛⲏⲩ·

ⲍ ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉ-ϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁⲓ̈ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲓ̈ϭⲱϣ̄ⲧ ⲟⲛ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ· ⲁⲓ̈ϭⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲁⲓ̈ ⲉϣⲁⲩ-ⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ⲑⲩⲗⲏ· ⲁⲓ̈-ϣⲁϫⲉ ⲟⲛ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲥⲕⲟⲧⲥ̄ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲓ̈ⲛⲟⲩϫⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧϣⲟⲣⲡ̄ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲧⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲃⲁⲣⲃⲏⲗⲱ ⲉⲧⲉ **ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲫⲟⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ· [ⲓ̅ⲁ̅] ⲁⲩⲱ ⲉⲡⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ· ⲁⲓ̈ⲛⲟⲩϫⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ

4. Vgl. Joh. 1, 20. 5. Vgl. Matth. 17, 20.
9. Vgl. Matth. 17, 11. 12. 13. Vgl. Matth. 11, 14.

8. ⲛ bei ⲙⲉⲛ im Ms. übergeschrieben.
12. Ms. ϩⲛ̄ ⲡϣⲁϫⲉ, l. ϩⲙ̄ ⲡϣ.

ⲧⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲡⲁⲅⲁⲑⲟⲥ· S. 14 ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲁⲩⲱ ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲛⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲟⲥ ⲉⲧϩⲛ̄ ⲧⲙⲉⲥⲟⲥ· ⲁⲓ̈ⲛⲟϫⲟⲩ ⲉⲧⲉⲥⲫⲉⲣⲁ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲇⲉⲕⲁⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ· ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ϩⲉⲛⲯⲩⲭⲟⲟⲩ⟨ⲉ⟩ ⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ· ⲁⲓ̈ⲙⲟⲣⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲁⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩϫⲡⲉ-ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ϩⲙ̄ *ⲡⲕⲟⲥ- [ⲓⲁ b] ⲙⲟⲥ ⲉⲙⲛ̄-ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ϩⲛ̄ⲧⲏⲩⲧⲛ̄· ⲁⲩⲱ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛ̄ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧϭⲟⲙ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁϥⲛⲓϥⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲕⲉⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲫⲁⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲧⲙⲟϫϭ̄ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟ́ⲩ ϩⲁⲡⲁⲝ ϩⲁⲡⲗⲱⲥ ⲉⲥⲙⲟϫϭ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲉⲧⲉ ⲡⲕⲉⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ⲁⲓ̈ⲛⲟϫⲥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲛ̄ⲧⲱϣ ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲛ̄ⲧⲱϣ ⲁϥⲛⲟⲩϫⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁϥⲛⲟⲩϫⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲛⲧⲁϥϫⲓⲧϥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡϯⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲧⲏⲥ· ⲁⲩⲱ ⲫⲁⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲁϥϫⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲛⲧⲁϥϫⲓⲧϥ̄· ⲁϥⲛⲟϫϥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲕⲉⲣⲁ**ⲥⲙⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁϥϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧ- ⲓⲉ

5. Ms. ⲁⲓ̈ⲛⲟⲩϫⲟⲩ, ⲩ auspunktiert und ausgestrichen.
7. Ms. ϩⲉⲛⲯⲩⲭⲟⲟⲩ.
9. Ms. ⲁⲓ̈ⲙⲟⲣⲟⲩ, l. ⲁⲩⲙⲟⲣⲟⲩ.
15. Hinter ⲣⲟⲩ oberhalb der Zeile das Zeichen ·/. und am Rande das Zeichen ⲫ. Am unteren Rande ⲫ ⲙⲛ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ nachgetragen.

ϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲉⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲟⲩⲱ S. 15 ⲉⲓ̈ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄:

ⳤ ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲧ· ⲁϥⲟⲩⲱϩ ϭⲉ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲣⲁϣⲉ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲉⲗⲏⲗ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲉϩ-ⲣⲁϣⲉ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉⲧⲛ̄ⲣⲁϣⲉ ϫⲉ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲧⲣⲁϯ ϩⲓⲱⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲉϥⲥ̄ⲃⲧⲱⲧ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄· ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲕⲁⲁϥ ϩⲙ̄ ⲫⲁⲉ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϣⲁ ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲙ̄ⲡⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ· ⲡⲉⲩⲟⲉⲓϣ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡⲓϣⲟ́ⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲣⲁϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲏⲧⲛ̄ ϫⲓⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲗⲏⲑⲓⲁ ϣⲁ ⲡⲉⲥϫⲱⲕ· ⲁⲩⲱ ϫⲓⲛ ⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ *ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ⲓⲉ b ⟨ϩⲉⲱⲥ ϣⲁ ⲡⲥⲁⲛⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛⲃⲟⲗ⟩ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ϩⲓⲧⲛ̄-ⲧⲏⲩⲧⲛ̄· ⲣⲁϣⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲉⲗⲏⲗ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ ϩⲉⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲁⲣⲁ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲛⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ̄:

ⳤ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ· ϫⲉ ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ ϭⲉ ⲁⲓ̈ⲫⲟⲣⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϯ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲙ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϫⲱ

5. Vgl. Matth. 5, 12. 15. Vgl. Matth. 5, 12.
22. Vgl. Matth. 28, 18.

3. Schw. ⲉⲣⲉ.
11. Im Ms. ⲕⲉⲩⲗⲉⲩⲉ, ⲩ auspunktiert und durchgestrichen.
14. Im Ms. die Worte ϩⲉⲱⲥ . . . . ⲛⲓⲥⲁⲛⲃⲟⲗ ausgefallen.

ⲉⲣⲱⲧⲛ̅ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲧⲏⲣϥ̅· ⲙⲛ̅ ⲡⲉⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲙ̅-
ⲡⲧⲏⲣϥ̅· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϩⲉⲡ-ⲗⲁⲁⲩ ⲉⲣⲱⲧⲛ̅ ⲁⲛ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈-
ⲛⲁⲩ· ⲁⲗⲗⲁ ϩⲛ̅ ⲟⲩϫⲱⲕ ϯⲛⲁϫⲉⲕ-ⲧⲏⲩⲧⲛ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̅
ⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲛⲓⲙ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ̅ ϫⲱⲕ ⲛⲓⲙ ⲁⲩⲱ ϩⲙ̅ ⲙⲩⲥⲧⲏ- S. 16
ⲣⲓⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲡϫⲱⲕ ⲛ̅ⲛ̅ϫⲱⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲁⲩⲱ **ⲡⲉⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲛ̅ⲛⲉⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲧⲉ- [ⲓ̅ⲉ̅]
ⲅⲛⲱⲥⲓⲥ ⲛ̅ⲛⲉⲅⲛⲱⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̅ ⲡⲁⲉⲛ-
ⲇⲩⲙⲁ· ϯⲛⲁϫⲱ ⲉⲣⲱⲧⲛ̅ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲓⲛ
ⲡⲥⲁⲛⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛ-
ϩⲟⲩⲛ:

3 ⲡⲗⲏⲛ ⲥⲱⲧⲙ̅ ⲧⲁϫⲱ ⲉⲣⲱⲧⲛ̅ ⲛ̅ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲧⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈: ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲣⲏ ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲛ̅
ⲙ̅ⲙⲁⲛ̅ϣⲁ ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ' ⲛ̅ϭⲓ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̅ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̅ⲟⲩ-
ⲟⲉⲓⲛ ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̅ϩⲏⲧⲥ̅· ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲕⲁⲁϥ ϩⲙ̅
ⲡⲙⲉϩϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲟⲩⲱ
ⲉⲓ̈ϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̅ ⲧⲉⲛⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϭⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲙⲩⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲙ̅ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ· ⲉϥⲥⲏϩ ϩⲛ̅ ϯⲏ ⲡⲥϩⲁⲓ̈ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲛⲁⲡ̅ϫⲓⲥⲉ· ⲍ̅ⲁ̅ⲙ̅ⲁ̅ⲍ̅ⲁ̅ ⲙ̅ⲁ̅ⲱ̅ⲍ̅ ⲍ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲁ̅ⲭ̅ⲁ̅ ⲙ̅ⲁ̅ⲱ̅ ⲍ̅ⲁ̅ⲓ̈̅· ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ̈
ⲡⲉ ⲡⲉϥⲃ̅ⲱⲗ· ϫⲉ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲛ̅ⲃⲟⲗ ϩⲙ̅ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ·
ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛ*ⲧⲁ ⲡⲧⲏⲣϥ̅ ϣⲱⲡⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ̅· ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲉⲓ [ⲓ̅ⲉ̅ b]
ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲙⲛ̅ ⲡⲱⲗ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁϥⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̅ⲛ̅ⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̅ ⲛⲉⲧⲛ̅ϩⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲓⲙ ϣⲱⲡⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ̅ ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̅
ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲙⲟⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϣⲁⲣⲟⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ
ⲛⲉⲕϣⲃⲏⲣ-ⲙⲉⲗⲟⲥ· ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲛ̅ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲁⲕ ϩⲱⲱⲕ ⲟⲛ·

3. Ms. urspr. ⲟⲩϫⲱⲙ, ⲙ ausgestrichen und ⲕ übergeschrieben.
17. ϯⲏ ⲡⲥϩⲁⲓ̈ verderbt.
20. ⲡⲉⲓ von derselben Hand übergeschrieben.

ⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲁ ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲟⲩⲁ ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ·
ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲟⲣⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ ϫⲓⲛ S. 17
ⲛ̅ϣⲟⲣⲡ̅ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̅ ⲡⲓⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ ϩⲁⲑⲏ ⲉⲙⲡⲁⲧϥ̅ⲡⲣⲟ-
ⲉⲗⲑⲉ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲛ̅ ⲡⲉ·
ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲛ̅ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲧ̅ⲛⲁϩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲁⲧⲙ̅
ⲫⲁⲉ ⲛ̅ϩⲟⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲫⲁⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϫⲓⲛ
ⲛ̅ϩⲟⲩⲛ· ⲛ̅ⲧⲟϥ ϩⲱⲱϥ ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲟⲛ· ⲧⲉ-
ⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲁⲛⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲉⲛⲇⲩ**ⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲱⲕ [ⲓ̅ⲍ̅]
ⲣⲱⲱ ⲡⲉ ϫⲓⲛ ⲛ̅ϣⲟⲣⲡ̅ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲕⲕⲁⲁϥ ϩⲙ̅ ⲫⲁⲉ ⲛ̅ϩⲟ-
ⲣⲟⲥ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡϩⲁⲉ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϫⲓⲛϩⲟⲩⲛ·
ϣⲁⲛⲧⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ
ⲙ̅ⲡϣⲟⲣⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ
ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ⲧⲁⲁϥ ϩⲓⲱⲱⲕ· ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ϫⲉ ⲧ̅ⲛⲁϩ-
ⲉⲣⲁⲧⲛ̅ ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲏⲣⲛ̅ ⲉⲧⲣⲉⲛϯ ϩⲓⲱⲱⲕ ⲙ̅ⲡϣⲟⲣⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲛ̅ ⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ̅ ⲧⲉϥⲕⲉⲗⲉⲩ-
ⲥⲓⲥ ⲙ̅ⲙⲓⲛ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲉⲁϥⲧⲁⲁϥ ⲛⲁⲛ ⲛ̅ϭⲓ ⲡϣⲟⲣⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉϥⲟ ⲛ̅ⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲥⲛⲁⲩ ⲉⲧⲣⲉⲛⲧⲁⲁϥ ϩⲓⲱⲱⲕ·
ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲛⲧⲛⲟⲟⲩϥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲕⲙ̅ⲡϣⲁ ⲙ̅-
ⲙⲟⲟⲩ· ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲟ ⲛ̅ϣⲟⲣⲡ̅ ⲉⲣⲟⲛ ⲁⲩⲱ
ⲕϣⲟⲟⲡ ϩⲁⲧⲉⲛⲉϩⲏ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲁ ⲡϣⲟⲣⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲧⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧⲛ̅ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲙ̅ⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲉϥⲟ ⲛ̅ⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲥⲛⲁⲩ· ϣⲟⲣⲡ̅ ⲙⲉⲛ

1. Die Stelle ist unsicher, Schw. ⲁⲩⲱ . . . ⲟⲩⲁ ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ.
2. Schw. ⲛ̅ⲧⲟϥ.
8. Schw. [ϭ]ⲉⲉ. 9. Ms. ⲣⲱⲱ statt ⲣⲱ.
12. Schw. ⲉⲁϥϫⲱⲕ.
15. Schw. ⲧ[ⲉ]ⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ, es ist aber von derselben Hand ⲉϥ übergeschrieben.
18. Ms. ⲁⲛⲧⲛⲟⲟⲩϥ, l. ⲁⲛⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩϥ.
21. Ms. ⲁϥⲧⲛⲟⲟⲩ, l. ⲁϥⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩ.

ⲉϥⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲣⲁⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲙ̅- ιζ̅ b ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̅ⲛⲉⲭⲱⲣⲏⲙⲁ ⲙ̅ⲡⲓⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲉϩ- S. 18 ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲉϥⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲙ̅ⲡⲣⲁⲛ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̅ⲡⲉⲭⲱⲣⲏⲙⲁ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲓ̈ⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲉⲛⲧⲁⲛⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩϥ ⲛⲁⲕ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉϥⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲙⲏⲛⲉⲩⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲛ̅ⲧⲱϣ· ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡϯⲟⲩ ⲛ̅ⲭⲁⲣⲁⲅⲙⲏ ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲛⲟϭ ⲙ̅ⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲧⲏⲥ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲟϭ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡϯⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲣⲟϩⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲡϯⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ϥϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲛ̅ⲧⲁⲝⲓⲥ [ιη̅] ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲥⲱⲧⲏⲣ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̅ⲛ̅ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲡⲥⲁϣ̅ϥ̅ ⲛ̅ϩⲁⲙⲏⲛ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲡⲥⲁϣ̅ϥ̅ ⲛ̅ⲫⲱⲛⲏ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡϯⲟⲩ ⲛ̅ϣⲏⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡϣⲟⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ ⲛ̅ϩⲁⲙⲏⲛ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̅ϩⲁⲧⲣⲉⲉⲩ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲡⲁⲗⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲁⲗⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲯⲓⲧ ⲙ̅ⲫⲩⲗⲁⲝ ⲛ̅ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲩⲗⲏ ⲙ̅ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉϥⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲙ̅ⲡⲣⲁⲛ ⲉⲧϩ̅ⲛ̅ ⲧⲟⲩⲛⲁⲙ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ

7. Schw. ⲉⲧⲁⲛⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩϥ. 16. Schw. ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲩⲗⲟⲟⲩⲉ.
19. ⲫⲱⲛⲏ steht auf Rasur, daher ⲡⲥⲁϣ̅ϥ̅ statt ⲧⲥⲁϣϥⲉ. — Schw. ⲡ̅ϣⲏⲛ.
24. Ms. ⲉⲧϩ̅ⲛ̅, l. ⲛ̅ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲟⲩⲛⲁⲙ. — Schw. ⲙ̅ⲛ̅.

ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲙⲉⲥⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉϥⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲙ̅ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲛⲟϭ ⲛ̅ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ· ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲛⲟϭ ⲙ̅- S. 19 ⲡⲣⲟⲡⲁⲧⲱⲣ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⟨ⲡ⟩ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡϣⲟⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ̅· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲛⲉⲩⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲧⲏ- [ιη̅ b] ⲣⲟⲩ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅⟨ⲧ⟩ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲙ̅ⲡⲣⲁⲛ ⲛ̅ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩ̅ⲛ̅ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙ̅ⲛ̅ ⲙ̅ⲡⲏⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲙ̅ⲡⲣⲁⲛ ⲛ̅ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲥⲫⲉⲣⲁ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲥⲧⲉⲣⲉⲱⲙⲁ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧⲛ̅ϩⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ ϭⲉ ⲁⲛⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲉⲙⲡⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲉⲓⲙⲉ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲛ̅ⲧⲱϣ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛⲉⲣⲉ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲏⲡ ⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲧⲟⲡⲟⲥ ι̅ⲑ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲛ̅ⲧⲱϣ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ϭⲉⲡⲏ ϭⲉ ϯⲡⲉⲓ̈ⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ϩⲓⲱⲱⲕ ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ϫⲉ ⲧ̅ⲛⲁϩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲧⲣⲉⲛϯ ϩⲓⲱⲱⲕ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲥⲛⲁⲩ ϩⲓⲧ̅ⲛ̅ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̅ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲩϣⲟ⟨ⲟ⟩ⲡ ⲛⲁⲕ ϫⲓⲛ ⲛ̅ϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ϩⲁϩⲧⲉ ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϣⲁⲛⲧⲉ ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ

3. Im Ms. ⲡ ausgelassen.
4. Im Ms. ⲡⲟ in ⲙ̅ⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ übergeschrieben.
6. Ms. ⲙ̅ⲛ̅ϣⲟⲙⲧⲉ. 19. L. ⲙ̅ⲡϣⲣ̅ⲡ-ⲧⲱϣ oder ⲙ̅ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲛ̅ⲧⲱϣ.
22. Ms. ⲉⲩϣⲟⲡ, l. ⲉⲩϣⲟⲟⲡ.
23. Die Worte ⲛⲁⲓ̈ . . . ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ am oberen Rande nachgetragen.

ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲁï ⲉⲧⲧⲏϣ ϩⲓⲧⲛ̅ ⲡⲓⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲉⲓⲉ-
ϩⲏⲏⲧⲉ ϭⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ· ⲁⲙⲟⲩ ϭⲉ S. 20
ϣⲁⲣⲟⲛ ϩⲛ̅ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲧⲁⲣⲛ̅ⲧⲁⲁⲩ ϩⲓⲱⲱⲕ ϣⲁⲛⲧⲕ̅ϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ̅ ⲙ̅ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̅
ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲁï ⲉⲧⲧⲏϣ ϩⲓⲧⲛ̅ ⲡⲓⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ·
ⲁⲙⲟⲩ ϭⲉ ϣⲁⲣⲟⲛ ϩⲛ̅ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲧⲁⲣⲛ̅ⲧⲁⲁⲩ ϩⲓⲱⲱⲕ
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̅ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲓ ⲅⲁⲣ ⲕⲉ-
ⲕⲟⲩï ⲛ̅ⲟⲩ⟨ⲟ⟩ⲉⲓϣ ⲡⲉ ⲛ̅ⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲛ· ⲕⲛⲏⲩ ⲉⲣⲁⲧⲛ̅·
ⲁⲩⲱ ⲕⲛⲁⲗⲟ ϩⲙ̅ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· *ⲁⲙⲟⲩ ϭⲉ· ϩⲛ̅ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ιθ b
ⲧⲁⲣⲉⲕϫⲓ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲙ̅ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̅
ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ:

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲛⲉï-
ϣⲁϫⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲣⲁï ϩⲙ̅ ⲡⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲉⲛⲧⲁϥⲧⲛ̅ⲛⲟⲟⲩϥ
ⲛⲁï· ⲁïⲧⲁⲁϥ ϩⲓⲱⲱⲧ ϩⲛ̅ ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁïⲣ̅-
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲁⲩⲱ ⲁïϩⲱⲗ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲁïⲉⲓ̓ ⲉⲣⲛ̅-ⲧⲡⲩⲗⲏ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲧⲉⲣⲉⲱⲙⲁ ⲉïⲟ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ
ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲛ̅-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉïϣⲟⲟⲡ ⲙ̅ⲙⲟϥ· ⲁⲩⲱ
ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̅ ⲉϫⲛ̅ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲙ̅ⲡⲩⲗⲏ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲧⲉⲣⲉ-
ⲱⲙⲁ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲧⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲛⲟϭ
ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲙ̅ⲙⲟï· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϭⲱϣⲧ̅ ⲉⲡⲉⲛ-
ⲇⲩⲙⲁ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϩⲓⲱⲱⲧ̓ ⲉⲧⲟ **ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲩⲛⲁⲩ [κ]

6. Hinter ⲁⲙⲟⲩ im Ms. ϭⲉ ϣⲁⲣⲟⲛ ϩⲛ̅ⲟⲩ in Dittographie, aber auspunktiert.

8. Ms. ⲛ̅ⲟⲩⲉⲓϣ. 9. Schw. ⲛ̅ⲟⲩϭⲉⲡⲏ.

17. Ms. ⲉⲛⲉϣⲟⲟⲡ, ϥ ausgestrichen und darüber von derselben Hand ï, l. ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̅ⲙⲟï, vgl. S. 23, Z. 23.

ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ϩⲓⲱⲱϥ ⲁⲩⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ⲉⲙⲁⲧⲉ S. 21
ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲩⲙ̅ⲣⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲁï ⲉⲧⲟⲩⲙⲏⲣ ⲛ̅ϩⲏⲧⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲗⲟ ϩⲛ̅
ⲧⲉϥⲧⲁⲝⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲁⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ̅ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̅ⲁϣ ⲛ̅ϩⲉ ⲁϥⲟⲩⲟⲧⲃⲛ̅
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̅ⲡⲧⲏⲣϥ̅ ⲉⲙⲡⲛ̅ⲉⲓⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϩⲩⲙ-
ⲛⲉⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟï ⲁⲛ ⲡⲉ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̅ⲙⲁⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩϣⲟⲟⲡ ⲡⲉ ϩⲛ̅ ⲟⲩⲛⲟϭ
ⲛ̅ϩⲟⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩϣⲧⲣ̅ⲧⲱⲣ ⲡⲉ ⲉⲙⲁⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩ-
ϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ⲁïⲕⲁ-ⲡⲙⲁ
ⲇⲉ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲛ̅ⲥⲱï ⲁïⲉⲓ̓ ⲉϩⲣⲁï ⲉⲧϣⲟⲣⲡ̅ ⲛ̅ⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲉïⲟ
ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲛ̅ϩⲟⲩⲟ ⲉⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁïⲣ̅-ⲟⲩ-
ⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ϩⲏⲧⲥ̅ ϩⲙ̅ ⲡⲉⲥⲧⲉⲣⲉⲱⲙⲁ ⲛ̅ϩⲙⲉⲯⲓⲧ̓ ⲛ̅ⲕⲱⲃ ⲛ̅ⲥⲟⲡ· [κ b]
ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲓⲡⲱϩ ⲉⲧⲡⲩⲗⲏ ⲛ̅ⲧϣⲟⲣⲡ̅ ⲛ̅ⲥⲫⲁⲓⲣⲁ
ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲥⲡⲩⲗⲏ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲙⲁⲩⲁⲁⲩ
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲁïⲉⲓ̓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲟⲓⲕⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲉïⲟ
ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲛ̅-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧ-
ϣⲟⲟⲡ ⲙ̅ⲙⲟï ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̅ ⲉϫⲛ̅ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲛ̅ϭⲓ
ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̅ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲛ̅ ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ
ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲛⲟϭ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ
ⲙ̅ⲙⲟï· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϭⲱϣⲧ̅ ⲉⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲙⲩⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲣ̅ϩⲟⲩⲉ-ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̅·
ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̅ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̅ϩⲟⲧⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̅ⲡⲧⲏⲣϥ̅ ⲟⲩⲟⲧⲃⲛ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲡⲛ̅-
ⲉⲓⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲩⲙ̅ⲣⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ S. 22

1. Ms. ⲉⲓⲡⲙⲩⲥⲧ. 11. Schw. ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ. 24. Schw. ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲙ̅ⲙⲟⲥ.

ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ * ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲁⲝⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ κα
ⲗⲟ ϩⲛ̄ ⲧⲉϥⲧⲁⲝⲓⲥ ⲁⲩⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲩ-
ⲟⲩⲱϣⲧ̄ ⲙ̄ⲡⲁⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲏ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲛ-
ⲇⲩⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲡⲥⲁⲛ-
ϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ⲉⲩϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ
ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲕⲱ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲙⲁ ⲉⲧ-
ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ϣⲁ ⲧⲡⲩⲗⲏ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩⲥⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲥ ⲧⲉ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲇⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲥⲡⲩⲗⲏ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ϩⲓ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲃⲱⲕ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲟⲓⲕⲟⲥ ⲛ̄ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲉⲓ̈ⲟ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ
ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲛⲉⲓ̈ⲟ' ⲅⲁⲣ
ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ ⲉⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲛ̄ϩⲙⲉ-
ⲯⲓⲧ' ⲛ̄ⲕⲱⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲡ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ * ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲁⲩⲱ καb
ⲁⲩϩⲉ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ
ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
ⲁⲩⲱ ⲁⲩϭⲱϣⲧ̄ ⲉⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡ-
ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲣ̄-
ϩⲟⲩⲉ-ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̄ⲁϣ ⲛ̄ϩⲉ ⲁ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ ⲙ̄ⲡⲧⲏⲣϥ̄ ⲟⲩⲟⲧⲃⲛ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲙⲡ̄ⲛⲉⲓⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲙ̄ⲙ̄ⲣⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̄ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲟⲓⲕⲟⲥ. ⲁⲩⲉⲓ' ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲩⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ̄ ⲙ̄ⲡⲁⲙ̄ⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϩⲩⲙⲛⲉⲩ⟨ⲉ⟩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲡⲥⲁ- S. 23
ⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ⲉⲩϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ

23. ⲧ in ⲁⲩⲡⲁϩⲧⲟⲩ übergeschrieben.
24. Ms. ⲁⲩϩⲩⲙⲛⲉⲩ.

ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲕⲁ-ⲡⲙⲁ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈
ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲛⲛⲟϭ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉⲣⲛ̄- [κβ]
ⲛⲉⲩⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲡⲩⲗⲏ ⲉⲓ̈ⲟ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ
ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲁⲩⲱ ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·

ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲡⲱϩ ⲉⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ
ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲩⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ
ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲡⲩⲗⲏ ⲁⲩⲥⲱⲕ ⲙⲁⲩⲁⲁⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲕⲁⲧⲁⲡⲉ-
ⲧⲁⲥⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛⲉⲩⲡⲩⲗⲏ ⲟⲩⲱⲛ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ·
ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ· ⲉⲓ̈ⲟ' ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁ-
ϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ
ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲟⲓⲕⲟⲥ ⲛ̄ⲑⲓ-
ⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲛ̄ϩⲙⲉⲯⲓⲧ ⲛ̄ⲕⲱⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲡ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛ̄ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲣ-
ⲭⲱⲛ· [ⲙⲛ̄] ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩϫⲟⲉⲓⲥ· ⲙⲛ̄
ⲛⲉⲩⲉ*ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩ- [κβb]
ϭⲟⲙ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲥⲡⲓⲛⲑⲏⲣ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲫⲱⲥⲧⲏⲣ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲭⲱ-
ⲣⲓⲥⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲡⲣⲟ-
ⲡⲁⲧⲱⲣ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲓ̈ⲟ ⲛ̄ⲟⲩ-
ⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩ-
ⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲟⲩ· ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩ-
ⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲙⲛ̄
ⲧⲉⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ· ⲁⲩⲡⲱϩ ϣⲁ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲛⲟϭ ⲙ̄ⲡⲣⲟ- S. 24

10. Schw. ⲉⲛⲁⲓⲱⲛ. 13. Schw. ⲡⲕⲱⲓ.
14. Schw. ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ.
15. Mit ⲙⲛ̄ beginnt der zweite Schreiber der Handschrift, daher auch das doppelte ⲙⲛ̄ auf der neuen Zeile.

ⲡⲁⲧⲱⲣ ⲛ̄ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲡϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲛⲟϭ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ· ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄· ⲁϥϭⲱ ⲉϥⲡⲏⲧ ⲉⲡⲓⲥⲁ ⲙⲛ̄ ⲡⲁï ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲛⲟϭ ⲙ̄ⲡⲣⲟⲡⲁⲧⲱⲣ ⲛ̄ⲧⲟϥ ** ⲙⲛ̄ ⲡϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲕ̄ⲅ̄ · ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉϣϣⲧⲁⲙ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ⲉⲛⲉⲩϣⲟⲟⲡ ϩⲣⲁï ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲕⲓⲙ ⲉⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲥⲫⲉⲣⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲕⲟⲥⲙⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲩⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲩϣⲧⲣ̄ⲧⲱⲣ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟïⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟï ⲛ̄ⲑⲉ ⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩⲟïϣ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟï· ⲉïϣⲟⲟⲡ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁï ⲉϫⲱï ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲛⲉⲙⲛ̄ϣϭⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲙ̄ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧⲱⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧϥⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲉϥⲁⲗⲏⲑⲉⲓⲁ· ⲉⲙⲙⲟⲛ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧϩⲓϫⲱϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟï ϩⲙ̄ ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲱⲛ * ⲛⲁⲗϥ ⲉⲡⲉⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ ⲕ̄ⲅ̄ b ⲙ̄ⲙⲟï ϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϩⲁⲧⲛ̄ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ϣⲙⲟⲩⲛ ⲛ̄ϣⲟ· ⲙⲛ̄ ⲥⲁϣϥ ⲛ̄ϣⲉ ⲛ̄ⲧⲃⲁ ⲛ̄ⲕⲱⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲡ·

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟï· ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲡⲱⲧ ⲉⲡⲓⲥⲁ ⲙⲛ̄ ⲡⲁï ϩⲣⲁï ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲕⲓⲙ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲩⲕⲟⲥⲙⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ⲉⲛⲧⲁⲥϣⲱⲡⲉ S. 25 ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉⲓⲙⲉ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ

4. Schw. ⲡ̄ⲡⲣⲓⲁⲩⲛⲁⲙⲟⲥ.
18. Nach ⲛϣⲉ sind mehrere Buchstaben ausradiert, ursprünglich wohl ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄.

ⲉⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲇⲁⲙⲁⲥ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲟⲗⲉⲙⲓ ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ ϩⲣⲁï ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ** ⲉⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲉⲓ ⲙⲛ̄ ⲛⲓⲙ· ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛⲉⲩⲛⲁⲩ ⲕ̄ⲁ̄ ⲁⲛ ⲉⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲉⲧⲟⲩⲟⲧⲃ̄ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲓ ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲁⲩⲥⲱϣⲙ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲁⲩⲱ ⲁⲩϩⲉ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ϩⲣⲁï ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲙ̄ⲛ̄ⲕⲁϩ ⲉⲧⲙⲟⲟⲩⲧ· ⲉⲙⲛ̄ⲛⲓϥⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁïϥⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉⲕⲁⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉⲛⲉⲣⲅⲓ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲡⲣⲁⲝⲓⲥ ⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲛⲁï ⲉⲛⲧⲁⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲁ ⲛⲁï ⲉⲧⲉ ⲛⲉⲩⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛⲉ· ϫⲉⲕⲁⲥ ϭⲉ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲡⲣⲁⲝⲓⲥ ⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉϣϫⲟⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲉⲧⲟⲩⲟ' ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲁïⲡⲟⲟⲛⲟⲩ * ⲁⲩⲱ ⲁïⲧⲣⲉⲩⲣ̄-ⲥⲟⲟⲩ ⲕ̄ⲁ̄ b ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ· ⲉⲩϭⲱϣⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ ⲉⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ· ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲛ̄ⲧⲱϣ· ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲛⲉⲛⲧⲁϥⲕⲁⲁⲩ S. 26 ⲡⲉ ⲉⲩϭⲱϣⲧ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ ⲛ̄ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ ⲛ̄ϭⲓ ⲓⲉⲟⲩ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ·

7. Ursprünglich ϩⲛ̄, ⲛ zu ⲓ radiert, Schw. ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ.
15. Ms. ⲛⲉⲩⲛⲉⲩⲡⲣⲁⲝⲓⲥ, das zweite ⲛⲉⲩ auspunktiert.
17. Ms. ursprünglich ⲁⲩⲡⲟⲟⲛⲟⲩ, ⲩ ausgestrichen und ï darüber gesetzt.
18. Ms. ⲁⲩϫⲱⲕ, l. ⲉⲩϫⲱⲕ. 23. ⲡ in ⲡⲉ auf Rasur.

ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲡⲣⲁⲝⲓⲥ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲓ' ⲉⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲁⲩⲁⲧⲁⲕⲧⲓ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲉⲓ ⲉϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲁⲓ̈ϥⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ· ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ ⲉϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲡⲣⲁⲝⲓⲥ ⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲉⲧⲟⲩ**ⲟ' ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ· κε ⲁⲓ̈ⲡⲟⲟⲛⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲕⲁⲁⲩ ⲉⲩϭⲱϣⲧ̄ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ ⲛ̄ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ· ⲉⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲕⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲕⲉⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ· ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲉⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ:

ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥϫⲟⲟⲩ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ· ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ̄-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲥⲱⲧⲙ̄ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲙ̄· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ· ⲁⲥⲉⲓⲱⲣⲙ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲏⲣ· ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ· ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁϣⲁϫⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁⲣϩⲏⲥⲓⲁ·

ʒ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲃ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲛⲁⲏⲧ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ· ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ⲧⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲁ· ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲓ̈ⲛⲁϫⲟⲕⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ *ⲛⲁⲡϫⲓⲥⲉ· ϣⲁϫⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁⲣϩⲏⲥⲓⲁ κε b ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟ ⲧⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲥϩⲏⲧ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ· ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ ⲉⲛⲟⲩⲥⲛⲏⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

ʒ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ⲙ̄ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲡϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟϥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ̄ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲥⲱⲧⲙ̄ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲙ̄· ⲉⲕϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ S. 27 ⲉⲛⲉⲛⲟⲓ̈ ⲙ̄ⲡϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟϥ· ⲥⲱⲧⲙ̄ ϭⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ·

11. Vgl. Mark. 4, 9 und Par.
22. Vgl. Mark. 4, 9 und Par.

19. Schw. ϫⲉ ausgelassen.

ⲧⲁϫⲟⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁⲣϩⲏⲥⲓⲁ· ⲡϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟϥ ϫⲉ ⲁⲓ̈ϥⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ϣⲟⲙⲛ̄ⲧ' ϩⲛ̄ ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲩϩⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲟⲩⲟ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϫⲱⲟⲩ· ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲧⲥⲁⲃⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲁ ⲉⲡⲉⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉ **ⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲁⲛⲟⲙⲟⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲙⲁⲅⲓⲁ· κϛ ϫⲉⲕⲁⲁⲥ ⲉⲛⲛⲉⲩⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ ϭⲉ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉ ⲛ̄ⲁⲛⲟⲙⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲕϥⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲣⲉϥⲕⲁ-ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲣⲉϥϣⲓⲛⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲉϣⲁⲩⲧⲁⲙⲉ-ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲛⲟⲉⲓ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲧⲁⲙⲟⲟⲩ ⲉⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ϩⲱⲃ· ⲉϥⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϫⲉ ⲁⲕⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲕⲧⲣⲉⲩⲣ̄-ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ· ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ ⲉⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲕⲉⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩϭⲱϣⲧ̄ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲉⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ϭⲉ ⲡⲁϫⲟⲓ̈ⲥ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟϥ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲧϭⲟⲙ ⲉⲧϩⲛ̄ ⲏⲥⲁⲓ̈ⲁⲥ ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲧⲁⲩⲟϥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲙ̄ⲡⲛⲓⲧⲓⲕⲏ κϛ b ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉϥϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲑⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲕⲏⲙⲉ· ϫⲉ ⲉⲩⲧⲱⲛ ϭⲉ ⲕⲏⲙⲉ ⲉⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲕⲣⲉϥϣⲓⲛⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲕⲣⲉϥⲕⲁⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩⲧⲉ S. 28 ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁⲙⲟⲕ ϭⲉ ϫⲓⲛ

21. Vgl. Jes. 19, 1. 3. 12.

13. Ms. ⲛ̄ⲛⲉⲩⲛ̄ⲟⲉⲓ.
20. Ms. ⲙ̄ⲡⲛⲓⲧⲓⲕⲏ, l. ⲙ̄ⲡⲛⲁⲧⲓⲕⲏ.

ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲛϩⲃⲏⲩⲉ ⲉⲧ̅ϥ̅ⲛⲁⲁⲁⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ· ⲛ̅ⲧⲁⲥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϭⲉ ϩⲁⲑⲏ ⲙ̅ⲡⲁ̅ⲧ̅ⲕⲉⲓ' ⲛ̅ϭⲓ ⲧϭⲟⲙ ⲉⲧϩ̅ⲛ̅ ⲏⲥⲁⲓ̈ⲁⲥ ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̅ⲧⲁⲥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϩⲁⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲕⲛⲁϥⲓ ⲛ̅ⲧϭⲟⲙ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲅ̅ⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲩϩⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ϫⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲩⲉⲓⲙⲉ ⲉⲗⲁⲁⲩ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲣⲱ ⲁⲥϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲧⲛⲁⲉⲓⲙⲉ ⲁⲛ ϭⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲛⲁⲁⲁϥ· ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ** ϫⲉ ⲙ̅ⲛ̅-ⲗⲁⲁⲩ ϩ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲕ̅ⲍ̅ ⲛⲁⲉⲓⲙⲉ ⲉⲛⲉ̅ⲧ̅ⲕ̅ⲛⲁⲁⲁⲩ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲕⲏⲙⲉ· ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲧϩⲩⲗⲏ ⲛ̅ⲧⲁ ⲧϭⲟⲙ ϭⲉ ⲉⲧϩ̅ⲛ̅ ⲏⲥⲁⲓ̈ⲁⲥ· ⲛ̅ⲧⲁⲥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ϫⲉ· ⲛ̅ⲧⲉⲧⲛⲁⲉⲓⲙⲉ ⲁⲛ ϭⲉ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉ̅ⲧ̅ϥ̅ⲛⲁⲁⲁⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ· ⲉⲧⲃⲉ ⲧϭⲟⲙ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲧⲁⲕϫⲓ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲧⲟⲟ̅ⲧ̅ϥ̅ ⲛ̅ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲡⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲟⲩⲛⲁⲙ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̅ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲟⲟⲩ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲁⲕϫⲟⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ̅-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲉⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ϫⲉ ⲉⲕⲉⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ϫⲟⲕ̅ⲣ̅ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲉⲣⲟ ⲛ̅ⲙ̅ⲡⲏⲩⲉ· ⲕ̅ⲍ̅ b

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩⲱ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̅ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ· ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ· ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲧⲟ ⲡⲁⲣⲁ ⲥϩⲓⲙⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲓϫ̅ⲙ̅ ⲡⲕⲁϩ· ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟ S. 29 ⲧⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲙ̅ⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ϫⲱⲕ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

17. Vgl. Mark. 4, 9 und Par.

10. Ms. ⲡⲉ, l. ⲛⲉ. 14. Vor ⲧϭⲟⲙ sind zwei Buchstaben ausradiert.
19. Schw. ⲛ̅ⲙ̅ⲡⲏⲩⲉ.

ʒ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉϥϫⲱ ⲛ̅ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ· ⲁⲥⲧⲉⲗⲏⲗ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲁⲥⲡⲁϩ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲙ̅ⲡⲉϥⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲥⲟⲩⲱϣ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲛⲉϥⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ· ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲧⲁϫⲛⲟⲩⲕ ⲉⲡⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ· ⲉⲙⲡⲁ̅ⲧ̅ⲕ̅ϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲁⲛ ⲉⲛⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲕⲃⲱⲕ ⲉⲣⲟⲟⲩ·

ʒ ⲁϥⲟⲩⲱϣ̅ⲃ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̅ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ϫⲉ ϣⲁϫⲉ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲡⲁⲣϩⲏⲥⲓⲁ·** ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲣ̅ϩⲟⲧⲉ· ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲣⲉϣⲓⲛⲉ ⲕ̅ⲏ̅ ⲛ̅ⲥⲱⲟⲩ· ϯⲛⲁϭⲟⲗⲡⲟⲩ ⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ·

ʒ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲧⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̅ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲁⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲥⲁⲃⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲛ̅ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲁ· ⲁⲩⲱ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲧⲉ ⲛⲉⲩⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛⲉ ⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲉⲥⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲥⲉⲛⲁϫⲟⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ· ϫ̅ⲛ̅ ⲙ̅ⲙⲟⲛ·

ʒ ⲁϥⲟⲩⲱϣ̅ⲃ̅ ⲇⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̅ⲙⲁⲣⲓⲁ· ϫⲉ ⲛ̅ⲥⲉⲛⲁϫⲟⲕⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ· ⲛ̅ⲑⲉ ⲉⲛⲉⲩϫⲱⲕ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲓⲛ ⲛ̅ϣⲟⲣ̅ⲡ̅· ϫⲉ ⲁⲓ̈ϥⲓ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̅ϣⲟⲙⲛ̅ⲧ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ· ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉⲛⲁⲉⲓⲣⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲗⲟⲉⲓϭⲉ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ⲕ̅ⲏ̅ b ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲙⲁⲅⲓⲁ ⲙ̅ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛ̅ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲥⲉⲛⲁϫⲟⲕⲟⲩ S. 30 ⲉⲃⲟⲗ ⲕⲁⲗⲱⲥ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲱⲣ̅ϫ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲙ̅ⲡⲓϥⲓ-ϭⲟⲙ ϩ̅ⲙ̅

8. Rechts oberhalb steht ⲃ̅ als Schluß des Quaternio.

ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣ̄ⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ·

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ·
ⲁⲥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧ̄ⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲓ̈ⲉ ⲛ̄ⲣⲉϥⲕⲁ-ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲣⲉϥϣⲓⲛⲉ· ⲉⲓ̈ⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲛ́ⲁⲧⲁⲙⲉ-
ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲁⲛ ⲉⲡⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ·
ⲁϥⲟⲩⲱϣ̄ⲃ ⲇⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲓⲁ ϫⲉ ⲉⲣⲉϣⲁⲛ
ⲛ̄ⲣⲉϥⲕⲁ-ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲩϣⲁⲛϩⲉ ⲉⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙ̄ⲛ̄ ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ
ⲉⲩⲕⲏⲧ **ⲉϩⲃⲟⲩⲣ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲩϣⲟⲣ̄ⲡ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ· ϣⲁⲣⲉ ⲕ̅ⲑ̅
ⲛⲉⲩϣⲁϫⲉ ⲁⲡⲁⲛⲧⲁ· ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉϣϣⲉ ⲉ-
ϣⲱⲡⲉ· ⲉⲩϣⲁⲛⲁⲡⲁⲛⲧⲁ ⲇⲉ ⲉⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲏ ⲉⲧⲉ-
ⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲙⲉⲩϫⲓ-ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲙ̄ⲙⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲕⲧⲟ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩϥⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩϣⲟⲙ̄ⲛ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲉⲩϣⲙⲟⲩⲛ
ⲛ̄ⲥⲙⲟⲧ· ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲛⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉ-
ⲗⲉⲥⲙⲁ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣ̄ⲡ̄ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩϥⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩϣⲟⲙ̄ⲛ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲉⲩϣⲙⲟⲩⲛ
ⲛ̄ⲥⲙⲟⲧ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲩⲣ̄-ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩⲕⲏⲧ
ⲉϩⲃⲟⲩⲣ· ⲁⲩⲱ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲡⲉⲧ-
ⲛⲁϭⲓⲛⲉ ϭⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲱⲡ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲡⲟ-
*ⲟⲛⲟⲩ· ⲉⲁⲓ̈ⲕⲁⲁⲩ ⲉⲧⲣⲉⲩⲣ̄-ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩϭⲱϣ̄ⲧ̄ ⲕ̅ⲑ̅ b
ⲉⲛⲉⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ϩⲃⲟⲩⲣ· ⲁⲩⲱ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩϭⲱϣ̄ⲧ̄
ⲉⲛⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲡⲉⲧⲛⲁϯϩⲧⲏϥ ϭⲉ ⲛⲁⲩ
ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ ϥⲛⲁⲉⲓⲙⲉ ⲉⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩⲱⲣ̄ϫ̄· S. 31
ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁⲧⲁⲩⲉ-ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲁⲁⲩ· ϩⲟⲙⲟⲓⲱⲥ ⲟⲛ
ⲛ̄ⲣⲉϥϣⲓⲛⲉ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲙ̄ⲡⲣⲁⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ· ⲛⲥⲉ-

9. Links oben steht Quaternio ⲅ̅.

ⲁⲡⲁⲛⲧⲁ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲩϭⲱϣ̄ⲧ̄ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ· ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩ-
ⲛⲁϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲇⲉⲕⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ· ⲥⲉⲛⲁϫⲟⲟⲩ ⲉ-
ⲣⲟⲟⲩ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩⲱⲣ̄ϫ̄· ⲉϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲛⲉⲩⲣⲉϥ-
ϣⲓⲛⲉ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲩϭⲱϣ̄ⲧ̄ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ·
ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧ̄ⲙ̄ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲉⲩϭⲱϣ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲕⲉ-
ⲥⲙⲟⲧ· ⲡⲁⲣⲁ ⲡⲉⲩϣⲟⲣ̄ⲡ̄ ⲛ̄ⲧⲱϣ· ⲉⲛⲧⲁϥⲥ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲧ̄ⲟⲩ ⲛ̄-
ϩⲏⲧ̄ϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲉ̅ⲟ̅ⲩ̅· ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲟⲩⲉⲧ ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ **ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲗ̅
ⲉϩⲃⲟⲩⲣ· ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲉⲧ ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϫⲓ-
ⲧⲙⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩϩⲃⲁ ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ϩⲃⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ·
ⲁⲩⲱ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩⲁⲡⲉⲓⲗⲏ ⲥⲉⲛⲁⲁⲡⲉⲓⲗⲓ ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲛⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ
ϭⲉ ⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄
ⲛⲉⲩϣⲟⲙ̄ⲛ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ·
ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲥⲙⲟⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲥⲉⲛⲁϭ̄ⲛ̄-ⲗⲁⲁⲩ ⲁⲛ ⲙ̄ⲙⲉ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ϩⲃⲁ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲃⲁ· ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩ-
ⲛⲟϭ ⲙ̄ⲡⲗⲁⲛⲏ· ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲣ̄ⲙ̄ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲥⲱⲣ̄ⲙ̄·
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲉϣⲁⲩⲁⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϩ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩ-
ϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ· ⲁⲩⲱ ϩ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩϣⲟⲙ̄ⲛ̄ⲧ̄
ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲁⲩⲱ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲩϣⲙⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲥⲙⲟⲧ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲛⲉⲩⲙⲏⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ* ⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲛ̄ϩⲃⲟⲩⲣ· ⲗ̅ b
ⲁⲓ̈ⲡⲟⲟⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲩⲣ̄-ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ· ⲉⲩ-
ⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲭⲏⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ϫⲉⲕⲁⲥ
ⲉⲩⲛⲁⲣ̄ϩⲃⲁ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩϩⲃⲁ ϩ̄ⲛ̄ ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲩϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣ̄ⲥ̄·
ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲩⲣ̄-ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ ⲉⲩ- S. 32
ⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲥⲭⲏⲙⲁ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϫⲉⲕⲁⲥ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩϩⲃⲁ ⲉⲩⲉⲣ̄ϩⲃⲁ· ⲁⲩⲱ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩ-

20. Ms. ⲛ̄ϩⲃⲟⲩⲣ, l. ⲉϩⲃⲟⲩⲣ.

ⲡⲗⲁⲛⲏ ⲉⲩⲉⲡⲗⲁⲛⲁ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϫⲉⲕⲁⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲛⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲙ̄ⲙⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ:

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ϩⲙⲟⲟⲥ ⲉϥⲥϩⲁⲓ̈ ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ** ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ: ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁⲓ̈· ⲁ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ [ⲗ̅ⲁ̅] ⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲁϥⲡⲁϩⲧϥ̄ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ̄ ⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ· ϯ-ⲧⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲣⲁϣⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁϫⲛⲟⲩⲕ ⲉⲡⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ· ⲉⲙⲡⲁⲧⲕ̄ϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲛ ⲉⲛⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲕⲃⲱⲕ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲕⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ· ⲁϥⲟⲩⲱϣⲃ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̄ⲛⲁⲏⲧ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲧⲟ ⲛⲁⲕ ⲉⲧⲁⲩⲉ-ⲡϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ· ⲁϥⲟⲩⲱϣⲃ̄ ⲇⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲁϣ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲕⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̄ⲧϭⲓⲛⲙⲟⲩⲣ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲛ ⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ ⲙ̄ⲛ ⲧⲉⲩϩⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙ̄ⲛ ⲧⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲙ̄ⲛ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲃⲁ ⲁⲕⲧⲣⲉⲩⲣ̄ϩⲃⲁ* ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩϭⲓⲛ- [ⲗ̅ⲁ̅b] ⲙⲟⲟϣⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲡⲗⲁⲛⲁ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩⲇⲣⲟⲙⲟⲥ· ⲛ̄ⲧⲁⲕⲣ̄-ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛⲁⲩ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ϫⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲛ·

ʒ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲃ̄ ⲇⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲉⲩⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· [S. 33] ϩⲁⲙⲏⲛ ϩⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲏⲗ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉ ⲛ̄ⲟⲩ-

25. Ms. 2. ⲟ in ⲙⲟⲟϣⲉ übergeschrieben. — Ms. ⲛ̄ⲛⲉⲩⲛⲁⲧⲁⲕⲟ, l. ⲛⲉⲩⲛⲁⲧⲁⲕⲟ.

ⲙⲏⲏϣⲉ ⲙ̄ⲯⲩⲭⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲛⲁⲣ̄-ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲙⲡⲟⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙ̄ⲛ ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲛ ⲛⲉⲩⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙ̄ⲛ ⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲣ̄-ⲟⲩⲛⲟϭ ⲙ̄ⲙⲏⲏ**ϣⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛ̄ⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲛⲁⲱⲥⲕ̄ ⲡⲉ ⲉϫⲱⲕ [ⲗ̅ⲃ̅] ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲉⲓⲟⲛ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̄ⲡϫⲓⲥⲉ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϣⲱⲡⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ϫⲉ ⲉⲩⲉⲣ̄ϩⲃⲁ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲛ̄ⲥⲉⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ· ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲑⲩⲗⲏ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲁⲓ̈ ⲉϣⲁⲩⲗⲁⲥ ⲙ̄ⲯⲩⲭⲏ· ϫⲉ ⲉⲩⲉⲥⲟⲧⲃⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲱⲗ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈· ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲛ ⲧϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ̄· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲁⲛ·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲧⲛⲉⲥⲱⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲥϭⲓⲛϣⲁϫⲉ· ⲁⲩⲱ ⲧⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲁ ⲁ̀ⲥⲡⲁϩⲧⲥ̄ ⲉϫⲛ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅· ⲡⲉ*ϫⲁⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲛⲉⲭⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁ- [ⲗ̅ⲃ̅b] ϣⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ | ⲙ̄ⲡⲣ̄ϭⲱⲛⲧ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϫⲉ [S. 34] ϯⲟⲩⲉϩ-ϩⲓⲥⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏⲏϣⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ⲉⲓ̈ϣⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲕ· ⲁϥⲟⲩⲱϣⲃ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲓⲁ ϫⲉ ⲁϫⲓ-ⲡϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲉϩⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϭⲟⲗⲡϥ̄ ⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ:

ⲁⲥⲟⲩⲱϣⲃ̄ ⲇⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲛ̄ⲁϣ ⲛ̄ϩⲉ ⲛⲉⲣⲉ ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲱⲥⲕ̄ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓ̈· ⲏ̈ ⲉⲩⲛⲁⲥⲟⲧϥⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟϥ ϩⲛ̄ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲛ̄ⲁϣ ⲛ̄-

14. Ms. ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈, l. ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈.

ⲥⲙⲟⲧ· ⲁϥⲟⲩⲱϣⲃ ⲇⲉ ⲛϭⲓ ⲓⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲙⲁⲣⲓⲁ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ
ⲙⲁⲣⲓⲁ· ⲧⲉϣⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ϩⲛ ⲧϭⲓⲛϣⲓⲛⲉ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲧⲉϯ-ⲟⲩⲟⲉⲓ ⲛⲥⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ϩⲛ ⲟⲩⲱⲣϫ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ
ⲟⲩⲙⲛⲧⲁⲕⲣⲓⲃⲏⲥ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲛϯⲛⲁϩⲉⲡ-ⲗⲁⲁⲩ ⲉⲣⲱⲧⲛ
ⲁⲛ ϫⲓⲛ ⲙⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ· ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁϭⲗⲡ-ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲛⲏⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲅ
ϩⲛ ⲟⲩⲱⲣϫ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣϩⲏⲥⲓⲁ· ⲥⲱⲧⲙ ϭⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ·
ⲁⲩⲱ ϫⲓⲥⲙⲏ ⲛⲧⲱⲧⲛ ⲙⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϫⲉ ϩⲁⲑⲏ
ⲉⲙⲡⲁϯⲧⲁϣⲉⲟⲉⲓϣ ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲛⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ
ⲙⲛ ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙⲛ ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ·
ⲛⲉⲩⲙⲏⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ϩⲛ ⲛⲉⲩⲙⲣⲣⲉ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ ⲛⲉⲩ-
ⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ ⲛⲉⲩⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ· ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁϥ-
ⲙⲟⲣⲟⲩ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲓⲛ ⲛϣⲟⲣⲡ ⲛϭⲓ ⲓⲉⲟⲩ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲙⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲛⲉⲩ-
ϭⲉⲉⲧ ⲡⲉ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲛ ⲧⲉⲩⲧⲁⲝⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ
ⲙⲟⲟϣⲉ ⲡⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲇⲣⲟⲙⲟⲥ· ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲛⲧⲁϥⲕⲁⲁⲩ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛϭⲓ ⲓⲉⲟⲩ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲉϥ-
ϣⲁⲛⲉⲓʼ ⲛϭⲓ ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲙⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲙⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ·
ⲡⲛⲟϭ ⲙⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲉϣⲁϥⲉⲓʼ ⲡⲉ ⲉⲧ- ⲗⲅ[b]
ⲙⲏⲧⲉ ⲛⲛⲁⲓⲱⲛ ⲙⲛ ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲙⲏⲣ ϩⲛ ⲧⲉ- S. 35
ⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ϩⲛ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲁⲩⲱ ϣⲁϥϥⲓ-ⲡⲥⲱⲧϥ
ⲙⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲛⲁⲓⲱⲛ·
ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙⲛ
ⲛⲁⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲛⲉϣⲁϥϥⲓ ⲅⲁⲣ ⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲙⲡⲉⲧϣⲧⲟⲣⲧⲣ
ⲙⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ϣⲁϥⲕⲓⲙ ⲉⲡⲓⲥⲡⲟⲩⲇⲁⲥⲧⲏⲥ ⲉⲧϩⲓϫⲱⲟⲩ
ⲛϥⲧⲣⲉⲩⲕⲱⲧⲉ ⲛⲛⲉⲩⲕⲩⲕⲗⲟⲥ ϩⲛ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲁⲩⲱ ϣⲁϥϥⲓ-
ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲉⲧⲛϩⲏⲧⲟⲩ· ⲙⲛ ⲡⲛⲓϥⲉ ⲛⲧⲉⲩⲧⲁⲡⲣⲟ· ⲁⲩⲱ
ⲙⲛ ⲙⲙⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩⲉ ⲛⲛⲉⲩⲃⲁⲗ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ ⲛϥⲱⲧⲉ ⲛⲛⲉⲩ-

27. Ms. ⲙⲟⲩⲉⲓⲟⲩⲉ.

ⲥⲱⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ⲡⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲙⲡⲟⲩ-
ⲟⲉⲓⲛ· ϣⲁϥⲥⲱⲧϥ ⲛⲛϭⲟⲙ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ· ⲛϥϥⲓ-ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ
ⲉⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩϩⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ
ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ϣⲁⲩⲥⲟⲟⲩϩⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛϭⲓ ⲛⲗⲉⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ
ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ϣⲁⲩϫⲓⲧⲟⲩ ⲛϭⲓ ⲛⲗⲉⲓⲧⲟⲩⲣ- ⲗⲇ
ⲅⲟⲥ ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙⲛ ⲛⲗⲉⲓⲧⲟⲩⲣ-
ⲅⲟⲥ ⲛⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲙⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲁⲓⲱⲛ· ⲛⲥⲉⲁⲁⲩ
ⲙⲯⲩⲭⲏ ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲃⲛⲏ ⲁⲩⲱ ⲛϫⲁⲧⲃⲉ· ϩⲓ ⲑⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ· ϩⲓ ϩⲁⲗⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛⲥⲉϫⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ⲉⲡⲉⲉⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲙⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲙⲡⲣⲏ
ⲙⲛ ⲙⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲙⲡⲟⲟϩ ⲉⲩϣⲁⲛϭⲱϣⲧ ⲉⲧⲡⲉ
ⲛⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲛϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲛⲛⲁⲓⲱⲛ· ⲙⲛ ⲛⲉ-
ⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙⲛ ⲛⲁⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ϣⲁϥϥⲓ-
ⲧϭⲟⲙ ⲙⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲱ ϣⲁⲩⲥⲟⲃⲧⲉ ⲛϭⲓ
ⲙⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲙⲡⲣⲏ ⲛⲥⲉⲕⲁⲁϥ ϣⲁⲛⲧⲟⲩⲧⲁⲁϥ ⲛⲙ- S. 36
ⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲙⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ· ⲡⲣⲉϥⲥⲱⲧⲃ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·
ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲛⲥⲟⲣⲙ· ϣⲁⲩϫⲓⲧϥ ⲉⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ.
ⲉⲧⲙⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲛⲁⲓⲱⲛ ⲛⲥⲉⲁⲁϥ ⲙⲯⲩⲭⲏ ⲛⲣⲱⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲗⲇ[b]
ⲟⲛ ϣⲁⲩⲁⲁϥ ⲛϫⲁⲧϥⲉ· ϩⲓ ⲧⲃⲛⲏ· ϩⲓ ⲑⲏⲣⲓⲟⲛ· ϩⲓ ϩⲁⲗⲏⲧ·
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲕⲩⲕⲗⲟⲥ ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ·
ⲁⲩⲱ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉⲥϭⲓⲛⲕⲱⲧⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲥⲉⲛⲟϫⲟⲩ ⲉⲡⲉⲓ̈ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲥⲉϣⲱⲡⲉ ⲙⲯⲩⲭⲏ ϩⲙ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ
ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲟⲩⲱ ⲉⲓ̈ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ· ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛⲉⲩϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲩⲙⲏⲛ: ϩⲁⲑⲏ ⲉⲙⲡⲁⲧⲉ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ

7. Ms. ⲛⲁⲓⲱⲛ, l. ⲛⲛⲁⲓⲱⲛ.
13. Ms. ϣⲁϥϥⲓ, l. ϣⲁⲩϥⲓ.

ⲥⲃⲟⲕ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϭⲱϫ̄ⲃ̄· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉ-
ⲁⲧⲟⲛⲓ· ⲏ̈ ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄-ⲁⲧϭⲟⲙ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲣ̄-
ⲁⲧϭⲟⲙ ⲁⲩⲱ ⲁ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲁⲣϫⲓ ⲛ̄ⲱϫ̄ⲛ̄ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄ϭⲱⲃ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲱϫ̄ⲛ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲩ-
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲉⲩ-
ⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲧⲏⲣϥ̄ ⲱⲗ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲗ̅ⲉ̅
ⲟⲩϭⲉⲡⲏ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲉⲓⲙⲉ ⲉⲛⲁⲓ̈ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄
ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ· ⲁⲩⲱ ⲉϥϣⲁⲛϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ-
ⲯⲏⲫⲟⲥ ⲙ̄ⲙⲉⲗϫⲓⲥⲉⲇⲉⲕ· ⲡⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⟨ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ⟩·
ⲛⲉϣⲁϥⲉⲓ' ⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ· ⲛ̄ϥⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲣ-
ⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̄ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙⲛ̄ ⲛⲁⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ϣⲁϥϣⲧ̄ⲣ̄ⲧⲱ-
ⲣⲟⲩ· ⲛ̄ϥⲧⲣⲉⲩⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲩⲕⲩⲕⲗⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩ-
ϭⲉⲡⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ϣⲁⲩⲑⲗⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲓⲧⲉ ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ
ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ· ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲛⲓϥⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲧⲁⲡⲣⲟ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲃⲁⲗ· ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ S. 37
ⲛ̄ϥⲱⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲱⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ϣⲁϥⲥⲟⲧϥⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲉⲗ-
ϫⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ⲡⲡⲁⲣⲁⲗⲏⲙⲡⲧⲱⲣ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉϣⲁϥ-
ⲗⲁⲥ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥϫⲓ-ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲡⲉⲑⲏ- ⲗ̅ⲉ̅ b
ⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲑⲩⲗⲏ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲥⲟⲣⲙ̄· ϣⲁⲣⲉ
ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ
ⲙⲛ̄ ⲛⲁⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ϣⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲥⲉⲱⲙ̄ⲕ ⲙ̄ⲙⲟⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲙⲉⲩⲕⲁⲁⲩ ⲉⲉⲓ' ⲉⲣ̄-ⲯⲩⲭⲏ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ϣⲁⲩ-
ⲱⲙ̄ⲕ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲩϩⲩⲗⲏ· ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲣ̄-ⲁⲧϭⲟⲙ· ⲛ̄ⲥⲉⲁⲧⲟⲛⲓ·

---

3. Schw. ⲁⲣⲭⲓ.
9. Schw. ⲙ̄ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ. — In Ms. ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ausgefallen.
21. Ms. ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ, l. ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ.

ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲱϫ̄ⲛ̄ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲗⲗⲁ ϣⲁⲩⲟⲙⲕ̄ⲥ̄ ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩ-
ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ ⲉⲩⲉⲱⲥ̄ⲕ̄ ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄-ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟ-
ⲉⲓϣ ⲉⲙⲡⲉⲓϫⲱⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲓⲟⲛ·
ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲥ-
ϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲉⲣⲉ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲙⲛ̄ ⲛⲁⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ
ⲙⲛ̄ ⲛⲁⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ· ⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲧⲩⲡⲟⲥ
ⲉⲩⲕⲧⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̄ⲡⲥⲟⲣⲙ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲩϩⲩⲗⲏ ⲉⲙ- ⲗ̅ⲋ̅
ⲡⲟⲩⲕⲁⲁⲩ ⲉⲣ̄-ⲯⲩⲭⲏ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ ϫⲉ
ⲉⲩⲉⲱⲥ̄ⲕ̄ ⲉⲩⲟ ⲛ̄ⲣ̄ⲣⲟ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄-ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ
ⲛ̄ⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϭⲟⲙ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲟ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ· ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲁⲩϭⲱ ⲉⲩⲉⲓⲣⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲩⲕⲗⲟⲥ ⲥⲛⲁⲩ ⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ:

ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲉⲓ' ⲉⲓ̈ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ
ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲥ̄· ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣⲡ̄ S. 38
ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲛ̄-
ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ
ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲓⲱⲱⲧ· ⲉⲓ̈ⲟ' ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ·
ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ
ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ
ⲛⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲁ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲁⲇⲁⲙⲁⲥ ⲡⲧⲩⲣⲁⲛ- ⲗ̅ⲋ̅ b
ⲛⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ
ⲁⲩⲁⲣⲭⲉⲥⲑⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲟⲗⲉⲙⲉⲓ ⲙⲛ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲛ-
ⲇⲩⲙⲁ ⲉⲩⲟⲩⲉϣⲕⲁⲧⲉⲭⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲁⲧⲏⲩ· ϫⲉ ⲉⲩⲉⲱⲥ̄ⲕ̄
ⲟⲛ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ· ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲡⲉ

---

4. Ms. ⲉⲙⲡⲉⲓϫⲱⲕ, l. ϣⲁⲛⲡϫⲱⲕ.
11. Ms. ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ, ⲧ auspunktiert.
20. Ms. ⲉⲡⲛͦϭ.

ⲉⲛⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲓ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲓⲙ· ⲛ̅ⲧⲉⲣⲟⲩ-
ⲁⲧⲁⲕⲧⲓ ϭⲉ ⲉⲁⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲓ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̅ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲛⲉ
ⲛ̅ⲛ̅ϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲛ̅ϭⲓⲛ-
ⲙⲟⲟϣⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲩϩⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ
ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲩⲣ̅-ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉϣⲟⲙ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲕⲟⲟϩ
ⲛ̅ϩⲃⲟⲩⲣ· ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲕⲟⲟϩ· ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉⲧⲙ̅ⲡⲉⲩ-
ϩⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲉⲡⲉⲩϣⲙⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲥⲭⲏⲙⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲣⲱ
ⲉⲛⲉⲩⲟ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲛ̅**ϣⲟⲣ̅ⲡ̅· ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲕⲱⲧⲉ ⲇⲉ ⲏ ⲧⲉⲩϭⲓⲛ- ⲗ̅ⲍ̅
ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲁⲓ̈ⲡⲟⲟⲛⲉⲥ ⲉⲕⲉⲧⲁⲝⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲩⲣ̅-ⲕⲉⲥⲟⲟⲩ
ⲛ̅ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲩⲁⲡⲟⲧⲉⲗⲉⲥⲙⲁ ϩ̅ⲛ̅
ⲛⲉϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲕⲟⲟϩ ⲛ̅ⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲁⲩⲱ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩϣⲟⲙ̅ⲧ̅
ⲛ̅ⲕⲟⲟϩ· ⲁⲩⲱ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧⲙ̅ⲡⲉⲩϩⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲩ-
ϣⲙⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲥⲭⲏⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲩⲣ̅-ϩⲃⲁ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲛⲟϭ
ⲛ̅ϩⲃⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲩⲡⲗⲁⲛⲁ ϩ̅ⲛ̅ | ⲟⲩⲡⲗⲁⲛⲏ ⲛ̅ϭⲓ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ S. 39
ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲁ-
ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϣⲧ̅ⲣ̅ⲧⲱⲣⲟⲩ ⲉⲙⲁⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲟⲩ-
ⲉϣϭ̅ⲙ̅ϭⲟⲙ ϭⲉ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲥⲟⲣ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲧⲉⲩ-
ϩⲩⲗⲏ· ⲉⲧⲣⲉⲩⲟⲙⲉⲕ̅ϥ̅· ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲱⲥ̅ⲕ̅ ⲉⲩ-
ⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ϫⲉ ⲉⲩⲉⲣ̅-ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲩⲟ
ⲛ̅ⲣ̅ⲣⲟ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲓϥⲓ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̅ϣⲟⲙ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲉⲩ-
ϭⲟⲙ· *ⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲩⲥⲫⲁⲓⲣⲁ ⲉⲧⲣⲉⲩⲣ̅-ⲟⲩⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ⲉⲩ- ⲗ̅ⲍ̅ b
ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲥⲉⲣ̅-ⲕⲉⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ⲉⲩϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲟⲩ-
ⲛⲁⲙ· ⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲧⲏⲣ̅ⲥ̅ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲉⲩ-
ⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣ̅ϥ̅· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲥϭⲉⲡⲏ ⲛ̅ϭⲓ ⲧϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ
ⲙ̅ⲡⲉⲩⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲩⲉⲥⲱⲧ̅ϥ̅ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ· ⲁⲩⲱ

16. Ms. ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ, l. ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ.

ⲛ̅ⲥⲉⲱⲗ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲥ̅ⲃ̅ⲕⲟ ⲛ̅ⲛⲉⲩⲕⲩ-
ⲕⲗⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲥⲁⲥⲁⲓ̈ ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲁⲥϭⲉⲡⲏ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲣ̅ϩⲃⲁ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲩϭⲓⲛⲙⲟⲟϣⲉ
ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲟⲩϣϭ̅ⲙ̅ϭⲟⲙ ϫⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲱⲙ̅ⲕ̅ ⲛ̅ⲑⲩⲗⲏ
ⲙ̅ⲡⲥⲟⲣ̅ⲙ̅ ⲙ̅ⲡⲥⲱⲧ̅ϥ̅ ⲙ̅ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁⲩⲧⲥ̅ⲃ̅ⲕⲟ
ⲛ̅ⲛⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲩⲭⲣⲟⲛⲟⲥ· ϫⲉ ⲉϥⲉϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲉⲯⲩ-
ⲭⲟⲟⲩⲉ ⲉⲧⲛⲁϫⲓ-ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉ-
ⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲛ̅ⲥⲁⲃⲏⲗ ϭⲉ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲡⲱⲱⲛⲉ
**ⲛ̅ⲛⲉⲩⲇⲣⲟⲙⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲥⲁⲃⲏⲗ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲧⲥ̅ⲃ̅ⲕⲟ ⲛ̅ⲛⲉⲩ- ⲗ̅ⲏ̅
ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲉⲩⲛⲁⲕⲁ-ⲗⲁⲁⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲙ̅ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲉⲓ' ⲉⲡⲕⲟⲥ-
ⲙⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲑⲩⲗⲏ ⲙ̅ⲡⲉⲩⲥⲟⲣ̅ⲙ̅ ⲉⲧⲟⲩⲱⲙ̅ⲕ̅ ⲙ̅ⲙⲟϥ | ⲁⲩⲱ S. 40
ⲛⲉⲩⲛⲁⲧⲁⲕⲉ-ⲟⲩⲙⲏⲏϣⲉ ⲙ̅ⲯⲩⲭⲏ ⲡⲉ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ
ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ⲛⲏⲧ̅ⲛ̅ ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲧⲥ̅ⲃ̅ⲕⲉ-ⲛⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ
ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲁⲥⲱⲧ̅ⲡ̅ ⲉⲙ̅ⲙⲟⲛ ⲛⲉ ⲙ̅ⲛ̅-ⲗⲁⲁⲩ ⲙ̅ⲯⲩⲭⲏ ⲉϣⲟⲩ-
ϫⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲓ̈ⲧⲥ̅ⲃ̅ⲕⲉ-ⲛⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲇⲉ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲉⲗⲉⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲉⲧⲛⲁϫⲓ-ⲙⲩⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲱⲧ̅ⲡ̅ ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉ ⲙ̅ⲡⲓⲧⲥ̅ⲃ̅ⲕⲉ-
ⲛⲉⲩⲭⲣⲟⲛⲟⲥ· ⲛⲉ ⲙ̅ⲛ̅-ⲗⲁⲁⲩ ⲙ̅ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̅ϩⲩⲗⲓⲕⲏ ⲛⲁⲟⲩ-
ϫⲁⲓ̈· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩⲛⲁⲁⲛϩⲁⲗⲓⲥⲕⲉ ⲡⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲕⲱϩ̅ⲧ̅· ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧ-
ϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲥⲁⲣ̅ⲝ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ· ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲡⲉ ⲡϣⲁϫⲉ
ⲉⲧⲉⲣⲉϣⲓⲛⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲣⲟϥ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲙ̅ⲛ̅ⲧⲁⲕⲣⲓⲃⲏⲥ·

ⲍ *ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̅ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲗ̅ⲏ̅ b
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲁⲩⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲁⲩ-

3. Ms. ⲁⲩϭⲉⲡⲏ, ⲩ ausgestrichen und ⲥ darübergesetzt; Schw. ⲁⲩϭⲉⲡⲏ.

12. Ms. ⲉⲧⲟ^{ⲩ}ⲱⲙ̅ⲕ̅

15. Ms. ⲉ^{ϣ}ⲟⲩϫⲁⲓ̈

ⲟⲩⲱϣ̄ⲧ̄ ⲛⲁϥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉϫⲁⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲉⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲁⲣⲁ ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ· ⲉⲁⲕϭⲱⲗ̄ⲡ̄ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ⲛⲟϭ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ·

ⲋ ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲥ̄ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲙ̄ [ⲥⲱⲧⲙ̄] ⲉⲧⲃⲉ ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩϫⲟⲓ̈ⲥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ· ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ϭⲉ ⲉⲡⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϩⲓⲱⲱⲧ· ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲭⲱⲣⲓⲥⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ ⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ· ⲉϥϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲉⲛ- S. 41
ⲇⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁⲓ̈ ** ⲉⲧϩⲓⲱⲱⲧ· ⲁⲩⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲗ̅ⲟ̅
ϩⲓ ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ· ⲁⲩⲟⲩⲱϣ̄ⲧ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϩⲓⲱⲱⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲧⲏⲣϥ̄ ⲟⲩⲟⲧⲃⲛ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙ̄ⲡⲛ̄ⲉⲓⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲛⲟϭ ⲙ̄ⲡⲣⲟⲡⲁⲧⲱⲣ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲁⲅⲉⲛⲏⲧⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲩⲧⲟⲅⲉⲛⲏⲥ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲅⲉⲛⲛⲏⲧⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲥⲡⲓⲛⲑⲏⲣ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲫⲱⲥⲧⲏⲣ· ϩⲁⲡⲁⲝ ϩⲁⲡⲗⲱⲥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲛⲟϭ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲁ[ⲩ] ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲥⲃⲟⲕ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧϭⲱⲃ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ϩⲱⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ⲉⲙⲛ̄-ϣⲓ ⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲑⲉⲱⲣⲓ ⲗ̅ⲟ̅b

5. ⲥⲱⲧⲙ̄ Dittographie.
15. Schw ⲙ̄ⲧⲏⲣϥ̄.
20, Ms. ⲛⲉⲩⲥⲫⲱⲥⲧⲏⲣ.
22. Ms. ⲉⲁⲩ, l. ⲉⲁ.

ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲁⲩϩⲓ-ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲉⲓ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱϣ̄ⲧ̄ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲓ̈· ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣ̄ⲧ̄ ⲉⲩⲟⲩⲏⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩϣⲏⲙ· ⲛ̄ⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣ̄ⲧ̄ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲩϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ·

ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲛⲁⲓ̈ ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩⲥⲱϣ̄ⲙ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩϩⲉ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲓⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲙ̄-ⲛ̄ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧⲙⲟⲟⲩⲧ· ⲉⲙⲛ̄-ⲛⲓϥⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲉ ⲟⲛ ⲉⲛⲧⲁⲩⲁⲁⲥ S. 42
ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ϥⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁⲓ̈· ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ** ⲛ̄ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲙ̄
ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲙⲟⲩⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲩⲧⲁⲝⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲕⲁⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ⲉⲧⲣⲉⲩⲣ̄-ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩⲕⲏⲧ ⲉϩⲃⲟⲩⲣ ⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄ⲕⲉⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲃⲟⲧ ⲉⲩϭⲱϣ̄ⲧ̄ ⲉⲟⲩⲛⲁⲙ· ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲉⲩϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ· ⲧⲁⲓ̈ ⲟⲛ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲙⲟⲟϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲑⲓⲙⲁⲣⲙⲉⲛⲏ ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲥⲫⲁⲓⲣⲁ·

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲓ̈ⲉⲓ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ϣⲁ ⲛ̄ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲉⲓ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ· ⲁⲩⲥⲱⲕ ⲙⲁⲩ-

14. Schw. ⲡ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ.

ⲁⲁⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁï· ⲁïⲉⲓ' ⲉϩⲟⲩⲛ *ⲉⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲙ̅b ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁïϩⲉ ⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉⲥϩⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̅ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ⲛ̅ⲧⲟⲥ ⲙⲁⲩⲁⲁⲥ ⲉⲙ̅ⲛ̅-ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ϩⲁⲧⲏⲥ· ⲛⲉⲥϩⲙⲟⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲙ̅ⲡⲙⲁ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲉⲥⲗⲩⲡⲉⲓ ⲁⲩⲱ ⲉⲥⲣ̅ϩⲏⲃⲉ· ϫⲉ ⲙ̅ⲡⲟⲩϫⲓⲧ̅ⲥ̅ ⲉⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ⲡⲉⲥⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̅ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲛⲉⲥⲗⲩⲡⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲛ̅ϩⲓⲥⲉ ⲉⲛⲧⲁϥⲁⲁⲩ ⲛⲁⲥ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲡⲁï ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲁ ⲡⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡϣⲟⲙⲛ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ· ⲛⲁï ⲇⲉ ⲉïϣⲁⲛϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲏⲧ̅ⲛ̅ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲩⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ· ϯⲛⲁϫⲱ ⲉⲣⲱⲧ̅ⲛ̅ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲁ ⲛⲁï ϣⲱⲡⲉ S. 43 ⲙ̅ⲙⲟⲥ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟï ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉïⲟ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲉⲙ̅ⲛ̅-ϣⲓ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉϥϣⲟⲟⲡ ⲙ̅ⲙⲟï· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̅ϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅ **ⲁⲩⲱ ⲁ⟨ⲥ⟩ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ ⲙ̅ⲁ̅ · ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲁⲉⲛⲇⲩⲙⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣ̅ϥ̅ ⲙ̅ⲡⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϫⲉ ⲛⲉⲥϣⲟⲟⲡ ⲛ̅ϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲡⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̅ⲡϫⲓⲥⲉ· ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉϣⲁⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲡⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲙ̅ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉⲥϭⲱ ⲉⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲧϩⲁⲧ̅ⲙ̅ ⲡⲛⲟϭ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲉⲥⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲉⲧϩⲟⲧ̅ⲣ̅

---

2. Ms. ⲉⲥϩⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ, ϩ ausgestrichen und über ⲙ Punkt; l. ⲉⲥⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ,
14. Ms. ursprünglich ⲁⲩϭⲱϣⲧ, ⲩ ausradiert, aber vergessen den Ersatzbuchstaben dafür.
15. Ms. ⲙ̅ⲙ̅ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ.
ϩ
18. Ms. ⲛⲉϣⲁⲥⲩⲙⲛⲉⲩⲉ.

ⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲕⲉϫⲟⲩⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲙ̅ⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲏ ⲛ̅ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲉⲥⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ· ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲕⲉϫⲟⲩⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲙ̅ⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲏ ϣⲁⲩⲣ̅ϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲣⲟ*ⲃⲟⲗⲏ ⲛⲁï ⲉⲛⲧⲁϥⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲁ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲛⲟϭ ⲙ̅ⲡⲣⲟⲡⲁⲧⲱⲣ ⲛ̅ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ· ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲛⲟϭ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲛ̅ⲛⲁï ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̅ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁïⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϩⲱⲱⲥ ⲧⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲏ· ⲁⲩⲱ ⲡⲱⲥ ⲛ̅ⲥ̅ϣⲟⲟⲡ ⲁⲛ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲕϫⲟⲟⲥ S. 44 ϫⲉ ⲁïϭⲛ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲉⲥⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̅ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ·

ʒ ⲁϥⲟⲩⲱϣ̅ⲃ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̅ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̅ⲛⲉⲥⲥⲛⲏⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲧϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲏ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̅ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ **ϭⲉ ϩⲓⲧ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲱϣ ⲙ̅ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲃ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲥϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲙ̅ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓ ⲉⲃⲱⲕ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡ̅ⲥ̅ϭ̅ⲙ̅ϭⲟⲙ ⲉⲃⲱⲕ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ· ⲁⲥⲗⲟ ⲇⲉ ⲉⲥⲉⲓⲣⲉ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲡⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̅ⲡϫⲓⲥⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲙ̅ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲉⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̅ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲙ̅

---

10. Ms. ⲡϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ, l. ⲧϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ.
16. Schw. ϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ.

ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲥ ⲛⲁï ⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲥⲗⲟ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲥⲟⲩⲉϣⲃⲱⲕ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲥⲣ̄-ϩⲓϫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲁï ϭⲉ ⲁⲩϭⲱⲛ̄ⲧ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲥ·* ⲁⲩⲱ ⲡⲛⲟϭ ⲙ̄ⲃ b ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲉⲧⲉ ⲡⲙⲉϩϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲛⲁï ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁϥⲣ̄-ⲁⲧⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲙ̄ⲡϥ̄ⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲥⲱⲧ̄ϥ ⲧⲏⲣ̄ϥ ⲛ̄ⲧⲉϥϭⲟⲙ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄ⲡϥ̄ⲧ̄ⲡⲥⲱⲧ̄ϥ ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲛⲧⲁ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧ̄ⲡⲉⲩⲥⲱⲧ̄ϥ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ ⲉϥⲟⲩⲉϣ-ⲣ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϩⲣⲁï ⲉϫⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣ̄ϥ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲉⲡⲉϥⲉⲥⲏⲧ· S. 45 ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩϭⲱⲛ̄ⲧ ⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲧⲁï ⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲩⲉⲧⲡⲉ· ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲥ ⲉⲙⲁⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲡⲁï ⲉⲛⲧⲁïⲟⲩⲱ ⲉïϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ̄ϥ· ⲁϥⲟⲩⲱϩ** ϩⲱⲱϥ ⲛ̄ⲥⲁ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲛ̄ⲧ- ⲙ̄ⲅ ⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁϥϭⲱⲛ̄ⲧ ϩⲱⲱϥ ⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲙⲉⲥⲧⲱⲥ ⲉⲙⲁⲧⲉ· ϫⲉ ⲁⲥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲃⲱⲕ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁï ⲉⲧϫⲟⲥⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩï· ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲉϥϩⲩⲗⲏ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ· ⲁϥⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲕⲉⲙⲏⲏϣⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲏ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲏ ⲉⲩⲛⲁϣ̄ⲧ ⲉⲙⲁⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁϥϫⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ⲉⲛⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲉⲙ̄ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ϫⲉ ⲉⲩⲉϭⲱⲣ̄ϭ ⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϥⲓ-ⲧⲉⲥϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲥ· ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲃⲱⲕ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ· ⲡⲁï

7. Schw. ⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲗⲉ.
11. Schw. ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ.

ⲉⲧϩⲓϫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ϫⲉ ⲁⲥⲗⲟ ⲟⲛ ⲉⲥⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲥϭⲱ ⲉⲥⲣ̄ϩⲏⲃⲉ ⲉⲥϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ* ⲉⲧⲁϩⲉ ⲛ̄ ⲉⲧϭⲉⲉⲧ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲙ̄ⲅ b ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁ(ⲩ)ⲙⲉⲥⲧⲱⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲫⲩⲗⲁⲝ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲧϩⲓⲣⲛ̄ ⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁï ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡⲧⲱϣ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣⲡ ⲛ̄ⲧⲱϣ· ⲁ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲉⲟⲩⲁ ⲡⲉ ϩⲙ̄ ⲡϣⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ· S. 46 ⲁϥⲇⲓⲱⲕⲉ ⲛ̄ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ϩⲣⲁï ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲉⲧⲣⲉⲥϭⲱϣ̄ⲧ ⲉⲙ̄ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ϫⲉ ⲉⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉϥⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲁ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲧⲁï ⲉⲧⲟ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩï· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓ ⲉⲣⲟⲥ· ⲛ̄ⲥⲉⲓ' ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲉϥⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲥ:

ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁï· ⲁⲥϭⲱϣ̄ⲧ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉϥϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉ(ⲙ̄)ⲡⲥⲉⲓⲙⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ⲧⲁⲡⲓⲧⲣⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲧⲉ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲥ**ⲙ̄ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲁ. ⲧⲉ· ⲡⲉⲛⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲡⲁï ⲉⲩⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲥ ϫⲉ ⲉⲓⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲡⲁⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁϥⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲙⲓⲟϥ ⲛⲁï ⲛ̄ϩⲉⲛⲁⲓⲱⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϫⲉ ⲉïⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ

4. Im Ms. deutlich ⲉⲡ^ⲣ̄ⲓ.
5. Ms. ⲁⲙⲉⲥⲧⲱⲥ, l. ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲥ.
7. Schw. ⲡ̄ⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.
8. Schw. ϩⲙ̄ ϣⲟⲙⲛ̄ⲧ.
16. Ms. ⲛⲉⲡ̄ⲥⲉⲓⲙⲉ, l. ⲛⲉⲙ̄ⲡ̄ⲥⲉⲓⲙⲉ. — Schw. ⲡ̄ⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.
17. Rechts oben steht ⲅ̄ als Schluß des Quaternio.

ⲛ̄ⲃⲱⲕ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϫⲓⲥⲉ· ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲉⲥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲥⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲁⲓⲱⲕⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϭⲱⲛ̄ⲧ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉϩⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ· ⲁⲥⲉⲓ' ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲛⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥϯ-ⲡⲉⲥⲟ*ⲩⲟⲉⲓ ⲉϯϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈· ⲘⲀ b ϫⲉ ⲉⲥⲉⲟⲙⲉⲕⲥ̄· ⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲣⲟⲥ | ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟ- S. 47 ⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲟϭ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈· ⲁⲥⲱⲙⲕ ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲛ̄ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲥⲱⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲥⲟⲙⲉⲕϥ̄· ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲥϩⲩⲗⲏ· ⲁⲩⲛⲟϫⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲡⲁϣⲉ ⲟ' ⲛ̄ⲕⲱϩⲧ· ⲁⲩⲱ ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲕⲉⲡⲁϣⲉ ⲟ' ⲛ̄ⲕⲁⲕⲉ· ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲓ̈ⲁⲗⲇⲁⲃⲁⲱⲑ· ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲟⲟϥ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏⲏϣⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲡ· ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩϣⲱⲡⲉ ⲁⲥⲣ̄ϭⲱⲃ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁⲥϩⲓⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲣⲉⲥϥⲓ ⲛ̄ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲛ̄ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϭⲟⲙ **ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲘⲈ ⲉⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲩϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ⲁⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲥⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϫⲓⲛ

4. Ms. ⲙⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ, l. ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ.

6. Ms. ⲉϩⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ, ϩ scheint ausgestrichen zu sein, also ⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ, oder es wäre zu lesen ⲉϩⲉ ⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ. — Schw. ⲡⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ.

21. Links oben steht Quaternio ⲁ̄.

ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ⲉⲁⲥⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥϫⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ· ϫⲉ

1. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄· ⲥⲱⲧⲙ̄ ϭⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϫⲉ ⲁ ϩⲉⲛⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲩϩⲟⲟⲩ ⲉⲓ' ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ̈·

2. ⲁⲓ̈ϭⲱϣⲧ̄ ⲱ' ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲁ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲉⲓ̈ⲙⲉⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲉⲓ̈ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ | ⲛ̄ⲧⲁϥⲓ-ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· S. 48 ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲃⲱⲕ ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ· ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲓⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙ ⲉϩⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ· ⲉⲃⲱⲕ ⲉⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ *ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲓ̈ϩⲱϫ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲘⲈ b ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲩⲱ ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲁⲥϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ·

3. ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲉ ⲡⲁϩⲣⲟⲟⲩ ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϭⲱϣⲧ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ· ϫⲉ ⲉϥⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ·

4. ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓϭⲱϣⲧ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲁⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲉⲩϭⲱϣⲧ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲙ̄ⲡⲓⲣ̄-ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲡⲉ ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲩⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲛ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲧⲱⲕ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲛⲉⲩϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ̄· ⲁⲩⲱ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲓϥⲓⲧϥ̄ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ· ⲁⲩϥⲓⲧϥ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ·

7. Ms. ⲉⲛⲙⲉⲣⲟⲥ, l. ⲉⲙⲙⲉⲣⲟⲥ. 20. Ms. ⲉⲡⲉⲑⲟⲟⲩ, l. ⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ.

5. ** ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ⲧⲁⲗⲏⲑⲓⲁ ⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̅ⲧ- ⲙ̅ⲉ̅
ⲁⲓ̈ⲣ̅-ⲛⲁⲓ̈ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲁⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲃⲁⲗϩⲏⲧ · ⲉⲓ̈ⲙⲉⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲉϥⲏⲡ ⲉⲣⲟⲕ
ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ϩⲟ ⲙ̅ⲙⲟⲩⲓ̈ · ⲁⲩⲱ ⲡⲛⲟⲃⲉ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲁⲁϥ
ϥⲟⲩⲟⲛ̅ϩ̅ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ·

6. ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅ⲧⲣⲁϣⲱⲱⲧ ϭⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ · ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲡⲉⲕ-
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϫⲓⲛ ⲛ̅ϣⲟⲣ̅ⲡ̅ · ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛ̅ϭⲟⲙ ·
ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅ⲧⲣⲁϣⲱⲱⲧ ϭⲉ ⲙ̅ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ·

7. ϫⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲕⲁⲫⲟⲣⲙⲏ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ⲧⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ
ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲓ̈ϩⲱϫ · ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲓⲡⲉ ϩⲱⲃ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲱⲓ̈ ·

8. ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲁⲟⲉⲓϭⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ · ⲁⲓ̈ⲣ̅ϣ̅ⲙ̅ⲙⲟ S. 49
ⲉⲛⲁⲥⲛⲏⲩ ⲛⲓⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ · ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ
⟨ⲛ̅⟩ⲛⲟϭ ⲛ̅ⲧⲉ ⲧⲃⲁⲣⲃⲏⲗⲱ ·

9. ⲛ̅ⲧⲁ ⲛⲁⲓ̈ ϣⲱⲡⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲱ̓ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲕⲱϩ
ⲉⲡⲉⲕⲙⲁⲛ̅ϣⲱⲡⲉ · ⲁⲩⲱ ⲁϥⲉⲓ̓ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲛ̅ϭⲓ ⲡϭⲱ̅ⲛ̅ⲧ̅
ⲙ̅ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ ⲙ̅ⲡ̅ϥⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲥⲁ ⲧⲉⲕⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ
ⲉⲧⲣⲉϥⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲡⲣⲟ*ⲃⲟⲗⲏ ⲛ̅ⲧⲉϥϭⲟⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲉ̅ b
ϫⲉ ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉϥⲁⲓⲱⲛ ⲉⲛ†ⲉⲓⲣⲉ ⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ·

10. ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲕⲱ̅ⲙ̅ϣ̅ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲡⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ·

11. ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲉⲓ̈ⲣ̅ϩⲏⲃⲉ ⲉⲓ̈-
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϩ̅ⲙ̅ ⲡϫⲓⲥⲉ ·

12. ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲱⲓ̈ ⲡⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲫⲩⲗⲁⲝ ⲛ̅ⲙ̅ⲡⲩⲗⲏ
ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲥⲕⲱⲡⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̅ϭⲓ
ⲛⲉⲧ[ⲧ]ⲁϩⲉ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ·

---

12. Ms. ⲛⲟϭ, l. ⲛ̅ⲛⲟϭ.
25. Ms. ⲛⲉⲧⲧⲁϩⲉ, l. ⲛⲉⲧⲁϩⲉ.

13. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛⲉⲓ̈ϭⲱ̅ϣ̅ⲧ̅ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ · ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ
ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ · ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ · ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ
ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲟⲉⲓⲛ †ϩⲏϫ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲉⲭⲁⲟⲥ ·
ⲉϣϫⲉ ⲕⲟⲩⲱϣ ϭⲉ ⲉⲉⲓ̓ ⲉⲛⲁϩⲙⲉⲧ · ⲟⲩⲛⲟϭ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁ̓
ⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲙⲉ · ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲅⲛⲟⲩϩ̅ⲙ̅ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ·

14. ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲑⲩⲗⲏ ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲕⲁⲕⲉ ϫⲉ ⲛ̅ⲛⲁⲱ̅ⲙ̅ⲥ̅
ⲛ̅ϩⲏ̅ⲧ̅ϥ̅ ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲓ̈ⲉⲛⲟⲩϩ̅ⲙ̅ ⲉⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̅ⲡⲁⲩⲑⲁ-
ⲇⲏⲥ ** ⲛ̅ⲛⲟⲩⲧⲉ · ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧϩⲱϫ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ · ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲙ̅ⲍ̅
ⲛⲉⲩⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ·

15. ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅ⲧⲣⲉ ⲡⲉⲓ̈ⲕⲁⲕⲉ ⲟⲙⲉ̅ⲥ̅ⲧ̅ · ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲓ̈ϭⲟⲙ ⲛ̅ϩⲁ
ⲙ̅ⲙⲟⲩⲓ̈ · ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅ⲧⲣⲉⲥⲱ̅ⲙ̅ⲕ̅ ⲛ̅ⲧⲁϭⲟⲙ ⲧⲏⲣ̅ⲥ̅ ϣⲁⲃⲟⲗ · ⲁⲩⲱ
ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅ⲧⲣⲉ ⲡⲉⲓ̈ⲭⲁⲟⲥ ϩⲱⲃ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫ̅ⲛ̅ ⲧⲁϭⲟⲙ · S. 50

16. ⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲟⲩ ⲡⲉⲕⲛⲁ̓ ⲁⲩⲱ
ϭⲱ̅ϣ̅ⲧ̅ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁϣⲁⲓ̈ ⲛ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲛⲁⲏⲧ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲟⲩ-
ⲟⲓ̈ⲛ ·

17. ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅ⲕⲱⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲕϩⲟ ⲛ̅ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ϫⲉ †ϩⲏϣ
ⲉⲙⲁⲧⲉ ·

18. ϭⲉⲡⲏ ⲥⲱ̅ⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲣⲟⲓ̈ · ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲅⲛⲟⲩϩ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲧⲁϭⲟⲙ ·

19. ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲧⲃⲉ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ · ϫⲉ
ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲡⲁϩⲱϫ · ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲁϩⲱϣ ⲙ̅ⲛ̅ ⲫⲱϣ
ⲛ̅ⲧⲁϭⲟⲙ · ⲉⲛⲧⲁⲩϥⲓ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲧ · ⲥⲉϣⲟⲟⲡ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙ̅ⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϫⲟⲓ̈ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲓ̈ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲭⲣⲱ
ⲛⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ·

20. ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ϭⲱ̅ϣ̅ⲧ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲭⲁⲟⲥ ·
ⲁⲩⲱ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̅ⲛ̅ⲕⲁⲕⲉ · ⲁⲓ̈ϭⲱ̅ϣ̅ⲧ̅* ⲉⲃⲟⲗ ϩⲏ̅ⲧ̅ϥ̅ ⲙ̅ⲡⲁ- ⲙ̅ⲍ̅ b
ⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ · ϫⲉ ⲉϥⲛⲏⲩ ⲛ̅ϥ̅ⲙⲓϣⲉ ⲉϫⲱⲓ̈ · ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡ̅ϥⲉⲓ̓ ·

---

14. Ms. ⲛ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲛⲁⲏⲧ, l. ⲛ̅ⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲛⲁⲏⲧ. 16. Schw. ⲥⲁⲃⲟⲗ.

ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲁⲓ̈ϭⲱϣ̄ⲧ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉϥⲛⲏⲩ ⲛ̄ϥϯ-ϭⲟⲙ ⲛⲁⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲓϩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁϥϯ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲁⲕⲉ·

21. ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ· ⲁϥϯ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩϩⲩⲗⲏ·

22. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ⲡⲕⲁⲕⲉ· ⲙ̄ⲛ ⲑⲩⲗⲏ· ⲉⲛⲧⲁⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲩ ⲉⲩϭⲟⲣϭ̄ⲥ̄ ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲗⲟⲙⲗ̄ⲙ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲧⲟⲩⲉⲓⲟ ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲧ̄ⲙ̄ⲃⲱⲕ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ·

23. ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲱ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲧ̄ⲙ̄ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲱϣ̄ⲧ ⲉⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϭⲱϣ̄ⲧ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ·

24. ⲁⲛⲓⲛⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲩϫⲓⲕⲃⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲁϩⲟⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲕϩⲁⲡ· [ⲙ̄ⲏ]

25. ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲃⲱⲕ ⲉⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ· ϩⲁⲧ̄ⲙ̄ [S. 51] ⲡⲉⲩⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄ⲧⲣⲉ ⲛⲉϥⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲃⲱⲕ ⲉⲛⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ· ϫⲉ ⲟⲩⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲡⲉ· ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲩⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁϥⲣ̄-ⲛⲉⲓ̈ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧ̄ϥ ⲉⲛ̄ϥⲥⲟⲟⲩⲛ ⲣⲱ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲏⲗ ϫⲉ ⲁⲩⲑ̄ⲃ̄ⲃⲓⲟⲓ̈ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲛ̄ⲛⲉϥⲛⲁϣϭ̄ⲙ̄ϭⲟⲙ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲛ ⲡⲉ·

26. ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲕⲑ̄ⲃ̄ⲃⲓⲟⲓ̈ ϩⲓⲧ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ· ⲁⲩⲇⲓⲱⲕⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛⲉⲩⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲟⲩⲉϩ-ϩⲓⲥⲉ ⲉϫ̄ⲙ̄ ⲡⲁⲑ̄ⲃ̄ⲃⲓⲟ·

---

8. Schw. ⲙ̄ⲡⲉⲩⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.
10. Schw. ⲙ̄ⲡⲉⲩⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ. 20. Schw. ⲟⲩⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.

27. ⲁⲩⲱ ⲁⲩϥⲓ ⲛ̄ⲟⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁⲩϩⲓ-ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲱϩ̄ⲙ̄· ⲁⲩϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲧⲣⲉⲩϥⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣ̄ϥ̄ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϫⲟⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲙⲉϩⲙ̄ⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ [ⲙ̄ⲏ b] ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·

28. ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϣⲡ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩⲥⲱⲧ̄ϥ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ· ⲙ̄ⲛ ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϣⲡ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲧⲛⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ· ⲉⲧⲣⲉⲩϫⲓ-ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲛ̄ ⲟⲩϭⲡⲏ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

29. ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲩϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲁⲣⲭⲉⲓ ⲛ̄ⲱϫ̄ⲛ̄ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϣⲱⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

30. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲕ̄ ⲡⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲓ̈ ϯϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲉⲟⲟⲩ·

31. ⲁⲩⲱ ⲡⲁϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲁⲣⲉϥⲣ̄ⲁⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉϥⲟⲩⲟⲧ̄ⲃ̄· ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧϫⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲙⲡⲩⲗⲏ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁϫⲟⲟϥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲛⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲉⲓ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲱⲧ̄ϥ̄ ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· [ⲙ̄ⲑ]

32. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲛ̄ϩⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲣⲁϣⲉ· ϣⲓⲛⲉ [S. 52] ⲧⲏⲣ̄ⲧ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲧⲁⲣⲉⲥⲱⲛ̄ϩ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉⲧ̄ⲙ̄ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧϩ̄ⲛ̄ⲧⲏⲩⲧ̄ⲛ̄·

33. ϫⲉ ⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲥⲱⲧ̄ⲙ̄ ⲉⲛϩⲩⲗⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲛⲁⲕⲁⲗⲁⲁⲩ ⲁⲛ ⲛ̄ϩⲩⲗⲏ ⲉⲙ̄ⲡ̄ϥⲥⲟⲧϥⲟⲩ·

34. ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲛ ⲛ̄ϩⲩⲗⲏ· ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙ̄ⲛ ⲛ̄ϩⲩⲗⲏ· ⲙ̄ⲛ ⲛⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

---

21. Ms. ⲉⲧⲛ̄ϩ̄ⲛ̄, erstes ⲛ ausgestrichen.

35. ϫⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲯⲩⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ϩⲩⲗⲏ ⲛⲓⲙ· ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲥⲟⲃⲧⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄· ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱϩ ϩⲛ̄ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲛ̄ⲥⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· 36. ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛⲁϫⲓ-ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲥⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲁⲩⲱ *ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϫⲓ-ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲑ b ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄:

ⲍ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲁ̈ⲓ̈ ⲡⲉ ⲫⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟϥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ϩⲛ̄ ⲧⲉⲥϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ̈ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲥⲛⲟⲃⲉ· ⲁⲩⲱ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ̄-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲥⲱⲧⲙ̄ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲙ̄:

ⲍ ⲁⲥⲉⲓ' ⲟⲛ ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲟⲩⲛ̄-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲙ̄ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓ̈ⲛ· ⲁⲩⲱ ϯⲥⲱⲧⲙ̄ ϩⲛ̄ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓ̈ⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲛⲏⲫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲕⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲧⲛ̄ⲙⲙⲁⲓ̈ ⲥⲱⲧⲙ̄ ϭⲉ ⲧⲁϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲛⲟⲃⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ- S. 53 ϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ **ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲣⲟ- ⲛ̄ ⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲥⲉϣⲙⲏⲛ ⲙ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ· ϫⲉ

1. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲁ ϩⲉⲛⲙⲟⲟⲩ ⲉⲓ' ⲉϩⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ·

---

12. Vgl. Mark. 4, 9 u. Par.
22. Psal. 68, 1 ff.

---

17. Ms. ⲁⲥϫⲟⲟϥ, ϥ ausgestrichen und darüber ⲥ.

2. ⲁⲓ̈ⲧⲱⲗ̄ⲥ̄ ⲏ ⲁⲓ̈ⲱⲙ̄ⲥ̄ ⲉⲧⲗⲟⲓ̈ϩⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲛ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙⲛ̄ϣϭⲟⲙ ⲡⲉ· ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉⲛⲉϫⲏⲕ ⲛ̄ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ· ⲟⲩϩⲁⲧⲏⲩ ⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲟⲙⲉⲥ̄ⲧ̄·

3. ⲁⲓ̈ϩⲓⲥⲉ ⲉⲓ̈ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ· ⲧⲁϣⲟⲩⲱⲃⲉ ⲧⲉ ⲉⲛⲧⲁⲥϩⲱⲗ· ⲁ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲱϫ̄ⲛ̄ ⲉⲓ̈ⲕⲱ ⲛ̄ϩⲧⲏⲓ̈ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·

4. ⲁⲩⲁϣⲁⲓ̈ ⲉϩⲟⲩⲉ-ⲛ̄ϥⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲁⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ· ⲁⲩϭⲙ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁϫⲁϫⲉ· ⲛⲉⲧⲇⲓⲱⲕⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄· ⲛⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲧⲟⲣⲡⲟⲩ· ⲁⲩϣⲁⲧ̄ⲧ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ·

5. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲉⲛⲧⲁⲕⲉⲓⲙⲉ ⲉⲧⲁⲙ̄ⲛ̄ⲧ̄ⲁ̄ⲑ̄ⲏ̄ⲧ̄· ⲁⲩⲱ *ⲛⲁⲛⲟⲃⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩϩⲱⲡ ⲉⲣⲟⲕ· ⲛ̄ b

6. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲟⲩⲱⲗ̄ⲥ̄ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲕ ⲡϫⲟ̄ⲓ̈ⲥ̄ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄· ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϭⲟⲙ·

7. ϫⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ̄ⲕ̄ ⲁⲓ̈ϥⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲟϭⲛⲉϭ· ⲁ ⲡϣⲓⲡⲉ ϩⲱⲃ̄ⲥ̄ ⲉϫ̄ⲙ̄ ⲡⲁϩⲟ·

8. ⲁⲓ̈ⲣ̄ϣ̄ⲙ̄ⲙⲟ ⲉⲛⲁⲥⲛⲏⲩ ϣ̄ⲙ̄ⲙⲟ ⲉⲛϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ·

9. ϫⲉ ⲡⲕⲱϩ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲏⲓ̈ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲙ̄ⲧ̄· ⲛ̄ⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩϩⲉ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈·

10. ⲁⲓ̈ⲕⲱⲗ̄ϫ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲩⲛⲟϭⲛⲉϭ·

11. ⲁⲓ̈ϯ ⲛ̄ⲟⲩϭⲟⲟⲩⲛⲉ ϩⲓⲱⲱⲧ ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ·

---

2. Ms. ⲉⲛⲉϫⲏⲕ st. ⲉⲛⲉⲧϣⲏⲕ.
5. Ms. ϩⲱⲗ·ⲗ·, zweites ⲗ ausgestrichen.
20. Ms. ursprünglich ⲙ̄ⲙⲟⲕ.

12. ⲛⲉⲩϫⲓ ⲛ̄ϩⲣⲁⲩ ϩⲓⲱⲱⲧ ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϩⲙⲟⲟⲥ** ϩⲛ̄ ⲙ̄- ⲛⲁ̄ ⲡⲩⲗⲏ · ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲩⲯⲁⲗⲗⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲥⲱ ⲙ̄ⲡⲏⲣⲡ̄ ·

13. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛⲉⲉⲓϣⲗⲏⲗ ⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ · ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ · ϩⲙ̄ S. 54 ⲡⲁϣⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲛⲁ' ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲉ ·

14. ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈ ⲉⲧⲉⲓ̈ⲟⲙⲉ · ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲧⲱϫ̄ⲥ̄ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄ · ⲉⲓ̈ⲉⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ · ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡϣⲓⲕ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ·

15. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ ⲟⲩⲃⲉⲣⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲟⲙⲉⲥⲧ̄ · ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲛ ⲟⲙⲕ̄ⲧ̄ · ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ ⲟⲩϣⲱⲧⲉ ⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲛ̄ⲣⲱⲥ ⲉϫⲱⲓ̈ ·

16. ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁ' · ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁϣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥ ϭⲱϣⲧ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ·

17. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲧⲉ-ⲡⲉⲕϩⲟ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲙ̄ϩⲁⲗ ϫⲉ ϯⲑⲗⲓⲃⲉ ·

18. *ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ · ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ⲅ- ⲛⲁ̄ b ⲥⲱⲧⲥ̄ ·

19. ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲉ · ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉⲓⲙⲉ ⲉⲡⲁⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲙⲛ̄ ⲡⲁϣⲓⲡⲉ · ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲟⲩⲱϫ̄ⲥ̄ · ⲛⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ·

20. ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ ϭⲱϣⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲏⲧϥ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓⲁ · ⲁⲓ̈ϭⲱϣⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲁⲗⲩⲡⲓ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲓϭⲛ̄ⲧϥ̄ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧⲛⲁⲥⲗ̄ⲥⲱⲗⲧ̄ ⲙ̄ⲡⲓϩⲉ ⲉⲣⲟϥ ·

21. ⲁⲩϯ ⲛ̄ⲟⲩⲥⲓϣⲉ ⲉⲧⲁϩⲣⲉ · ⲁⲩⲧⲥⲉⲓ̈-ⲟⲩϩⲙ̄ϫ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲉⲓⲃⲉ ·

22. ⲙⲁⲣⲉ ⲧⲉⲩⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϭⲟⲣϭ̄ⲥ̄ · ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁϣ · ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲧⲱⲱⲃⲉ · ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ·

---

13. Schw. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ.

23. ⲛ̄ⲅⲕⲗ̄ϫ̄-ⲧⲉⲩϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲥⲏⲩ ⲛⲓⲙ ·

24. ⲡⲱϩ̄ⲧ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲣⲅⲏ · ⲁⲩⲱ ⲡϭⲱⲛ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲃ̄ **ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲣⲅⲏ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲁϩⲟⲟⲩ ·

25. ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲩⲙⲁⲛ̄ϣⲱⲡⲉ ⲣ̄ϫⲁⲓ̈ⲉ · ⲛ̄ϥⲧⲙ̄ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲧⲟⲩⲏϩ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲙⲁⲛ̄ϣⲱⲡⲉ ·

26. ϫⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲡⲁⲧⲁⲥⲥⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ · ⲁⲩⲇⲓⲱⲕⲉ ⲛ̄ⲥⲱϥ · ⲁⲩⲟⲩⲱϩ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉⲙ̄ⲕⲁϩ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲥⲁϣ ·

27. ⲁⲩⲟⲩⲉϩ-ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ · ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ · ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲉⲓ' ⲉϩⲟⲩⲛ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ · S. 55

28. ⲙⲁⲣⲟⲩϥⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡϫⲱⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲛ̄ϩ̄ · ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲥϩⲁⲓ̈ⲥⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ·

29. ⲁⲛⲅ̄ ⲟⲩ⟨ϩ⟩ⲏⲕⲉ ⲉϥⲣ̄-ⲡⲕⲉⲙⲟⲕ̄ϩ̄ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲟ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲁϥϣⲟⲡⲧ̄ ⲉⲣⲟϥ ·

30. ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲣⲁⲛ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲱⲇⲏ · ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϫⲓⲥⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ·

31. ϥⲛⲁⲣ̄ⲁⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉϩⲟⲩⲉ-ⲟⲩⲙⲁⲥⲉ ⲛ̄ⲃⲣ̄ⲣⲉ · ⲉϥⲛⲉϫ-ⲧⲁⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲓ̈ⲉⲓⲃ ·

32. ⲙⲁⲣⲉ ⲛ̄ϩⲏⲕⲉ* ⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉ · ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲛ̄ⲃ̄ b ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲁⲣⲉ ⲛⲉⲧⲙ̄ⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲱⲛ̄ϩ̄ ·

33. ϫⲉ ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲛϩⲏⲕⲉ · ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡϥ̄ⲥⲉϣϥ̄-ⲛⲉⲧⲧⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲛⲉ ⲛ̄ϩⲟⲙⲧ̄ ·

34. ⲙⲁⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ⲙⲛ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡϫⲟⲓ̈ⲥ ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·

---

7. Schw. ⲙ̄ⲡⲉⲩⲥⲁϣⲓ.

8. Ms. ⲁⲩⲟⲩⲉϩ, nach dem Grundtext πρόσθες müßte ⲟⲩⲉϩ gelesen werden.

12. Ms. ⲟⲩⲏⲕⲉ.

14. Ms. ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, l. ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ.

35. ϫⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲕⲱⲧ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲟⲗⲉⲓⲥ ⲛ̄ϯⲟⲩⲇⲁⲓⲁ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱϩ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ·

36. ⲡⲉⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̄ⲛⲉϥϩⲙ̄ϩⲁⲗ ⲛⲁⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧⲙⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛⲁⲟⲩⲱϩ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ⲟⲩⲱ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲓⲥ̄ ϩⲛ̄ ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⟨ⲙ̄ⲡ⟩ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· S. 56

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̄ⲅ̄
ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ ⲧⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲁ· ⲧⲉⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲏ̈ ⲧⲡⲁⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ· ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛⲓⲙ·

ʒ ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲥ̄ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ· ⲡⲉϫⲁϥ· ϫⲉ ⲁⲥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲛ̄ⲕⲉⲙⲉϩⲥⲛ̄ⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ ϫⲉ

1. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲁⲧ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ ϣⲁ ⲡϫⲱⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓϣ·

2. ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲣⲓⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·

3. ⲙⲁⲣⲉ ⲧϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅ̄ϥⲓⲧ· ⲉⲛⲁⲓⲱⲛ ⲉⲧϫⲟⲥⲉ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲅ̄ϫⲓⲧ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ* ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲁⲓⲱⲛ· ⲛ̄ⲅ̄ b

13. Vgl. Luk. 1, 48.

1. Ms. ursprünglich ϩⲛ̄ⲥⲓⲱⲛ, ϩ ausgestrichen.
8. Ms. am Rande ⲏ̈ⲣⲓ, ⲙ̄ⲡ ausgelassen.

4. ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ [ⲛ̄]ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ·

5. ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ

6. ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲣⲱ ⲉⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ ϫⲓⲛ ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁϥⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲣⲱ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲕⲧⲣⲉⲩⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ·

7. ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ· ⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲱⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲗⲟ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲟⲩ- S. 57
ⲟⲉⲓⲛ·

8. ⲁ ⲣⲱⲓ̈ ⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲉⲟⲟⲩ· ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲓ̈ⲉϫⲱ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ⲛⲓⲙ· ⲛ̄ⲇ̄

9. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲁⲧ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲧⲏⲣϥ̄· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲁⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

10. ϫⲉ ⲁⲩϥⲓ-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲩⲟⲩⲉϣϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲧⲏⲣϥ̄ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧ ϣⲁⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲣⲟⲓ̈ⲥ ⲉⲧⲁϭⲟⲙ·

11. ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ϫⲉ ⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲕⲁⲁⲧ ⲛ̄ⲥⲱϥ· ⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲛ̄ϥⲓ-ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄·

2. Ms. ⲛ̄ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ, l. ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ.
10. Ms. ⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲱⲃⲉ, l. ⲛⲉⲩⲥⲱⲃⲉ.
25. Ms. ⲕⲁⲁⲧ, l. ⲕⲁⲁⲥ.

12. ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲣⲁⲟ ϩⲁⲣⲟⲓ̈· ⲕⲟⲧⲕ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲁⲧⲛⲁ᾽·

13. ⲙⲁⲣⲟⲩϩⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄ⲁⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲟⲩⲉϣϥⲓ-ⲧⲁϭⲟⲙ· ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲟⲟⲗⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̄* ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲁⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲟⲩⲉϣϥⲓ-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲁ̄ b
ⲛ̄ϩⲏⲧ·

ⲧⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲧⲉ ⲧⲙⲉϩⲥ̄ⲛ̄ⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

ⲍ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ· ϫⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲟⲉⲓ ϫⲉ ⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲏⲧⲛ̄ ⲛⲁϣ ⲛ̄ϩⲉ· ⲁϥϥⲟϭϥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲧⲛ̄ⲛⲁϣ-ⲁⲛⲉⲭⲉ ⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲥϩⲓⲙⲉ· ⲉⲥϫⲓ ⲙ̄ⲡⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲛ̄· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲥ̄ⲕⲁ-ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉϣⲁϫⲉ· ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲥϣⲁϫⲉ ⲛ̄ϩⲁϩ ⲛ̄ⲥⲟⲡ·

ⲁϥⲟⲩⲱϣ̄ⲃ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲧϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲁⲃ̄ⲣ̄ⲃ̄ⲣ̄ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲉⲧⲣⲉϥⲛⲟⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲉϯϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲓ᾽ ⲉⲑⲏ· ⲛ̄ϥϣⲁϫⲉ· **ⲡⲗⲏⲛ ϭⲉ S. 58 ⲛ̄ⲉ̄
ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϯⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉⲕϭⲟⲙ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲕ̄ ⲉⲥⲛⲟⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲱ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲥⲛⲏⲩ· ⲁϥⲟⲩⲱϣ̄ⲃ ⲇⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲧⲁϫⲱ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩϣϥⲉ ⲙ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ· ϫⲉ

8. Schw. ⲉⲩϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ.

1. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ϣⲁⲉⲛⲉϩ·

2. ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁϩⲙⲉⲧ· ⲣⲓⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲅ̄ⲧⲟⲩ*ϫⲟⲓ̈· ⲛ̄ⲉ̄ b

3. ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲩⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲁϣⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲩ ⲉⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲧⲁϫⲣⲟ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲙⲁⲛ̄ⲡⲱⲧ·

4. ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈ ⲉⲧϭⲓϫ ⲙ̄ⲡⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ· ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧϭⲓϫ ⲙ̄ⲡⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲡⲁⲥⲉⲃⲏⲥ·

5. ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲧⲁϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲕ̄ ⲧⲁϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϫⲓⲛ ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧⲕⲟⲩⲓ̈·

6. ⲁⲓ̈ⲧⲁϫⲣⲟⲓ̈ ⲉϫⲱⲕ ϫⲓⲛ ⲛ̄ⲑⲏ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲁⲕⲛ̄ⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ· ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧⲕ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ·

7. ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲥⲟϭ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏⲏϣⲉ· ⲛ̄ⲧⲕ̄ ⲡⲁⲃⲟ- S. 59
ⲏⲑⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲧⲁϫⲣⲟ· ⲛ̄ⲧⲕ̄ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·

8. ⲁ ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ ⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲥⲙⲟⲩ ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲓ̈ⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̄·

9. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲛⲟϫⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧϩⲗ̄ⲗⲟ· ϩⲙ̄ ⲡⲧⲣⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲱϫⲛ̄ **ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲁⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲕ· ⲛ̄ⲋ̄

10. ϫⲉ ⲁ ⲛⲁϫⲓϫⲉⲉⲩ ϫⲉ-ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲧⲁⲯⲩⲭⲏ· ⲁⲩϫⲓϣⲟϫⲛⲉ ⲉⲧⲁⲯⲩⲭⲏ·

11. ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ϫⲉ ⲁ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲕⲁⲁϥ ⲛ̄ⲥⲱϥ· ⲡⲱⲧ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲁϩⲟϥ ϫⲉ ⲙⲛ̄-ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉϥ·

12. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲧⲁⲃⲟⲏⲑⲓⲁ·

13. ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲱϫⲛ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲇⲓⲁⲃⲁⲗⲉ ⲛ̄ⲧⲁ-

1. Psal. 70, 1 ff.

25. Schw. ⲇⲓⲁⲃⲁⲗⲗⲉ.

ⲯⲩⲭⲏ· ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲟⲟⲗⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩϣⲓⲡⲉ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲟⲩⲱϫ̄ⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ
ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟï·

ⲡⲁï ϭⲉ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩⲥ̄ⲛ̄ⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧ-
ⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ:

ⲁϥⲟⲩⲱϣ̄ⲃ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· ϫⲉ ⲕⲁ-
ⲗⲱⲥ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲁï ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
ϩⲉⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲡⲁⲣⲁ ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ· ⲉⲧϩⲓϫ̄ⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ·
ϫⲉ *ⲁïϭⲱⲗ̄ⲡ̄ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲉïⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ϩⲁⲙⲏⲛ ϩⲁⲙⲏⲛ ⲛ̄ⲉ̄ b
ϯϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲉ | ϯⲛⲁϫⲉⲕ-ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲗⲏ- S. 60
ⲣⲱⲙⲁ ⲛⲓⲙ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ϩⲉⲱⲥ ϣⲁ
ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲥⲁⲃⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲙⲉϩ-ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲡ̄ⲛ̄ⲁ· ϫⲉ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ϫⲉ ⲛⲉⲡ̄ⲛ̄ⲁⲧⲓⲕⲟⲥ
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲛⲓⲙ· ⲁⲩⲱ ϩⲁ|ⲙⲏⲛ ϩⲁⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲉ ϯⲛⲁϯ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣ̄ⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ϫⲉⲕⲁⲥ ⲡⲉ-
ⲧⲉⲧⲛⲁϫⲓⲧ̄ϥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ϩⲓϫ̄ⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲉⲩⲉϫⲓⲧ̄ϥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧⲉⲧⲛⲁⲛⲟϫ̄ϥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫ̄ⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ· ⲥⲉⲛⲁⲛⲟϫ̄ϥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲛ̄ ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲁïⲱⲧ ⲉⲧϩ̄ⲛ̄
ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ· ⲡⲗⲏⲛ ϭⲉ ⲥⲱⲧ̄ⲙ̄ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲓⲥⲙⲏ **ⲉⲛⲙⲉ- ⲛ̄ⲍ̄
ⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲛⲁï ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ·

ⲍ ⲁⲥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧ̄ⲥ̄ ⲁⲥϫⲱ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩϣⲟⲙⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉ-
ⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ

1. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲛ̄ϭⲟⲙ ϯϩⲧⲏⲕ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲛⲟⲩϩ̄ⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟï·

2. ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲱⲱⲧ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϣⲱⲡⲉ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ϭⲓ
ⲛⲁï ⲉⲧⲟⲩⲉϣϥⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ

13. Vgl. Matth. 16, 19; 18, 18.

7. Ms. ⲡⲁⲣⲁⲣⲁ.

ⲉⲡⲉϫⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣϥⲓ ⲛ̄ⲧⲁ-
ϭⲟⲙ·

3. ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲕⲁⲕⲉ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁï ⲉⲧ-
ϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟï ⲉⲧϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲣ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϩⲣⲁï ⲉϫⲱⲥ·

4. ⲙⲁⲣⲟⲩⲣⲁϣⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲣⲟⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ⲟⲩ-
ⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ· ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉϥϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧ-
ⲟⲩⲉϣ-ⲡⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ·

5. ⲁⲛⲟⲕ ϭⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲛⲟⲩϩ̄ⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟï· ϫⲉ S. 61
ⲁïϣⲱⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲁ|ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲩϥⲓⲧ̄ϥ̄· ⲁⲩⲱ ϯⲣ̄*ⲭⲣⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲁ- ⲛ̄ⲍ̄ b
ϭⲟⲙ ⲉⲛⲧⲁⲩϥⲓⲧ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ· ⲛ̄ⲧⲟⲕ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲉϥⲛⲟⲩϩ̄ⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟïⲛ·
ϭⲉⲡⲏ ⲛ̄ⲅⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉïⲭⲁⲟⲥ·

ⲍ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉïϣⲁϫⲉ
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁï ⲧⲉ ⲧⲙⲉϩϣⲟⲙⲧⲉ
ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁϥϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲡ̄ⲛ̄ⲁ ⲛ̄ⲁⲓⲥⲑⲏ-
ⲧⲓⲕⲟⲛ· ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲓ᾿ ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϥϫⲱ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ
ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟϥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ·

ⲍ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲉⲙⲡⲁⲧ̄ϥⲟⲩⲱ ⲉϥϣⲁϫⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲥ̄· ⲁⲥⲉⲓ᾿
ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲁⲥⲡⲁϩⲧ̄ⲥ̄ ⲉϫ̄ⲛ̄ ⲛⲉϥⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲁⲥϯⲡⲓ
ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲥⲣⲓⲙⲉ ϩ̄ⲛ̄ ⲟⲩⲁϣⲕⲁⲕ· ⲁⲩⲱ ϩ̄ⲛ̄
ⲟⲩⲑ̄ⲃ̄ⲃⲓⲟ· ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟ̄ⲓ̄ⲥ̄ ⲛⲁ᾿ ⲛⲁï· ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲅϣ̄ⲛ̄ϩⲧⲏⲕ ϩⲁⲣⲟï· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅ**ⲕⲁⲁⲧ ⲧⲁϫⲱ ⲙ̄ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉ- ⲛ̄ⲏ̄
ⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ:

11. Schw. ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁⲩⲱ ausgelassen.

ⲋ ⲁⲩⲱ ⲁ ⲓ̅ⲥ̅ ϯⲧⲟⲟⲧⲥ̅ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ· ϫⲉ ⲟⲩⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉ ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ ⲉϣⲁϥⲑ̅ⲃ̅ⲃⲓⲟϥ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲛⲁ' ⲛⲁϥ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ· ⲡⲗⲏⲛ ϭⲉ ⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲥⲟⲩⲱϣ̅ⲃ̅ ⲇⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅ ϩⲛ̄ ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲱ' | ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ S. 62 ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲛ̄ⲧⲁⲥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϩⲛ̄ ⲇⲁⲩⲉⲓ̈ⲇ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲥⲉⲯⲓⲥ ⲛ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ· ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ

1. ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲧⲁⲃⲟⲏⲑⲓⲁ·

2. ⲙⲁⲣⲟⲩ*ϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱⲗ̅ⲥ̅ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲛ̄ⲏ̄ b ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ·

3. ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲉⲩⲅⲉ·

4. ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲉϫⲱⲕ ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲕ· ⲛ̄ⲥⲉϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲙⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ̈·

5. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲛ̅ⲅ̅ ⲟⲩϩⲏⲕⲉ ⲁⲛ̅ⲅ̅ ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲛ̅ⲧ̅ⲕ̅ ⲡⲁⲃⲟⲏⲑⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲛⲁϣⲧⲉ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̅ⲱ̅ⲥ̅ⲕ̅·

ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩϣⲟⲙⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ·

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲙⲁⲣⲑⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ· ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ· ⲁⲩⲱ ⲕⲁⲗⲱⲥ· ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ **ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉϥ- ⲛ̄ⲑ̄

11. Psal. 69, 1—5.

ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲁⲥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ϩⲛ̄ ⲧⲙⲉϩϥⲧⲟ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲙⲉϩⲥⲟⲡ ⲥⲛⲁⲩ ⲉⲧⲣⲉⲩϥⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲕⲉⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟ|ⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲉⲧⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲥ· ⲛⲁⲓ̈ S. 63 ⲉⲛⲧⲁ ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ϫⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ⲉⲡⲉϫⲁⲟⲥ· ⲁⲥϫⲱ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ· ϫⲉ

1. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁϩⲣⲟⲟⲩ ⲉⲓ' ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲙⲁⲛ̄ϣⲱⲡⲉ·

2. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲱⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲕϩⲓⲕⲱⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲗⲗⲁ ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲉⲩϣⲁⲛϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ϭⲉⲡⲏ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ· ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉϯⲛⲁⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲟⲩⲏⲕ·

3. *ϫⲉ ⲁ ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲱϫ̅ⲛ̅ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲓϥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈- ⲛ̄ⲑ̄ b ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϩⲩⲗⲏ·

4. ⲁⲩϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ϣⲟⲟⲩⲉ ⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲡⲱⲃϣ̄ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲉϣⲁⲓ̈ⲁⲁϥ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ·

5. ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲟⲧⲉ ⲙⲛ̄ ⲧϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲱϫ̅ⲛ̅ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧ·

6. ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϩⲓⲇⲓⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲱⲛ ⲉϥⲟⲩⲏϩ ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲩⲗⲏ ⲉⲙⲛ̄-ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲁⲛⲧⲓⲙⲓⲙⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥϩⲛ̄ ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲉⲙⲛ̄-ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄·

7. ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲇⲉⲕⲁⲛⲟⲥ ⲉϥϩⲓϫ̅ⲙ̅ ⲡⲁⲏⲣ ⲙⲁⲩⲁⲁϥ·

4. Schw. ⲕⲉⲟⲩⲉⲓⲛ.
13. Ms. ⲟⲩⲏⲕ, altertümlich für ⲟⲩⲃⲏⲕ.

8. ⲁⲩⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̅ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲁϥϫⲟⲟⲥ ⲡⲉ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̅ϩⲏⲧ̅ϥ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲁⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ·

9. ϫⲉ ⲉⲡⲙⲁ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲛ̅ϩⲏⲧ̅ⲥ̅· ⲁⲩⲙⲁϩ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲭⲁⲟⲥ ⲁⲓ̈ⲱ̅ⲙ̅ⲕ ⲛ̅ⲧϥⲱⲧⲉ **ⲛ̅ⲧⲁϩⲩⲗⲏ ⲙ̅ⲙⲓⲛ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲫⲱϣ ⲝ̅ⲍ̅ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩⲉ ⲛ̅ⲑⲩⲗⲏ ⲛ̅ⲛⲁⲃⲁⲗ· ϫⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲩϥⲓ-ⲛⲉⲓ̈ⲕⲟⲟⲩⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲧϩⲱϫ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈·

10. ⲛⲁⲓ̈ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̅ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧ̅ⲙ̅ | ⲡⲉⲕⲧⲱϣ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩⲉϩⲥⲁϩⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕ- S. 64 ⲧⲱϣ ⲡⲉ ⲉⲧⲣⲁϣⲱⲡⲉ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲁⲓ·

11. ⲁ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲛ̅ⲧ̅ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲉⲓʾ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩϭⲟⲙ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲱϭ̅ⲣ̅ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̅ϩⲏⲧ·

12. ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲇⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̅ⲧ̅ⲕ̅ ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ϣⲁⲉⲛⲉϩ· ⲁⲩⲱ ϣⲁⲕϭ̅ⲙ̅-ⲡϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲧϩⲏϫ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ⲛⲓⲙ·

13. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲅϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲙ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧⲛ̅ϩⲏⲧ· ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲟϣ̅ϥ̅ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲁⲑⲗⲓⲯⲓⲥ· ⲁ ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϣⲱⲡⲉ ⲉⲧⲣⲉⲕϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲙ̅ⲛ̅ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲉⲟⲩⲟ*ⲉⲓϣ ⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲟϣ̅ϥ̅ ⲉϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲱⲓ̈· ⲝ̅ⲍ̅ b

14. ϫⲉ ⲁ ⲛⲉⲕⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉ ϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲁ ⲧϭⲟⲙ ⲉⲧϩ̅ⲛ̅ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϫⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲣⲉⲩⲛⲟⲩϩ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲧⲉⲥⲕⲉϩⲩⲗⲏ·

15. ⲁⲩⲱ ⲧⲟⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ⲛ̅ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ· ⲥⲉⲛⲁⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧ̅ϥ̅ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲟⲩ-

5. Rechts oben am Rande ⲗ̅ als Schluß des Quaternio. — Ms. ⲫⲱϣ ⲛ̅ⲑⲩⲗⲏ, letzteres ausgestrichen.

11. Schw. ⲡⲉⲥⲏⲧ. 18. Schw. ⲛⲉⲕⲧⲱϣ.

ⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲙⲉϩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲓⲱⲛ ⲛ̅ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲥⲉⲛⲁⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧ̅ϥ̅ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲣⲉ ⲛ̅ⲕⲟⲟⲩⲉ ϯ ϩⲓⲱⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲥⲱⲧ̅ϥ̅ ⲙ̅ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

16. ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲁ ⲧϭⲟⲙ ⲛ̅ⲧⲉⲧ̅ⲙ̅ⲯⲩⲭⲏ· ⲁϥⲟⲩⲱⲛ̅ϩ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ·

17. ϫⲉ ⲉϥⲛⲁϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡ̅ϥⲕⲱ ⲛ̅ⲥⲱϥ ⲛ̅ⲧⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ·

18. ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲡⲉ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ **ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁϥ- ⲝ̅ⲁ̅ ϣⲱⲡⲉ ⲛ̅ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁϫⲡⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁϫⲡⲟϥ ⲛⲁϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ·

19. ϫⲉ ⲁ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲙ̅ ⲡϫⲓⲥⲉ ⲙ̅ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ϥⲛⲁϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫ̅ⲛ̅ | ⲑⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣ̅ⲥ̅· S. 65

20. ⲉⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲡⲁϣⲁϩⲟⲙ ⲛ̅ⲛⲉⲧⲙⲏⲣ· ⲉⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧϭⲟⲙ ⲛ̅ⲛⲉⲯⲩⲭⲟⲟⲩⲉ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲙⲟⲩⲣ ⲛ̅ⲧⲉⲩϭⲟⲙ·

21. ⲉⲧⲣⲉϥⲕⲱ ⲙ̅ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩ̅ⲛ̅ ⲧϭⲟⲙ·

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲛ̅ⲛⲉⲉⲓϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲧⲁⲓ̈ ⲧⲉ ⲧⲙⲉϩϥⲧⲟ ⲙ̅ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲉⲧⲛⲟⲓ̈· ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲟⲓ̈· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲛ̅ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ· ⲁϥⲉⲓʾ ⲉⲑⲏ ⲛ̅ϭⲓ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁϥⲟⲩⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲧⲙⲉⲥⲧⲛ̅ϩⲏⲧ ⲛ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲛⲁⲓ̈ ϩⲱ ⲁⲩⲱ ⲥⲩⲅⲭⲱⲣⲉⲓ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲣⲁϫⲱ ⲙ̅ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̅ⲧⲙⲉϩϥⲧⲟ

10. Links oben ⲉ̅ als Beginn des Quaternio.

16. Ms. ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲙⲟⲩⲣ, besser ⲛ̅ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲙⲟⲩⲣ.

23. In ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ erstes ⲛ übergeschrieben.

ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁ*ⲛⲟⲓⲁ· ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲝ̄ⲁ̄ b
ⲡⲉϫⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ϫⲉ ϯⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲛⲁⲕ· ⲁⲩⲱ ϯⲥⲩⲅ-
ⲭⲱⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲧⲣⲉⲕϫⲱ ⲙ̄ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥ-
ϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ·

ⲍ ⲁϥⲟⲩⲱϣ̄ⲃ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲓ̈ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥ-
ⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲥ̄
ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϩⲛ̄ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ· ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩϣⲉ-
ⲟⲩⲁ' ⲙ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ϫⲉ

1. ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲁϣⲗⲏⲗ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁϩⲣⲟⲟⲩ
ⲉⲓ' ϣⲁⲣⲟⲕ·

2. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲧⲉ-ⲡⲉⲕϩⲟ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲣⲉⲕⲧ̄-ⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ
ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉϯⲛⲁⲑⲗⲓⲃⲉ· ϭⲉⲡⲏ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲉ-
ϩⲟⲟⲩ ⲉϯⲛⲁⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ·

3. ϫⲉ ⲁ ⲛⲁϩⲟⲟⲩ ⲱϫⲛ̄ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲁⲡⲛⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁ S. 66
ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ϭⲱϭ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲱⲛⲉ·

4. ⲁⲉⲓϣⲱⲱϭⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲭⲟⲣⲧⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ
ϣⲟⲟⲩⲉ· ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲡⲱⲃϣ̄ **ⲉⲟⲩⲱⲙ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲉⲓⲕ· ⲝ̄ⲃ̄

5. ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲁϣⲁϩⲟⲙ· ⲁ ⲡⲁⲕⲁⲥ ⲧⲱϭⲉ
ⲉⲧⲁⲥⲁⲣⲝ̄·

6. ⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϩⲣⲓⲙ ϩⲓ ⲡϫⲁⲓ̈ⲉ· ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲃⲁⲓ̈
ϩⲛ̄ ⲟⲩⲏⲓ̈·

7. ⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲟⲩϣⲏ ⲛ̄ⲣⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϫⲁϫ· ϩⲓ ⲟⲩϫⲉ-
ⲛⲉⲡⲱⲣ ⲙⲁⲩⲁⲁϥ·

8. ⲁ ⲛⲁϫⲓϫⲉⲉⲩ ⲛⲉϭⲛⲟⲩϭ̄ⲧ· ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲩⲱ
ⲛⲉⲧⲧⲁⲓ̈ⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛⲉⲩⲱⲣⲕ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲡⲉ·

10. Psal. 101, 1 ff.

9. ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲣ̄ⲙⲉⲥ ⲉⲡⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲉⲓⲕ· ⲁⲓ̈ⲕⲉⲣⲁ
ⲙ̄ⲡⲉϯⲛⲁⲥⲟⲟϥ ϩⲓ ⲣ̄ⲙⲉⲓⲏ·

10. ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲣⲅⲏ· ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕϭⲱⲛ̄ⲧ ϫⲉ
ⲁⲕϥⲓⲧ· ⲁⲕⲧⲁⲩⲟⲓ̈ ⲉϩⲣⲁⲓ̈·

11. ⲁ ⲛⲁϩⲟⲟⲩ ⲣⲓⲕⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϩⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϣⲟⲟⲩⲉ
ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲭⲟⲣⲧⲟⲥ·

12. ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲇⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲕϣⲟⲟⲡ ϣⲁⲉⲛⲉϩ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕ-
ⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ϣⲁ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩϫⲱⲙ·

13. ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲛ̄ⲅϣⲛ̄ϩⲧⲏⲕ ϩⲁ ⲥⲓⲱⲛ· ϫⲉ ⲁ ⲡⲉ-
ⲟⲩⲟⲉ̈ⲓϣ ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϣⲛ̄ϩⲧⲏⲕ ϩⲁⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁ ⲡⲕⲁⲓⲣⲟⲥ ⲉⲓ'·

14. ⲁ ⲛⲉⲕϩⲙ̄ϩⲁⲗ ⲟⲩⲉϣ-ⲛⲉⲥⲱⲛⲉ· ⲁⲩⲱ *ⲥⲉⲛⲁϣⲛ̄- ⲝ̄ⲃ̄ b
ϩⲧⲏⲩ ϩⲁ ⲡⲉⲥⲕⲁϩ·

15. ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲣ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲉⲟⲟⲩ·

16. ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲕⲉⲧ-ⲥⲓⲱⲛ ⲛ̄ϥⲟⲩⲱⲛ̄ϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
ⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ·

17. ⲁϥϭⲱϣ̄ⲧ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉϣⲗⲏⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲑ̄ⲃⲃⲓⲏⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲙ̄ⲡϥⲥⲉϣ̄ϥ-ⲡⲉⲩⲥⲟⲡⲥ̄

18. ⲙⲁⲣⲟⲩⲥⲉϩ-ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲕⲉϫⲱⲙ· ⲁⲩⲱ ⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁ-
ⲥⲟⲛⲧϥ̄ ϥⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ·

19. ϫⲉ ⲁϥϭⲱϣ̄ⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉϥϫⲓⲥⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲁ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϭⲱϣ̄ⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲡⲉ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ·

20. ⲉⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲁϣⲁϩⲟⲙ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙⲏⲣ· ⲉⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄- S. 67
ϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲙⲟⲟⲩⲧⲟⲩ·

21. ⲉϫⲱ ⲙ̄ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄ ⲥⲓⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ
ϩⲛ̄ ⲑⲓⲗⲏⲙ·

20. ⲛ in ⲥⲟⲛⲧϥ übergeschrieben.

ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ·

ⳅ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲓⲥ̄· ϩⲛ̄ ⲧⲙⲏⲧⲉ** ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲝ̄ⲅ̄ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡ̄ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧⲛⲁⲁⲣⲭⲉⲓ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲧⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

ⳅ ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲥ̄ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲉⲓϩⲉ ⲁ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲁⲩϩⲱϫ ⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ϩⲛ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲟⲩⲉϣϥⲓ-ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙ̄ⲡⲁⲧϥ̄ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲥⲧⲱϣ ⲉⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙ̄ⲡⲁⲧⲉ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲉⲓ' ⲛⲁⲓ̈ ⲡⲉ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲣⲁⲛⲁϩⲙⲉⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩ-ϯ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ

1. ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈· ϯϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ* ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲝ̄ⲅ̄ b

2. ϯⲛⲁϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲙ̄ ⲡⲁϩⲩⲙⲛⲟⲥ· ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲓ̈ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲓ' ⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲁⲕ· ⲁⲩⲱ ϯϩⲧⲏⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ·

3. ϫⲉ ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲕⲁⲕⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲁⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉⲓ' S. 68 ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

1. Das eine ⲡⲉ überflüssig, besser ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ.
2. Ms. ursprünglich ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ, eingefügt ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲣ̄ⲓ.
9. Schw. ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.
24. Ms. ursprünglich ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ, dann ϩⲙ̄ ausgestrichen und ⲉ darüber; Schw. ϩⲙ ϩⲙ ⲉⲧⲉⲭⲁⲟⲥ.

4. ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ϩⲱ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲃⲏⲕ ⲉⲛⲕⲁⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲉⲙⲛ̄ⲧⲁϥ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉϥ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ·

5. ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲟⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ϩⲉⲛϩⲩⲗⲏ ⲉⲁⲩϥⲓ-ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲉⲩⲛⲏϫ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲕⲛⲁϩⲙⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ·

6. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲁⲩⲕⲁⲁⲧ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ· ϩⲛ̄ ϩⲉⲛⲕⲁⲕⲉ ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛϩⲩⲗⲏ ⲉⲩⲙⲟⲟⲩⲧ· ⲁⲩⲱ ⲉⲙⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ·

7. ⲁⲕⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ϩⲱⲃ **ⲛ̄ⲓⲙ ⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲟϣⲟⲩ· ⲝ̄ⲇ̄

8. ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲉⲕⲡ̄ⲛ̄ⲁ ⲡⲱⲧ ⲁϥⲕⲁⲁⲧ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲇⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲗⲟ ϩⲁⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲧⲁⲕⲟ ϣⲁⲃⲟⲗ·

9. ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲥⲃⲟⲕ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲡⲱⲣϣ̄ ⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ·

10. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲏ ⲉⲕⲛⲁϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲣⲉϥⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲛⲏⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ· ⲙⲏ ⲉⲩⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲓ' ⲛ̄ⲥⲉⲙⲁⲑⲏⲧⲉⲩⲉ ⲛⲁⲕ·

11. ⲙⲏ ⲉⲩⲛⲁϫⲱ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

7. Ms. ursprünglich ϩⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ, darauf am Rande ⲕⲁⲕⲉ hinter ⲙ̄ⲡ eingefügt und ⲙ̄ⲡⲉ vorgesetzt.
17. ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ in Dittographie, das erstere auspunktiert.

12. ⲏ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲉⲩⲛⲁϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲩⲗⲏ ⲛ̄ⲭⲁⲟⲥ· ⲡⲁï ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲅⲛⲁⲥⲱⲧⲙ̄ϥ ⲁⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄·

13. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ *ⲁïϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉϩⲣⲁï ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲩⲱ ⲝⲇ b ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛⲁⲧⲁϩⲟⲕ ⲉϩⲣⲁï ⲉⲡϫⲓⲥⲉ· S. 69

14. ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟïⲛ ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁï ⲉϫⲱï·

15. ϫⲉ ⲁⲩϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟïⲛ ϩⲣⲁï ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ϯϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛϩⲓⲥⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲟⲩⲟïⲛ· ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲛⲧⲁⲩⲡⲣⲟⲃⲁⲗⲉ ⲙ̄ⲙⲟï ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓϭⲱϣⲧ̄ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲁⲩⲱ ⲁïϭⲱϣⲧ̄ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϯϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟïⲛ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁïⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲁïⲉⲓ' ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ·

16. ⲁ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁï ⲉϫⲱï ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ ⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲟϣⲟⲩ ⲉⲣⲟï ⲁⲩϣⲧⲣ̄ⲧⲱⲣⲧ̄·

17. ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟï ⲉⲩⲟϣ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟï ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟïϣ ⲧⲏⲣϥ̄·

18. ⲁⲩⲱ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲙ̄ⲡⲕ̄ⲕⲁ-ⲛⲁϣⲃⲣ̄ⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲏ ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟï· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲕ̄ⲕⲁ-ⲡⲁⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ ⲉⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁⲑⲗⲓⲯⲓⲥ·

ⲧⲁï **ϭⲉ ⲧⲉ ⲧⲙⲉϩ-ϯ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲝⲉ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ϩⲣⲁï ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲟⲩⲱϩ ⲉⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ:

ⳁ ⲛⲁï ϭⲉ ⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ̄-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲥⲱⲧⲙ̄· ⲙⲁ-

23. Vgl. Mark. 4, 9 u. Parall.

12. Ms. ⲉⲉⲣⲟï, zweites ⲉ auspunktiert. — ⲁⲩ in ⲁⲩϣⲧⲣ̄ⲧⲱⲣⲧ̄ steht auf Rasur.

21. Schw. ⲡⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.

ⲣⲉϥⲥⲱⲧⲙ̄· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲡⲛ̄ⲁ ⲃ̄ⲣ̄ⲃ̄ⲣ̄ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϥϫⲱ ⲙ̄ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩ-ϯ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ: ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉïϣⲁϫⲉ· ⲁϥϥⲟϭϥ̄ ⲉϩⲣⲁï ⲛ̄ϭⲓ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁϥⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ̄· ⲁϥⲕⲁ-ⲡϫⲱⲱⲙⲉ ⲉⲧⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉⲧⲥϩⲁï ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ S. 70 ⲛⲉⲧϥ̄ⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ· *ⲁϥⲉⲓ' ϭⲉ ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲫⲓⲗⲓⲡ- ⲝⲉ b ⲡⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲙⲏⲧⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲁⲩⲁⲁⲧ ⲡⲉ ⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁï ⲉⲧⲣⲁϥⲓ-ⲡⲣⲟⲟⲩϣ ⲙ̄ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲥϩⲁï ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲛⲁϫⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲛ̄ⲛⲁⲁⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲕ̄ⲕⲁⲁⲧ ⲉⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ⲧⲁϫⲓ-ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁ ⲡⲁⲡⲛ̄ⲁ ⲅⲁⲣ ⲃ̄ⲣ̄ⲃ̄ⲣ̄ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏⲏϣⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲡ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟï ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉⲧⲣⲁⲉⲓ' ⲉⲑⲏ· ⲛ̄ⲧⲁϫⲉ-ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲓϣⲉⲓ' ⲉⲑⲏ· ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲥϩⲁï ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ·

ⳁ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲉ ⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲙⲛ̄ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲙⲛ̄ ⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲁⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϩⲙ̄ ⲡϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲥⲉϩ-ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉϯⲛⲁϫⲟⲟⲩ· **ⲙⲛ̄ ⲛⲉϯⲛⲁⲁⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲝⲋ ⲉⲧⲉⲧⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲧϥ̄ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲕ̄ⲛⲁⲥϩⲁïⲥⲟⲩ· ⲉϥϣⲁⲛϫⲱⲕ ϭⲉ ⲉⲃⲟⲗ· ⲕⲛⲁⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ⲅⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲙ̄ⲡϣⲟⲙⲧ̄ ⲛⲉⲧⲛⲁⲥϩⲁï ⲛ̄-

10. Ms. ⲉⲧⲛⲁϫⲟⲟⲩ, l. ⲉⲧⲛ̄ⲛⲁϫⲟⲟⲩ.

ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉϯⲛⲁϫⲟⲟⲩ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉϯⲛⲁⲁⲁⲩ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉϯ-
ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲧⲁⲣ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲧⲣⲉ ⲛ̅ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧⲉⲣⲟ ⲛ̅ⲙ̅ⲡⲏⲩⲉ· ⲛⲁ̈ⲓ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉϥϫⲟⲟⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅·
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̅ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ̅-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̅ⲙⲟϥ
ⲉⲥⲱⲧ̅ⲙ̅· ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧ̅ⲙ̅· ⲁⲥϥⲟϭ̅ⲥ̅ ⲟⲛ ⲉⲑⲏ ⲛ̅ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ· S. 71
ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲧⲙⲏⲧⲉ ⲁⲥⲁϩⲉⲣⲁⲧ̅ⲥ̅ ϩⲁⲧ̅ⲙ̅ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉϫⲁⲥ
ⲛ̅ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲟⲩⲛ̅-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̅ⲡⲁⲣ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲟⲩⲟ̈ⲓⲛ ⲁⲩⲱ
ϯⲥ̅ⲃ̅ⲧⲱⲧ ⲉⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲁϭⲟⲙ· ⲁⲩⲱ ⲁ̈ⲓⲛⲟ̈ⲓ ⲙ̅-
ⲡϣⲁϫⲉ *ⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟϥ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲝ̅ⲉ̅ b
ⲧⲁϫⲟⲟⲥ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲡⲁⲣϩⲏⲥⲓⲁ· ⲛ̅ⲧⲁⲕϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲟⲛ ϫⲉ ⲡⲉ-
ⲧⲉ ⲟⲩⲛ̅-ⲙⲁⲁϫⲉ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲉⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧ̅ⲙ̅· ⲉⲧⲃⲉ
ⲡϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲕϫⲟⲟϥ ⲉⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲙ̅ⲛ̅ ⲑⲱ-
ⲙⲁⲥ ⲙ̅ⲛ̅ ⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ ⲛⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲩⲧⲁⲁⲥ ⲛⲏⲧ̅ⲛ̅ ⲙ̅ⲡϣⲟⲙ̅ⲧ̅
ϩⲓⲧ̅ⲙ̅ ⲡϣⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲙ̅ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲥϩⲁ̈ⲓ ⲛ̅ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧⲉⲣⲟ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟ̈ⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲧⲉⲧ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲧⲣⲉ ϩⲁⲣⲟⲟⲩ·
ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ϭⲉ ⲧⲁⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̅ⲡⲉ̈ⲓϣⲁϫⲉ ⲡⲁ̈ⲓ ⲡⲉ ⲛ̅ⲧⲁ
ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ
ϩⲓⲧ̅ⲙ̅ ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ· ϫⲉ ϩⲓⲧ̅ⲛ̅ ⲙ̅ⲛ̅ⲧⲣⲉ ⲥⲛⲁⲩ ⲁⲩⲱ ϣⲟⲙ̅ⲧ̅·
ⲉⲣⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲁϩⲉⲣⲁⲧ̅ϥ̅· ⲡϣⲟⲙ̅ⲧ̅ ⲙ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲧⲣⲉ ⲡⲉ ⲫⲓ-
ⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲙ̅ⲛ̅ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲙ̅ⲛ̅ ⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ:

ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲡⲉ̈ⲓϣⲁϫⲉ· ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ· ⲡⲁ̈ⲓ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ **ⲙ̅ⲡϣⲁϫⲉ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲝ̅ⲍ̅

4. Vgl. Mark. 4, 9 u. Parall.
11. Vgl. Mark. 4, 9 u. Parall.
18. Vgl. Deut. 19, 15.

1. Ms. ⲛⲉϯⲛⲁⲛⲁⲩ, l. ⲛⲉⲧⲉⲧⲛ̅ⲛⲁⲛⲁⲩ.
2. Ms. ⲛ̅ⲧⲁⲣ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲧⲣⲉ, l. ⲛ̅ⲧⲉⲧ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲙ̅ⲛ̅ⲧⲣⲉ. — ⲧⲉ in ⲛ̅ⲧⲉ übergeschrieben.

ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁⲙⲟⲩ ⲉⲑⲏ ⲛ̅ⲅ̅ⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲙⲉϩϯ ⲙ̅ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲩⲱ
ⲙ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲥⲱⲥ ϩⲙⲟⲟⲥ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲛ̅ⲅ̅ⲥϩⲁ̈ⲓ ⲛ̅ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉϯⲛⲁ-
ϫⲟⲟⲩ ϣⲁⲛⲧ̅ϥ̅ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙⲉⲣⲟⲥ
ⲉⲧⲕ̅ⲛⲁⲥϩⲁ̈ⲓϥ ϩ̅ⲛ̅ ⲛ̅ϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧⲉⲣⲟ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̅ⲛ̅-
ⲛ̅ⲥⲁ ⲛⲁ̈ⲓ ⲉⲕⲉⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̅ⲅ̅ϫⲱ ⲙ̅ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲁⲛⲟ̈ⲓ
ⲙ̅ⲙⲟϥ· ⲡⲗⲏⲛ ϭⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ S. 72
ⲛ̅ⲧⲙⲉϩϯ ⲙ̅ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁϥⲟⲩⲱϣ̅ⲃ̅
ⲇⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̅ⲓ̅ⲥ̅· ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅
ⲧⲁϫⲱ ⲙ̅ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̅ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲁ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ̅ⲥ̅ ϩⲓⲧ̅ⲛ̅ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̅ⲙⲟⲥ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩϩⲙⲉⲛⲉⲥⲁϣϥⲉ *ⲙ̅ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲝ̅ⲍ̅ b

2. ⲡϫⲟ̈ⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲁⲟⲩϫⲁ̈ⲓ ⲁ̈ⲓⲱϣ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉⲣⲟⲕ
ⲙ̅ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲩϣⲏ·

3. ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁϣⲗⲏⲗ ⲉⲓ' ⲉϩⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲣⲓⲕⲉ
ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲡⲁⲥⲟⲡ̅ⲥ̅·

4. ϫⲉ ⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙⲟⲩϩ ⲙ̅ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁ ⲡⲁⲱⲛ̅ϩ̅ ϩⲱⲛ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲁⲙ̅ⲛ̅ⲧⲉ·

5. ⲁⲩⲟⲡ̅ⲧ̅ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡϣⲏ̈ⲓ· ⲁ̈ⲓⲣ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩ-
ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϥ̅ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ·

6. ⲛ̅ⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧⲙⲟⲟⲩⲧ· ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ϩⲉⲛϩⲁⲧⲃⲉⲥ
ⲉⲩⲛⲏϫ· ⲉⲩⲛ̅ⲕⲟⲧ̅ⲕ̅ ϩ̅ⲛ̅ ϩⲉⲛⲧⲁⲫⲟⲥ· ⲛⲁ̈ⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲕ̅ⲣ̅ⲡⲉⲩ-
ⲙⲉⲉⲩⲉ ϭⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲕϭⲓϫ·

7. ⲁⲩⲕⲁⲁⲧ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩϣⲏ̈ⲓ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ· ϩ̅ⲛ̅ ϩⲉⲛⲕⲁⲕⲉ· ⲙ̅ⲛ̅
ⲑⲁ̈ⲓⲃⲉⲥ ⲙ̅ⲡⲙⲟⲩ·

13. Ps. 87, 2 ff.

22. Im Ms. ϩⲉ in ϩⲉⲛⲧⲁⲫⲟⲥ übergeschrieben.

8. ⲁ ⲡⲉⲕϭⲱⲛ̅ⲧ̅ ⲧⲁϫⲣⲟ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉϫⲱ̈ⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛⲉⲕⲣⲟⲟⲩϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲉⲓ̓ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉϫⲱ̈ⲓ̈· ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ·

9. ⲁⲕⲧⲣⲉ ⲛⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈· ⲟⲩⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲕⲁⲁⲧ ⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲃⲟⲧⲉ· **ⲁⲩⲕⲁⲁⲧ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲓⲃⲱⲕ· ⲝ̅ⲏ̅

10. ⲁ ⲡⲁⲃⲁⲗ ϭ̅ⲃ̅ⲃⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲁⲙⲛ̅ⲧ̅ϩⲏⲕⲉ· ⲁⲓ̈ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁⲉⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̅ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣ̅ϥ̅ ⲁⲓ̈ⲡⲱⲣ̅ϣ̅ ⲛ̅ⲛⲁϭⲓϫ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ·

11. ⲙⲏ ⲉⲕⲛⲁⲣ̅-ⲛⲉⲕϣⲡⲏⲣⲉ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲧⲙⲟⲟⲩⲧ· ⲙⲏ ⲛ̅ⲥⲁⲓ̈ⲛ ⲛⲉⲧⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ̅ ⲛ̅ⲥⲉϩⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ ⲛⲁⲕ·

12. ⲙⲏ ⲉⲩⲛⲁϫⲱ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩ̅ⲛ̅ | ⲛ̅ⲧⲁⲫⲟⲥ· S. 73

13. ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲕⲁϩ ⲉⲁⲕⲣ̅ⲡⲉϥⲱⲃ̅ϣ̅·

14. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓ̈ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲡⲁϣⲗⲏⲗ ⲛⲁⲧⲁϩⲟⲕ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩ ⲛ̅ϣⲱⲣ̅ⲡ̅·

15. ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲕⲱⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲕϩⲟ ⲛ̅ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈·

16. ϫⲉ ⲁⲛⲅ̅ ⲟⲩϩⲏⲕⲉ ⲁⲛⲟⲕ· ⲉⲓ̈ϩ̅ⲛ̅ ϩⲉⲛϩⲓⲥⲉ ϫⲓⲛ ⲧⲁⲙⲛ̅ⲧⲕⲟⲩⲓ̈· ⲛ̅ⲧⲉⲣⲓϫⲓⲥⲉ ⲇⲉ ⲁⲓ̈ⲑ̅ⲃ̅ⲃⲓⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲱⲟⲩⲛ̅·

17. ⲁ ⲛⲉⲕⲟⲣⲅⲏ ⲉⲓ̓ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉϫⲱ̈ⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛⲉⲕϩⲟⲧⲉ ϣⲧ̅ⲣ̅ⲧⲱⲣ̅ⲧ̅·

18. ⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲙ̅ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣ̅ϥ̅·

19. ⲁⲕⲧⲣⲉ ⲛⲁϣⲃⲉⲉⲣ ⲟⲩⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧ*ⲥⲟⲟⲩⲛ̅ ⲝ̅ⲏ̅ b ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲁⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓⲁ·

ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲙ̅ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲙⲉϩ† ⲙ̅ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲁⲥϫⲟⲟⲥ ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲛ̅ⲧⲉⲣⲟⲩⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

---

4. Ms. ⲁⲩⲕⲁⲁⲧ, vielleicht besser ⲁⲩⲧⲁⲁⲧ.
13. Ms. ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩ, l. ⲙ̅ⲡⲛⲁⲩ.

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲙⲉⲣⲓⲧ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲁⲙⲟⲩ ϩⲙⲟⲟⲥ ⲛ̅ⲅ̅ⲥϩⲁⲓ̈ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̅ϣⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉ†ⲛⲁϫⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛⲉ†ⲛⲁⲁⲁⲩ· ⲙ̅ⲛ̅ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲕ̅ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲁϥϩⲙⲟⲟⲥ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲛ̅ϭⲓ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁϥⲥϩⲁⲓ̈·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲟⲛ ⲙ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲥⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲁ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧ̅ϥ̅ ϩ̅ⲙ̅ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̅ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲥϣⲱϣ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁϥⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲛⲟⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲥⲕⲁ-ⲡⲉⲥⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̅ⲥⲱⲥ ⲁⲥⲉⲓ̓ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉⲡⲕⲁⲕⲉ ⲁⲥϫⲱ ⲛ̅ⲧⲙⲉϩ**ⲥⲟ ⲙ̅ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲝ̅ⲑ̅ ⲛ̅ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ ϫⲉ

1. ⲁⲓ̈ϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲙ̅- S. 74 ⲡⲉⲥⲏⲧ·

2. ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ †ϩⲧⲏϥ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲁⲧⲱⲃⲁϩ·

3. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲕϣⲁⲛⲣ̅ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲙ̅ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ· ⲛ̅†ⲛⲁϣⲉⲓ̓ ⲁⲛ ⲛ̅ⲛⲁϩⲣⲁⲕ ⲁⲩⲱ ⲕⲛⲁⲕⲁⲁⲧ ⲛ̅ⲥⲱⲕ·

4. ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϩ̅ⲙ̅ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ· ⲛ̅ⲧⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

5. ⲁⲩⲱ ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉϥϣⲟⲟⲡ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲁⲡϫⲓⲥⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲥϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ·

6. ⲙⲁⲣⲉ ϭⲟⲙ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲛ̅ϩⲏⲧ ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲓ̈ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲓ̓ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̅ⲡϫⲓⲥⲉ·

---

22. Ms. ⲉϥϣⲟⲟⲡ, l. ⲉⲥϣⲟⲟⲡ.

7. ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉⲧⲛⲁ ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲥⲱⲧⲛ̄· ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲛ-ⲟⲩⲛⲟϭ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ *ⲛ̄ⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄· ⲝ̄ⲟ̄ b

8. ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲛϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲁⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲕⲱ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲥ ϫⲟⲥⲉ ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲟⲓ̈·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲏⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲁϣ ⲛ̄ϩⲉ· ⲁϥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩⲥⲟ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ· ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩϣⲉϫⲟⲩⲧⲯⲓⲥ ⲛ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· | ϫⲉ S. 75

1. ⲁⲓ̈ⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧϣⲏⲕ·

2. ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲁϩⲣⲟⲟⲩ· ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ ϯϩⲧⲏⲩ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲡⲥ̄·

3. ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲕϣⲁⲛϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲛⲁ**ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁ- ⲟ̄ ϣⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ̄·

4. ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲕ̄· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲓ̈ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·

5. ⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲕϣⲁϫⲉ·

6. ⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ϫⲓⲛ ϩⲧⲟⲟⲩⲉ ϣⲁ ⲣⲟⲩϩⲉ· ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄ ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϫⲓⲛ ϩⲧⲟⲟⲩ ϣⲁ ⲣⲟⲩϩⲉ·

14. Psal. 129, 1 ff.

1. Ms. ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲁⲩ, l. ⲡⲉⲧⲛⲁ ⲛⲁⲩ. — ⲁⲩⲱ oberhalb der Zeile.
13. Ms. ⲛ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ, l. ⲙ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.
23. Ms. ϩⲧⲟⲟⲩ, besser ϩⲧⲟⲟⲩⲉ.

7. ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲛⲁ' ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲛ̄-ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲥⲱⲧⲉ ϩⲁϩⲧⲏϥ·

8. ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉⲧⲛⲁⲥⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲥ̄ⲗ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉϥⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ϩⲁⲙⲏⲛ ϩⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲉ ϯⲛⲁϫⲉⲕ-ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲅⲛⲱⲥⲓⲥ ⲛⲓⲙ ϫⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ϣⲁ ⲡⲥⲁⲛⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁⲛⲃⲟⲗ· ϫⲓⲛ ⲡⲓⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ ϣⲁ ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲕⲁⲕⲉ· *ⲁⲩⲱ ϫⲓⲛ ⲡⲟⲩ- ⲟ̄ b ⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ϣⲁ ⲫⲁⲁⲃ ⲛ̄ⲑⲩⲗⲏ· ϫⲓⲛ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϣⲁ ⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲟⲛⲓⲟⲛ· ϫⲓⲛ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϣⲁ ⲛ̄ⲇⲉⲕⲁⲛⲟⲥ· ϫⲓⲛ ⲛ̄ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϣⲁ ⲛ̄ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ· ϫⲓⲛ ⲡⲧⲁⲙⲓⲟ ⲛ̄ⲣ̄ⲣⲱⲙⲉ· ϣⲁ ⲛⲉⲑⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲃⲛⲟⲟⲩⲉ· ⲙⲛ̄ ⲛ̄ϫⲁⲧϥⲉ· ϫⲉ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲉⲓⲟⲥ· ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ | ⲡⲗⲏⲣⲱⲙⲁ ⲛⲓⲙ· ϩⲁⲙⲏⲛ S. 76 ϩⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ ϫⲉ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉϯⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄ ϩⲛ̄ ⲧⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ· ⲧⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϩⲱⲧⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲉϥϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲉⲓⲟⲥ ⲉⲧⲣⲉϥⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲕⲉⲣⲁⲥⲙⲟⲥ· ϯⲛⲁⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩϯ-ⲡⲥⲱⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲕⲱϩⲧ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲉ· **ⲡⲁⲓ̈ ⲉϣⲁⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ϫⲓ- ⲟ̄ⲁ̄ ⲟⲟⲣ ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲉⲧⲣⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲥⲁ ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ϣⲁⲛⲧⲟⲩϯ-ⲡϩⲁⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲧϥ̄ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

17. Vgl. Matth. 26, 27; Luk. 22, 30.

22. Ms. ϯⲓⲛⲁⲕⲉⲗⲉⲩⲉ, ⲓ auspunktiert.

ⲍ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲉⲓ̈-
ϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲏⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲁϣ ⲛ̄ϩⲉ· ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡϫⲟ-
ⲉⲓⲥ ⲁⲓ̈ⲛⲟⲓ̈ ⲙ̄ⲡϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲕ̄ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡϣⲁϫⲉ ϭⲉ
ⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟϥ ϫⲉ ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲕⲉⲣⲁⲥⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ̄· ⲕⲛⲁϩⲙⲟⲟⲥ ϩⲓϫⲛ̄ ⲟⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲛ̄ϩⲙⲟⲟⲥ ϩⲓ ⲟⲩⲛⲁⲙ
ⲙ̄ⲙⲟⲕ· ⲛ̄ⲅ̄ϯϩⲁⲡ ⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ
ⲙ̄ⲡⲟⲩϯ-ⲡⲥⲱⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲡⲕⲱϩⲧ̄ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲉ
ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ ϣⲁⲛⲧⲟⲩϯ-ⲡϩⲁⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧⲛ̄-
ϩⲏⲧⲟⲩ· *ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ϭⲉ ⲁ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲡⲣⲟ- ⲟ̅ⲁ̅[b]
ⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲇⲁⲩⲓ̈ⲇ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲙ̄
ⲡⲙⲉϩϥⲧⲟⲩϫⲟⲩⲱⲧ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲁ' ⲙ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ· ϫⲉ

1. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁϩⲙⲟⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲛ̄ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ S. 77
ⲛ̄ϥϯϩⲁⲡ ⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ·

ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ·

ⲍ ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ϩⲙ̄ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲟⲩⲱ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩⲥⲟ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ· ⲁⲥⲕⲟⲧⲥ̄ ⲟⲛ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲉⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲕⲱ
ⲛⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲟⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲉⲛⲉⲥⲉⲛⲁⲛ̄ⲧⲥ̄
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙ̄ⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲥ ⲡⲉ
ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡϣⲟⲣⲡ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲣⲉⲩⲕⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲛⲟⲃⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

14. Psal. 81, 1.

13. Schw. ϫⲟⲩⲟⲩⲱⲧ.
23. Schw. ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧ.

ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲥⲕⲟⲧⲥ̄ ϭⲉ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲉⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲩ**ϫⲓ-ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁ- ⲟ̅ⲃ̅
ⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄· ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲧⲥⲛⲟ-
ⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲉⲩⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲥ· ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ·
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩϫⲓ-ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄· ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲥ-
ⲛⲁⲩ ϭⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲩⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲥ· ⲁⲥⲗⲩⲡⲓ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲁⲥϥⲓ-
ϩⲣⲁⲥ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲙⲉϩⲥⲁϣϥⲉ
ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ϫⲉ

1. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲓ̈ϥⲓ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲙ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

2. ⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲁϫⲓⲥⲱϣ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩ-
ⲣⲁϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲛⲁⲓ̈
ⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·

3. ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ
ⲁⲛ· ⲉⲩⲉϭⲱ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϥⲓ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ⲥⲉ-
ⲛⲁϯϩⲏⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉⲛⲁϥⲓⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ·

4. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ̈ ⲉⲛⲉⲕϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ S. 78
ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ *ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ̈ ⲉⲛⲉⲕⲙⲁⲙ̄ⲙⲟⲟϣⲉ ϫⲉ ⲉⲓ̈ⲉ- ⲟ̅ⲃ̅[b]
ⲛⲟⲩϩⲙ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

5. ⲁⲩⲱ ϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲓ-
ⲉⲓⲙⲉ ⲱ' ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲉϥⲛⲟⲩϩⲙ̄· ϯⲛⲁ-
ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲧⲏⲣϥ̄·

6. ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲧⲣⲉⲕⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙ̄ⲛ̄ⲧ-
ⲛⲁⲏⲧ ϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ϣⲁⲉⲛⲉϩ·

7. ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲁⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲁⲁⲥ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ ϩⲛ̄ ⲧⲁ-
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲧⲥⲟⲟⲩⲛ· ⲙ̄ⲡⲣⲟⲡⲥ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ
ⲛ̄ⲧⲟϥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲛⲟϭ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲣⲉϥⲕⲁⲛⲟⲃⲉ ⲉⲃⲟⲗ·
ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ·

2. Schw. ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ. 5. Schw. ⲉⲩϭⲱⲃⲉ. 20. Schw. ϯⲛⲁⲛⲁϩⲧ.

8. ϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁï ϥⲛⲁϯ-ⲧⲁϩⲓⲏ ⲛⲁï ⲉⲧⲣⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ·

9. ⲁⲩⲱ ⲛⲁϭⲟⲙ ⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲃⲟⲕ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲑⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ** ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ϥⲛⲁⲥⲱⲕ ϩⲏⲧⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲟ̄ⲅ̄ ⲡⲉϥⲧⲱϣ· ⲁⲩⲱ ⲛⲁϭⲟⲙ ⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲃⲟⲕ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲛⲓⲁⲧⲛⲁ' ϥⲛⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲟⲩ ⲉⲡⲉϥⲥⲟⲟⲩⲛ·

10. ϫⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟïⲛ ϩⲉⲛⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ϩⲉⲛⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲛ̄ ⲛⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ·

11. ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲁⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲧⲉ·

12. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ϥⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ·

13. ⲁⲩⲱ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲧⲉϥϭⲟⲙ ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩ- S. 79 ⲟⲉⲓⲛ·

14. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲉ ⲉⲧϯ-ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁⲛⲉⲧⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲟⲩ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

15. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁïⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲙ̄ⲙ̄ⲣⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲕⲁⲕⲉ·

16. ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲣⲟï ⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟï· ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲁⲩϥⲓ-ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

10. Schw. ⲛ̄ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲩⲉ.

17. ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲁϣⲁï ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲙⲛ̄ ⲡⲁϩⲱϫ· ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲡⲉïⲕⲁⲕⲉ·

18. ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲫⲓⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲁϩⲱϫ· ⲛ̄ⲅⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲁⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ·

19. ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲛⲁï ⲉⲛⲧⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱï ϩⲛ̄ ⲟⲩⲕⲱϩ·

20. ⲣⲟïⲥ ⲉⲧⲁϭⲟⲙ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟï· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲁϭⲱ ϩⲙ̄ ⲡⲉïⲕⲁⲕⲉ· ϫⲉ ⲁïⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ·

21. ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲁⲁⲧ ⲛ̄ⲥⲟϭ ⲉⲙⲁⲧⲉ ϫⲉ ⲁïⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ** ⲉⲣⲟⲕ ⲟ̄ⲇ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

22. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲛⲁϭⲟⲙ ϩⲣⲁï ϩⲛ̄ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲛⲁï ⲉϯϩⲏϫ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ·

ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲉⲧⲛⲏⲫⲉ ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲏⲫⲉ· ⲛⲁï ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲟⲟⲩ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲁϥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ϯⲛⲏⲫⲉ ϯⲣ̄ϩⲟⲩⲉ-ⲛⲏⲫⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲣⲟⲟⲩⲧ ϩⲣⲁï ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ϯⲧⲉⲗⲏⲗ ⲉⲙⲁϣⲟ ϫⲉ ⲁⲕϭⲱⲗⲡ̄ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉïϣⲁϫⲉ· ⲡⲗⲏⲛ ϭⲉ ⲉïⲁⲛⲉⲭⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲥⲛⲏⲩ ϣⲁ ⲧⲉⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲁϯϭⲱⲛ̄ⲧ ⲛⲁⲩ· ⲁⲗⲗⲁ ϯⲁⲛⲉⲭⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉϥⲛⲏⲩ ⲉⲑⲏ ⲙ̄ⲙⲟⲕ· ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲧⲉ- S. 80 ⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩⲥⲁϣϥⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ * ⲁ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟïⲛ ⲡⲣⲟ- ⲟ̄ⲇ̄ b ⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϩⲁⲣⲟⲥ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ· ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲉⲓϩⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ϫⲉ

25. Psal. 24, 1 ff.

25. Schw. ⲛ̄ⲧⲉïϩⲉ.

1. ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲓ̈ϥⲓ ⲛ̅ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ·

2. ⲁⲓ̈ⲕⲁϩⲧⲏⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ· ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲧⲣⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲥⲱⲃⲉ ⲛ̅ⲥⲱⲓ̈·

3. ⲕⲁⲓⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̅ⲥⲉⲛⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲁⲛ· ⲉⲩⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓ ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ·

4. ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ̈ ⲉⲛⲉⲕϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲁⲩⲱ ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ̈ ⲉⲛⲉⲕⲙⲁⲙ̅ⲙⲟⲟϣⲉ·

5. ϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧ· ϩⲓ ⲧⲉϩⲓⲏ ⲛ̅ⲧⲉⲕⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲅ̅ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ· ϯⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̅ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅:

6. ⲁⲣⲓⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲕⲙⲛ̅ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲕ**ⲛⲁ’ ϫⲉ ⲥⲉϣⲟⲟⲡ ϫⲓⲛ ⲉⲛⲉϩ· ⲟ̅ⲉ̅

7. ⲛ̅ⲛⲟⲃⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲙⲛ̅ⲧⲕⲟⲩⲓ̈ ⲙⲛ̅ ⲛⲁⲧⲁⲙⲛ̅ⲧⲁⲧⲥⲟⲟⲩⲛ̅ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲣ̅ⲡⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ· ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁϣⲁⲓ̈ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲛⲁ’· ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲛ̅ⲧⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·

8. ⲟⲩⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲱ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲡⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϥⲛⲁϯⲥⲃⲱ ⲛ̅ⲛⲉⲧⲣ̅ⲛⲟⲃⲉ ϩⲓ ⲧⲉϩⲓⲏ·

9. ϥⲛⲁϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅ⲣⲙ̅ⲣⲁϣ | ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩϩⲁⲡ· ϥⲛⲁⲧ- S. 81
ⲥⲁⲃⲉ-ⲛ̅ⲣⲙ̅ⲣⲁϣ ⲉⲛⲉϥϩⲓⲟⲟⲩⲉ·

10. ⲛⲉϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲉⲛⲛⲁ’ ⲛⲉ ϩⲓ ⲙⲉ· ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲁ ⲧⲉϥⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲙⲛ̅ⲧⲙⲛ̅ⲧⲣⲉ·

11. ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲕⲁ-ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ⟨ϫⲉ⟩ ⲉϥⲟϣ ⲉⲙⲁⲧⲉ·

12. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̅ ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ϥⲛⲁⲥⲙⲛ̅-ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϩⲓ ⲧⲉϩⲓⲏ ⲉⲛⲧⲁϥⲟⲩⲁϣⲥ̅·

13. ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ *ⲛⲁϣⲱⲡⲉ ϩ̅ⲛ̅ ϩⲉⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥ- ⲟ̅ⲉ̅[b]
ⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ ⲙ̅ⲡⲕⲁϩ·

23. Im Ms. eine Rasur.

14. ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̅ⲛⲉⲧⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̅ ⲁⲩⲱ ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̅ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ ⲡⲁⲛⲉⲧⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̅ ⲡⲉ· ⲉⲧⲁⲙⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉϥⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ·

15. ⲉⲣⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉⲓⲟⲣ̅ⲙ̅ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉⲧⲛⲁⲧⲉⲕⲙ̅-ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲙ̅ ⲡ̅ⲡⲁϣ·

16. ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲛ̅ⲅ̅ⲛⲁ’ ⲛⲁⲓ̈· ϫⲉ ⲁⲛ̅ⲅ̅ ⲟⲩϣⲏⲣⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ· ⲁⲛ̅ⲅ̅ ⲟⲩϩⲏⲕⲉ ⲁⲛⲟⲕ·

17. ⲁ ⲛⲉⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲙ̅ⲡⲁϩⲏⲧ ⲟⲩⲱϣ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲛⲓⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲁⲁⲛⲁⲅⲕⲏ·

18. ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲑⲃⲃⲓⲟ ⲙⲛ̅ ⲡⲁϩⲓⲥⲉ· ⲛ̅ⲅⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲛⲁⲛⲟⲃⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

19. ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁϫⲁϫⲉ ϫⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱϣ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲓ̈ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲙⲟⲥⲧⲉ ⲛ̅ϫⲓⲛϭⲟⲛ̅ⲥ̅·

20. ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲧⲁⲯⲩⲭⲏ **ⲛ̅ⲅ̅ⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈· ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ ϫⲉ ⲟ̅ⲉ̅
ⲁⲓ̈ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲕ· S. 82

21. ⲃ̅ⲃⲗⲗϩⲏⲧ ⲙⲛ̅ ⲛⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲁⲩⲧⲟϭⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈· ϫⲉ ⲁⲓ̈ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·

22. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲱⲧ ⲙ̅ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉϥⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

ⲍ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲛϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲑⲱⲙⲁⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ· ⲁⲩⲱ ⲕⲁⲗⲱⲥ· ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̅ⲧⲙⲉϩⲥⲁϣϥⲉ ⲙ̅ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ϩⲁⲙⲏⲛ ϩⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧ̅ⲛ̅ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲉ ⲙ̅ⲙⲱⲧ̅ⲛ̅ ϩⲓϫ̅ⲙ̅ ⲡⲕⲁϩ ⲛ̅ϭⲓ ⲛ̅ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓ̈ϭⲁⲡ-

14. Am Rande rechts oben ⲉ̅ als Schluß des Quaternio.
16. Schw. ⲛⲁⲩⲧⲟϭⲟⲩ.
22. Ms. ⲛ̅ⲧⲡⲓⲥⲓⲥⲧⲓⲥ.

ⲛⲁ̈ ⲛⲏⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲧⲉⲧⲛϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ ⲡⲁⲡⲛⲁ·
ⲁⲩⲱ ⲁⲧⲉⲧⲛϣⲱⲡⲉ ⲛⲛⲟⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲛⲁⲧⲓⲕⲟⲥ ⲉⲧⲉ-
ⲧⲛⲛⲟⲓ̈ ⲉⲛⲉϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙⲛⲛⲥⲁ ⲛⲁ̈ ϯⲛⲁⲙⲉϩ- οε b
ⲧⲏⲩⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲩⲱ ⲙⲛ ⲧϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ
ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲡⲛⲁ· ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲧⲉⲧⲛⲛⲟⲓ̈ ϫⲓⲛ ⲙⲡⲉⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲛⲛⲉⲧ-
ⲟⲩⲛⲁϫⲟⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲛⲁⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲉⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲡⲉ· ϯⲛⲁϣⲁϫⲉ ⲛⲙ-
ⲙⲏⲧⲛ ⲉⲛⲁⲡϫⲓⲥⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲓⲛ ⲛⲃⲟⲗ ϣⲁϩⲟⲩⲛ· ⲁⲩⲱ
ϫⲓⲛ ⲛϩⲟⲩⲛ ϣⲁⲃⲟⲗ·

ⲋ ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ ⲛϭⲓ ⲓⲥ ϩⲙ ⲡϣⲁϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲙⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛⲧⲉⲣⲉⲥϫⲱ ⲛⲧⲉⲥⲙⲉϩ-
ⲥⲁϣϥⲉ ⲙⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲛϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ·
ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙⲡⲁⲧⲉ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲉⲓ' ⲛⲁ̈ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ϩⲓⲧⲙ
ⲡϣⲟⲣⲡ ⲙⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲣⲁⲛⲟⲩϩⲙ ⲙⲙⲟⲥ· ⲛⲧⲁⲛⲧⲥ S. 83
ⲉϩⲣⲁ̈ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧ ⲙⲙⲓⲛ
ⲙⲙⲟⲓ̈ ϩⲛ ⲟⲩⲙⲛⲧⲛⲁⲏⲧ ⲁϫⲛ ⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲁⲓ̈ⲛⲧⲥ ⲉⲩⲧⲟ- οζ
ⲡⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲟϣⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩϣⲏⲙ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲧⲉⲣⲟⲩⲉⲓⲙⲉ ⲛϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲛϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲛⲧⲉ
ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ϫⲉ ⲁⲩⲛⲧⲥ ⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲟϣⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲟⲩϣⲏⲙ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲗⲟ ⲉⲩϩⲱϫ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲟⲩ-
ϣⲏⲙ· ⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁⲛⲧⲥ ⲉϩⲣⲁ̈ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ
ⲉⲡⲧⲏⲣϥ· ⲛⲁ̈ ϭⲉ ⲛⲧⲉⲣⲟⲩϣⲱⲡⲉ ⲛⲉⲥⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲛϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲥ·
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉⲥⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲓ̈ ⲁⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉϣⲁⲥϭⲱ
ⲉⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲁ̈ ⲉⲛⲧⲁⲥ-

6. Ms. ⲛⲉⲧⲛⲁⲛⲁⲩ, l. ⲛⲉⲧⲉⲧⲛⲁⲛⲁⲩ. 8. Ms. ⲁⲩϣϫⲓⲛ.
16. Links oben am Rande ⲋ als Beginn des Quaternio.
17. Schw. ⲉϥⲟⲩⲱϣⲥ.

ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁ̈ ⲉⲛⲧⲁⲥⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ
ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲥⲙⲉⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲛⲧⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲃⲟⲏⲑⲓ
ⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲛⲉⲥϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲉⲥⲙⲉⲉⲩⲉ
ϫⲉ ⲛⲧⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲁⲗⲏⲑⲓⲁ· ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲁⲥ- οζ b
ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁ̈ ⲉⲧⲏⲡ ⲉⲧⲁⲗⲏⲑⲓⲁ ⲙⲡⲉⲑⲏ-
ⲥⲁⲩⲣⲟⲥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁ̈ ⲥⲉⲛⲁⲛⲧⲥ ⲉϩⲣⲁ̈ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲁⲩⲱ
ⲛⲥⲉϫⲓ-ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛⲧⲟⲟⲧⲥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲁⲧϥ-
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϭⲓ ⲡⲧⲱϣ ⲙⲡϣⲟⲣⲡ ⲙⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲣⲉⲩ-
ϫⲓ ⲛⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛⲧⲟⲟⲧⲥ· ⲡⲗⲏⲛ ϭⲉ ⲥⲱⲧⲙ ⲧⲁϫⲱ
ⲉⲣⲱⲧⲛ ⲛⲛϣⲁϫⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲛⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟ-
ⲫⲓⲁ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲛⲧⲉⲣⲓⲛⲧⲥ ⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉϥⲟϣⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲟⲩϣⲏⲙ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲗⲟ ⲉⲩϩⲱϫ ⲙⲙⲟⲥ ⲧⲟⲛⲱ
ⲛϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲉⲩ-
ⲛⲁⲛⲧⲥ ⲉϩⲣⲁ̈ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛⲧⲉ-
ⲣⲟⲩⲉⲓⲙⲉ ⲛϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ϫⲉ ⲙ- S. 84
ⲡⲟⲩⲛ-ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ϩⲣⲁ̈ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲟⲛ
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲩϩⲱϫ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁ̈ ϭⲉ ⲁⲥ- οη
ϫⲱ ⲛⲧⲙⲉϩϣⲙⲟⲩⲛⲉ ⲙⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ϫⲉ ⲛⲉⲁⲩⲗⲟ ⲉⲩ-
ϩⲱϫ ⲙⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩϩⲱϫ ⲙⲙⲟⲥ
ⲉⲫⲁⲉ· ⲁⲥϫⲱ ⲛⲧⲉⲓ̈ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉⲓ̈ϩⲉ ϫⲉ

1. ⲁⲓ̈ⲕⲁ-ϩⲧⲏⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲡⲣⲕⲁⲁⲧ ϩⲙ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ
ⲥⲱⲧⲉ ⲙⲙⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲛⲅⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϩⲙ ⲡⲉⲕⲥⲟⲟⲩⲛ·

2. ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲛⲅⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁ̈ ⲛⲣⲉϥ-
ⲛⲟⲩϩⲙ ⲱ' ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲁⲩⲱ ⲛⲅⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲛⲅⲛⲧ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲙⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

3. ϫⲉ ⲛⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁⲩⲱ ⲕⲛⲁⲛⲧ ⲉⲣⲁⲧⲕ·
ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧ·
ⲁⲩⲱ ⲛⲅϯ ⲛⲁ̈ ⲙⲡⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ·

4. ⲁⲩⲱ ⲕⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲧⲉⲓ̈ϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲩϭⲟⲣϭ̄ⲥ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ·

5. ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϯ-ⲡⲥⲱⲧ̄ϥ̄ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲛⲉⲕϭⲓϫ· ⲁⲕ*ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲕⲥⲟⲟⲩⲛ· ⲟ̄ⲏ̄ b

6. ⲁⲕϭⲱⲛ̄ⲧ̄ ⲉⲛⲉⲧⲣⲟⲓ̈ⲥ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲁⲛ ϣⲁⲃⲟⲗ· ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ·

7. ϯⲛⲁⲣⲁϣⲉ ⲧⲁϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲁⲕϣ̄ⲡ̄ϩⲧⲏⲕ ϩⲁⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲕϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲫⲱϣ ⲉϯϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ̄· ⲁⲩⲱ ⲁⲕⲛⲁϩⲙⲉⲧ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲕⲛⲁⲧⲟⲩϫⲉ-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·

8. ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡ̄ⲕ̄ⲕⲁⲁⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈· ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲕⲛ̄ⲧ̄ ⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲛ̄ϥ̄ϩⲏϫ ⲁⲛ·

ⲍ ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲟⲟⲩ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲟⲩⲱϣ̄ⲃ̄ ⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲥⲉⲓⲙⲉ ⲛ̄ϭⲓ ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲛ̄-ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲉⲡⲧⲏⲣ̄ϥ̄· | ⲁⲥⲉⲓ' ⲟⲛ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲕⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ **ⲁⲩϩⲱϫ ⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ⲁⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲛ̄ ⲧⲉⲓ̈ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ· ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ· S. 85 ⲟ̄ⲑ̄

9. ϣ̄ⲡ̄ϩⲧⲏⲕ ϩⲁⲣⲟⲓ̈ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϫⲉ ⲁⲩϩⲱϫ ⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁϥϣⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲧⲱϣ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ ⲧⲁϭⲟⲙ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ·

10. ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ⲁⲣϫⲓ ⲛ̄ⲱϫ̄ⲛ̄ ⲉⲓ̈ϣⲟⲟⲡ ϩ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲓ̈ϩⲱϫ· ⲁⲩⲱ ⲧⲏⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲥϣⲟⲟⲡ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ⲁ

25. Ms. ⲉⲥϣⲟⲟⲡ, l. ⲉⲓ̈ϣⲟⲟⲡ.

ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲥⲃⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲩϥⲓ-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲁⲗⲉⲩⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ·

11. ⲁⲓ̈ⲣ̄-ⲁⲧϭⲟⲙ ⲡⲁⲣⲁ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲣⲁ ⲧϫⲟⲩⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲏ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲛⲉⲓ̈ϣⲟⲟⲡ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲩⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ⲉⲃⲟⲛⲏⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲥⲟⲛ· ⲡⲁⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ *ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϫⲟⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲟ̄ⲑ̄ b

12. ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁⲩⲟⲡ̄ⲧ̄ ⲉⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϩⲩⲗⲏ ⲉⲙⲛ̄-ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲥ̄· ⲁⲓ̈ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲩⲗⲓⲕⲟⲛ· ⲉⲁⲥϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ·

13. ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲥⲣ̄-ϫⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲁⲧⲛⲁ'· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲟⲟⲥ ⲉϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣ̄ϥ̄ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ·

14. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓ̈ⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ·

15. ⲁⲩⲱ ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲧⲱϣ ⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲟϣ̄ϥ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉϥϣⲟⲟⲡ ϩ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲕϭⲓϫ· ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲡⲏⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈·

16. ⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ϫⲉ ⲁⲛ̄ⲅ̄ ⲟⲩⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲁⲕ· | ⲁⲩⲱ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϩ̄ⲛ̄ ⲧⲉⲕ**ⲙⲛ̄ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥ· S. 86 ⲡ̄

17. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲁϫⲓⲥⲱϣ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ϩⲱⲃ̄ⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϫⲓⲧⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡⲕⲁⲕⲉ·

19. Schw. ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.

24. Schw. ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.

18. ⲙⲁⲣⲉⲥϣⲧⲁⲙ ⲛ̅ϭⲓ ⲧⲧⲁⲡⲣⲟ ⲛ̅ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣⲟⲙⲕ̅ⲧ̅ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲕⲣⲟϥ· ⲛⲁ̈ⲓ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϥⲓ-ⲡⲟⲩⲟ̈ⲓⲛ ⲧⲏⲣ̅ϥ̅ ⲉⲧⲛ̅ϩⲏⲧ̅ⲥ̅ ⲉⲙ̅ⲡⲓⲣ̅-ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲙ̅ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ·

ⲛⲁ̈ⲓ ⲇⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉϥϫⲟⲟⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅· ⲁϥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̅ϭⲓ ⲙⲁⲑⲁⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲕⲓⲙ ⲉⲣⲟ̈ⲓ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲏϥⲉ ⲙ̅ⲙⲟ̈ⲓ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲉⲧⲣⲁⲧⲁⲩⲉ-ⲧⲙⲉϩϣⲙⲟⲩⲛⲉ ⲙ̅ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ ϩⲓⲧⲛ̅ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲙⲉϩⲙⲁⲁⲃ ⲙ̅ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ· ϫⲉ

1. ⲁ̈ⲓⲕⲁ-ϩⲧⲏ̈ⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̅ϣⲁ- ⲡ̅ᵇ ⲉⲛⲉϩ· ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟ̈ⲓ ϩ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·

2. ⲣⲓⲕⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ ⲉⲣⲟ̈ⲓ· ϭⲉⲡⲏ ⲛ̅ⲅⲧⲟⲩϫⲟ̈ⲓ· ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁ̈ⲓ ⲉⲩⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̅ⲛⲁϣⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲏ̈ⲓ ⲙ̅ⲙⲁⲙ̅ⲡⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩϫⲟ̈ⲓ·

3. ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲧⲁϫⲣⲟ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲙⲁⲙ̅ⲡⲱⲧ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲕⲛⲁϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧ·

4. ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲅⲥⲁⲛⲟⲩϣ̅ⲧ̅ ⲁⲩⲱ ⲕⲛⲁⲛ̅ⲧ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉ̈ⲓⲡⲁϣ· ⲡⲁ̈ⲓ ⲉⲛⲧⲁⲩϩⲟⲡ̅ϥ̅ ⲉⲣⲟ̈ⲓ· ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁⲛⲁϣⲧⲉ·

5. ϯⲛⲁϭⲟ̈ⲓⲗⲉ ⲉⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲛⲉⲕϭⲓϫ· | ⲁⲕⲥⲟⲧ̅ⲧ̅ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ S. 87 ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲙⲉ·

6. ⲁⲕⲙⲉⲥⲧⲉ-ⲛⲉⲧϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲙⲡⲉⲧϣⲟⲩⲉ̈ⲓⲧ ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ· ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁ̈ⲓⲛⲁϩⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲉϫ̅ⲙ̅ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·

7. ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉ ⲉϫ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲕⲛⲁ'· ϫⲉ ⲁⲕϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉϫ̅ⲙ̅ ⲡⲁⲑ̅ⲃ̅ⲃⲓⲟ ⲁⲩⲱ ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲉ-ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲁⲁⲛⲁⲅⲕⲏ·

---

10. Psal. 30, 1 ff.

---

21. ⲟⲩ in ϣⲟⲩⲉ̈ⲓⲧ übergeschrieben.

8. ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲕϣⲧⲁⲙ ⲉⲣⲱ̈ⲓ ϩ̅ⲛ̅ ⲛ̅ϭⲓϫ ⲙ̅ⲡϫⲁϫⲉ· ⲁⲕⲧⲁϩⲉ-ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲟⲩⲟ̈ⲥⲧ̅ⲛ̅· ⲡ̅ⲁ̅

9. ⲛⲁ' ⲛⲁ̈ⲓ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϫⲉ ϯⲑⲗⲓⲃⲉ· ⲁ ⲡⲃⲁⲗ ϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅ ϩ̅ⲙ̅ ⲡϭⲱⲛ̅ⲧ̅· ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙ̅ⲛ̅ ϩⲏⲧ·

10. ϫⲉ ⲁ ⲛⲁⲣ̅ⲙ̅ⲡⲟⲟⲩⲉ ⲱϫ̅ⲛ̅ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲙ̅ⲕⲁϩ ⲛ̅ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁ ⲡⲁⲱⲛ̅ϩ̅ ⲱϫ̅ⲛ̅ ϩ̅ⲛ̅ ϩⲉⲛⲁϣⲁϩⲟⲙ· ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ ϭ̅ⲃ̅ⲃⲉ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϩⲏⲕⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧ̅ⲣ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ·

11. ⲁ̈ⲓϣⲱⲡⲉ ⲛ̅ⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛ̅ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲛⲉⲧϩⲏⲛ ⲉⲣⲟ̈ⲓ· | ⲁ̈ⲓϣⲱⲡⲉ ⲛ̅ϩⲟⲧⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲙⲟ̈ⲓ· S. 88 ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟ̈ⲓ ⲁⲩⲡⲱⲧ ⲛ̅ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲟ̈ⲓ·

12. ⲁⲩⲣ̅-ⲡⲁⲱⲃ̅ϣ̅ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲕⲱⲱⲥ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲩϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁ̈ⲓⲣ̅-ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉⲁϥⲥⲱⲣ̅ⲙ̅·

13. ϫⲉ ⲁ̈ⲓⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲡⲥⲱϣ ⲛ̅ϩⲉⲛⲙⲏⲏϣⲉ ⲉⲩⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟ̈ⲓ ⲙ̅ⲡⲁⲕⲱⲧⲉ· ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲧⲣⲉⲩⲥⲱⲟⲩϩ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉϫⲱ̈ⲓ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲁⲩϣⲟϫⲛⲉ ⲉϥⲓ-ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲧ·

14. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁ̈ⲓⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁ̈ⲓϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ·

15. ⲉ̇ⲣⲉ ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ϩ̅ⲛ̅ ⲛⲉⲕϭⲓϫ· ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲧϭⲓϫ ⲛ̅ⲛⲁ- ⲡ̅ⲁ̅ᵇ ϫⲁϫⲉ· ⲁⲩⲱ ⲧⲟⲩϫⲟ̈ⲓ ⲉⲛⲉⲧⲡⲏⲧ ⲛ̅ⲥⲱ̈ⲓ·

16. ⲟⲩⲱⲛ̅ϩ̅ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉϫ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲕϩ̅ⲙ̅ϩⲁⲗ· ⲁⲩⲱ ⲧⲟⲩϫⲟ̈ⲓ ϩ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲕⲛⲁ' ⲡϫⲟ̈ⲓⲥ·

17. ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ ϫⲉ ⲁ̈ⲓⲱϣ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉⲣⲟⲕ· ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̅ϭⲓ ⲛ̅ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲁⲙⲛ̅ⲧⲉ·

18. ⲙⲁⲣⲟⲩⲣ̅ⲙ̅ⲡⲟ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲥⲡⲟⲧⲟⲩ ⲛ̅ⲕⲣⲟϥ· ⲛⲉⲧⲧⲁⲩⲟ ⲛ̅ⲟⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̅ⲥⲁ ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ϩ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϫⲁⲥⲓϩⲏⲧ· ⲙ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲥⲱϣ̅ϥ̅·

3 ⲛ̅ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲥⲱⲧ̅ⲙ̅ ⲉⲛⲉ̈ⲓϣⲁϫⲉ· ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲕⲁ-

ⲗⲱⲥ ⲙⲁⲑⲁⲓⲟⲥ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ϩⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⟨ⲙ̄⟩ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ̄ S. 89
ϫⲉ ⲉϥϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲉⲓⲟⲥ· ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲧⲏⲣϥ̄ ϣⲁ ⲉϩⲣⲁï ϯⲛⲁϩⲙⲟⲟⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ
ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ϩⲱⲧⲧⲏⲩⲧⲛ̄ ⲧⲉⲧⲛⲁϩⲙⲟⲟⲥ
ϩⲓϫⲛ̄ ⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϣⲁⲛ̄ⲧⲛ̄ⲁⲡⲟⲕⲁ- ⲡ̄ⲃ̄
ⲑⲓⲥⲧⲁ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲡⲧⲟ-
ⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ:

ʒ ⲛⲁï ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥϫⲟⲟⲩ· ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲟï ϫⲉ
ⲉïϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ· ⲁⲥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲉϫⲁⲥ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁï ⲣⲱ ⲁⲕϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩ-
ⲟⲉⲓϣ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ
ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁï ϩⲛ̄ ⲙ̄ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ· ϯⲛⲁⲥⲙⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲏⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ-
ⲉⲣⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁ ⲡⲁïⲱⲧ ⲥⲙⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁï· ϫⲉ ⲉⲧⲉ-
ⲧⲛⲉⲟⲩⲱⲙ· ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲥⲱ ϩⲓϫⲛ̄ ⲧⲁⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧ-
ⲉⲣⲟ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲧⲉⲧⲛⲁϩⲙⲟⲟⲥ ϩⲓϫⲛ̄ ⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ
ⲛ̄ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲙ̄ⲫⲩⲗⲏ ⲙ̄ⲡⲓⲗ̄·

ʒ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ· ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟ-
ⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲥ̄ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ * ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲡ̄ⲃ̄[b]
ⲟⲛ ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁï ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩϩⲱϫ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ ϩⲙ̄ ⲡⲉ-
ⲭⲁⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲥϫⲱ ⲛ̄-
ⲧⲙⲉϩⲯⲓⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ· ϫⲉ

1. ⲱ' ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲡⲁⲧⲁⲥⲥⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϥⲓ-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄-
ⲧⲟⲟⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅϥⲓ-ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϥⲓ-ⲧⲱï ⲛ̄ϩⲏⲧ·

2. ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ· ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲙⲟⲩ S. 90
ⲛ̄ⲅⲛⲁϩⲙⲉⲧ·

11. Vgl. Luk. 22, 28—30.

1. Ms. ⲙⲟⲥ.

16. Schw. ⲙ̄ⲡⲥ̄ⲗ̄, Ms. ⲙ̄ⲡ̄ⲓ̄ⲗ̄ statt ⲙ̄ⲡ̄ⲓ̄ⲥ̄ⲗ̄, resp. ⲙ̄ⲡ̄ⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄.

3. ⲙⲁⲣⲉ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛ̄ⲕⲁⲕⲉ ϩⲱⲃⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲧϩⲱϫ
ⲙ̄ⲙⲟï· ⲁϫⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲙ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉ·

4. ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲱⲱⲧ ⲛ̄ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁï ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩ-
ⲉϣϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟïⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ̄· ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲉ-
ⲭⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄-ⲁⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣϥⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟïⲛ
ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ̄·

5. ⲙⲁⲣⲉ ⲧⲉⲩϭⲟⲙ ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϣⲟïϣ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁ-
ⲣⲉϥⲡⲁⲧⲁⲥⲥⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲉⲟ̄ⲩ̄ ⲡⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ· ⲡ̄ⲅ̄

6. ⲁⲩⲱ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲓ' ⲉⲩⲛⲏⲩ ⲉⲡϫⲓⲥⲉ· ⲙⲁⲣⲉ ⲟⲩⲕⲁⲕⲉ
ⲧⲁϩⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲗⲁⲁⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲉⲭⲁⲟⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲉϥⲡⲱⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̄ⲉⲟ̄ⲩ̄ ⲡⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̄ϥ-
ϫⲛⲁⲩ ⲉⲡⲕⲁⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ·

7. ϫⲉ ⲁⲩϭⲱⲣϭ̄ ⲉⲣⲟï ⲛ̄ⲟⲩϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩï ⲉⲙ̄ⲡⲓⲣ̄-ⲡⲉ-
ⲑⲟⲟⲩ ⲛⲁⲩ ⲧⲁï ⲉⲧⲟⲩⲛⲁϥⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲣⲁï ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄
ⲁⲩϩⲱϫ ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲧⲁï ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣϥⲓⲧⲥ̄ ⲁⲛ·

8. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϥⲓ-ⲡⲥⲱⲧϥ̄ ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄-
ⲙⲟⲩï ⲉⲙ̄ⲡ̄ⲥⲉⲓⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲛⲧⲁϥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ
ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲉϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ϥⲓ-ⲡⲱϥ ϩⲱⲱϥ· ⲁⲩⲱ
ⲙⲁⲣⲟⲩϥⲓ-ⲡⲟⲩⲟïⲛ ⲛ̄ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩï ⲧⲁï ⲉⲧϭⲱⲣϭ̄
ⲉⲣⲟï·

9. ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲟⲥ ⲛⲁⲟⲩⲣⲟⲧ ϩⲙ̄ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱ ⲥⲛⲁ-
ⲣⲁϣⲉ· ϫⲉ ϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲥ·

10. ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲙ̄ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲙ
ϫⲉ ⲙⲛ̄ ϭⲉ ⲣⲉϥⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲗ̄ⲗⲁⲕ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ * ⲡⲉⲧⲛⲁ- ⲡ̄ⲅ̄[b]
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩï ⲧⲁï ⲉⲛⲧⲁⲥϥⲓ-

18. Schw. ⲡⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.

ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϥⲓ-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲙⲛ̄ ⲡⲁⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ·

11. ϫⲉ ⲁⲩⲁϩⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲩϫⲓϭⲟⲗ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⲉⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ S. 91
ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ϫⲉ ϫⲱ ⲉⲣⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲡⲁⲓ̈ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ϯⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁⲛ·

12. ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲧⲱⲱⲃⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡϫⲓⲥⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲣ̄-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ⲁⲧⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·

13. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲓ̈ϩⲙⲟⲟⲥ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ· ⲉⲣⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲑⲃⲃⲓⲏⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲏⲃⲉ·

14. ⲁⲩⲱ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉϯϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ̄ [ϫⲉ] ⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ϯⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ϫⲉ ⲕⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ
ⲛⲉⲓ̈ⲉⲓⲣⲉ ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲓⲛ ⲉⲓ̈ϣⲟⲟⲡ ⲡⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲁⲓⲱⲛ· ⲡ̄ⲁ̄.
ⲛⲉⲓ̈ⲉⲓⲣⲉ ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲥⲩⲛⲍⲩⲅⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲓ̈ⲣ̄ϩⲏⲃⲉ ⲡⲉ ⲉⲓ̈ⲓ̈ⲟⲣⲙ̄ ⲉⲓ̈ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ·

15. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲁⲩⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲡⲣⲟⲃⲟⲗⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲣⲁϣⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲙⲁϣⲟ ⲉⲛϯⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⟨ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ⟩ ⲁⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲡⲱⲧ· ⲁⲩⲗⲟ ϩⲁⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲛⲁ' ⲛⲁⲓ̈·

16. ⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲟⲛ ⲁⲩⲡⲓⲣⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϩⲱϫ

6. Ms. ⲙ̄ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.
13. Streiche ϫⲉ.
18. Das erste ï in ⲉⲓ̈ⲓ̈ⲟⲣⲙ̄ übergeschrieben.
20. Schw. ⲙ̄ⲡⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ.
21. Erg. ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ.

ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲱϫ· ⲁⲩϩⲣⲟϫⲣⲉϫ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲟⲃϩⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲩⲟⲩⲉϣϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ̄·

17. ϣⲁ ⲧⲛⲁⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲕⲁⲛⲉⲭⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲩϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲑⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈· ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲁⲩⲁⲁⲧ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲡⲉⲧϣⲟⲟⲡ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲓ̈ⲧⲟⲡⲟⲥ· ⲡ̄ⲁ̄ b

18. ϯⲛⲁϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉⲓ̈ϩⲛ̄ ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧ- S. 92
ⲥⲟⲟⲩϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲟⲩⲏⲕ ϩⲛ̄ ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲧⲏⲣⲟⲩ·

19. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲟⲩⲉϣϥⲓ-ⲧⲁϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲧⲕⲓⲙ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲃⲁⲗ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲉⲙⲡⲓⲣ̄ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ·

20. ϫⲉ ⲛⲉⲩⲕⲱⲣϣ̄ ⲙⲉⲛ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲡⲉ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ ⲉⲩⲛⲟⲧⲙ̄ ⲉⲩϣⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ϯⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲁⲛ· ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲩⲟ ⲛ̄ⲕⲣⲟϥ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲉⲩϭⲟⲛⲧ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ·

21. ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉ ϭⲉ ⲧⲛⲁϥⲓ-ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ·

22. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲕⲉⲓⲙⲉ ⲉⲡⲉⲩⲕⲣⲟϥ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲁⲛⲉⲭⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ ⲧⲉⲕⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲥⲁ-
ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲡ̄ⲉ̄

23. ϭⲉⲡⲏ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲣⲓ-ⲡⲁϩⲁⲡ· ⲙⲛ̄ ⲡⲁⲕⲃⲁ·

9. ⲟⲩⲏⲕ altertümlich für ⲟⲩⲃⲏⲕ.

24. ⲁⲩⲱ ϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ·

25. ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϫⲟⲟⲥ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ϫⲉ ⲁ ⲧⲉⲛϭⲟⲙ ⲥⲉⲓ' ⲙ̄ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲱⲙ̄ⲕ ⲛ̄ⲧⲉⲥϭⲟⲙ·

26. ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉ ⲟⲩⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲉⲓ' ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲟⲩⲣ̄-ⲁⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣϥⲓ-ⲡⲁⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲟⲩϯ ϩⲓⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲭⲁⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲕⲁⲕⲉ· ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲛ̄ⲛⲁϥⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲥϭⲟⲙ·

27. ⲧⲉⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲧⲁⲣⲓⲣⲁϣⲉ ϫⲉ ϯⲟⲩⲉϣ-ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ ϫⲉ ⲉϥⲉⲣ̄ϩⲟⲩⲉ-ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ϭⲓ S. 93 ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ⲓ̄ⲉ̄ⲟ̄ⲩ̄ ⲡⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ·

28. *ⲁⲩⲱ ⲡⲗⲁⲥ ⲛⲁϩⲩⲙⲛⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ⲡ̄ⲉ̄[b] ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲧⲏⲣϥ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲙⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ:

ⲋ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲓ̄ⲥ̄ ⲟⲩⲱ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲛⲏⲫⲉ ϩⲛ̄ⲧⲏⲩⲧⲛ̄· ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲉϥⲃⲱⲗ· ⲁϥⲉⲓ' ⲉⲑⲏ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃⲟⲥ· ⲁϥϯⲡⲓ ⲉⲣⲛ̄ ⲧⲙⲉⲥⲧⲛ̄ϩⲏⲧ ⲛ̄ⲓ̄ⲥ̄ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁϥⲛⲏⲫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲕⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄· ⲁⲩⲱ ϯⲣⲟⲟⲩⲧ ⲉⲧⲁⲩⲉ-ⲡⲉϥⲃⲱⲗ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲣⲱ ⲁ ⲧⲉⲕϭⲟⲙ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲙⲁⲃⲧⲁϥⲧⲉ ⲙ̄ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲙⲉϩⲯⲓⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ϫⲉ

1. ϯϩⲁⲡ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲛⲉⲧϫⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲟⲛⲥ̄· ⲙⲓϣⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲙⲓϣⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲓ̈·

26. Psal. 34, 1 ff.

2. ⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲛ̄ⲟⲩϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲑⲩⲣⲱⲛ ⲛ̄ⲅⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈·

3. ⲡⲱϩ̄ⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲟⲩⲥⲏϥⲉ· ⲁⲩⲱ **ⲛ̄ⲅϩⲟϫⲡ̄ⲥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲡ̄ⲋ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁϫⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ̈·

4. ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱϫ̄ⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ· ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲁϩⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ·

5. ⲙⲁⲣⲟⲩⲣ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩϣⲟⲉⲓϣ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲟⲩⲧⲏⲩ· S. 94 ⲁⲩⲱ ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲏⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ·

6. ⲙⲁⲣⲉ ⲧⲉⲩϩⲓⲏ ϣ⟨ⲱ⟩ⲡⲉ ⲛ̄ⲕⲁⲕⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲥⲗⲁⲁⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ·

7. ϫⲉ ⲁⲩϩⲱⲡ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩⲡⲁϣ ⲙ̄ⲡϫⲓⲛϫⲏ· ⲉⲡⲉⲩⲧⲁⲕⲟ ⲙⲁⲩⲁⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲉϭⲛⲉϭ-ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉⲡⲡⲉⲧϣⲟⲩⲉⲓⲧ·

8. ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲓ' ⲛⲁⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲡ̄ⲡⲁϣ ⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁⲛ· ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲉⲥϭⲟⲡⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲧϭⲟⲣ̄ⲥ̄ ⲉⲛⲧⲁⲩϩⲟⲡⲥ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁϩⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲉⲓ̈ⲡⲁϣ·

9. ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲉϫⲙ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· *ⲁⲩⲱ ⲥⲛⲁ- ⲡ̄ⲋ̄[b] ⲟⲩⲣⲟⲧ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉⲥⲟⲩϫⲁⲓ̈·

10. ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉⲧⲛⲁϣⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲕ· ⲉⲕⲧⲟⲩϫⲟ ⲙ̄ⲫⲏⲕⲉ ⲉⲧϭⲓϫ ⲙ̄ⲡⲉⲧ- S. 95 ϫⲟⲟⲣ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲉⲕⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲟⲩϩⲏⲕⲉ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲧⲱⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ·

11. ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ϭⲓ ϩⲉⲛⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲛ̄ϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ̄· ⲁⲩϣⲛ̄ⲧ ⲉⲛⲉⲧⲉ ⲛ̄ϯⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲁⲛ·

9. Ms. ⲙ̄ⲡⲉⲙ̄ⲧⲟ.

11. Ms. ϣϣⲡⲉ.

12. ⲁⲩⲧⲱⲱⲃⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲉⲡⲙⲁ ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲉⲧ-
ⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲁⲧϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ·
13. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲉⲛⲱⲭⲗⲓ ⲛⲁⲓ̈· ⲁⲓ̈ϯ ϩⲓⲱⲱⲧ ⲛ̄-
ⲟⲩϭⲟⲟⲩⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲑ̄ⲃ̄ⲃⲓⲉ-ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ·
ⲉⲣⲉ ⲡⲁϣⲗⲏⲗ ⲛⲁⲕⲟⲧ̄ϥ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲕⲟⲩⲟⲩⲛ̄ⲧ̄·
14. ⲁⲓ̈ⲣ̄ⲁⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩⲱⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲁ-
ⲥⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲑ̄ⲃ̄ⲃⲓⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣ̄ϩⲏⲃⲉ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄-
ⲡⲉⲧⲟⲕ̄ⲙ̄·
15. ⲁⲩⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉ ⲉ**ϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ· ⲁ ⲡ̄ⲍ̄
ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲧⲓⲅ︤ⲝ︥ ⲥⲱⲟⲩϩ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲓⲉⲓⲙⲉ ⲁⲩ-
ⲡⲱⲣ̄ϫ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲙ̄ⲕⲁϩ ⲛ̄ϩⲏⲧ·
16. ⲁⲩⲡⲓⲣⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲕⲱⲙ̄ϣ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩ-
ⲕⲱⲙ̄ϣ̄· ⲁⲩϩⲣⲟϫⲣⲉϫ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲟⲃϩⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· S. 96
17. ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲕⲛⲁϭⲱϣ̄ⲧ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲧⲛⲁⲩ· ⲧⲁϩⲉ-
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉⲣⲁⲧ̄ⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉ ⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲁϩⲙ̄-ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧϣⲏⲣⲉ ⟨ⲛ̄⟩ⲟⲩⲱⲧ· ⲉⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈·
18. ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛ̄ϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ⲉⲛⲁϣⲱⲥ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉⲙⲛ̄ⲧ̄ϥ̄-
ⲏⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲩ·
19. ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲟ ⲛ̄ϫⲁϫⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ϩⲛ̄
ⲟⲩϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄· ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉϫⲓⲛϫⲏ· ⲁⲩⲱ ⲉⲩ-
ϫⲱⲣ̄ⲙ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲃⲁⲗ·
20. ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲉⲛ ϣⲁⲩϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ
ⲛ̄ⲉⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ϣⲁⲩ*ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉⲩⲟⲣⲅⲏ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛ- ⲡ̄ⲍ̄[b]
ⲕⲣⲟϥ·

---

10. Ms. ⲙⲁⲥⲥⲧⲓⲅ︤ⲝ︥.
16. Ms. ⲟⲩⲱⲧ.

21. ⲁⲩⲟⲩⲱϣ̄⟨ⲥ̄⟩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲧⲁⲡⲣⲟ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈·
ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲁ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙⲉϩⲉⲓⲁⲧ̄ⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ·
22. ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲣⲱⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲥⲁϩⲱⲕ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
23. ⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲅ̄|ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲡⲁϩⲁⲡ· ϯϩⲧⲏⲕ ⲉⲡⲁ- S. 97
ϫⲓⲕⲃⲁ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ·
24. ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲙ̄ⲡⲣ̄-
ⲧⲣⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ·
25. ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ·
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲙⲕ̄ϥ̄·
26. ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱⲗ̄ⲥ̄ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ· ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧ-
ⲣⲁϣⲉ ⲉϫ̄ⲛ̄ ⲛⲁⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲙⲁⲣⲟⲩϯ ϩⲓⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩϣⲓⲡⲉ
ⲙ̄ⲛ̄ ⲟⲩⲟⲩⲱⲗ̄ⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧϫⲉ-ⲛⲟϭ ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈·
27. ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲉⲗⲏⲗ· ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣ-ⲧⲁⲇⲓ-
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· **ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲣ̄- ⲡ̄ⲏ̄
ⲛⲟϭ ⲛ̄ϥϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣ-ϯⲣⲏⲛⲏ ⲙ̄ⲡⲉϥϩⲙ̄ϩⲁⲗ·
28. ⲡⲗⲁⲥ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓ̈ⲟ
ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̄·
ⲍ ⲛⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥϫⲟⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̈ⲁⲕⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ϭⲓ S. 98
ⲓ̄ⲥ̄ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲓ̈ⲁⲕⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩ-
ⲯⲓⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ϩⲁⲙⲏⲛ ϩⲁⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲧ̄ⲛ̄ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲛⲁⲣ̄ϣⲟⲣ̄ⲡ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧ-
ⲉⲣⲟ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ ϩⲁⲑⲏ ⲛ̄ⲛⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩ-
ⲙ̄ⲛ̄ⲧϣⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ· ⲁⲩⲱ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲉϩⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄-
ⲁⲓⲱⲛ· ⲛ̄ⲧⲱⲧ̄ⲛ̄ ⲇⲉ ⲁⲛ ⲙⲁⲩⲁⲧⲧⲏⲩ*ⲧ̄ⲛ̄· ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲡ̄ⲏ̄[b]

---

1. Ms. ⲁⲩⲟⲩⲱϣ. 7. Ms. ⲧⲁⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ, l. ⲧⲉⲕⲇⲓⲕ.
23. Im Ms. ⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ doppelt, das zweite auspunktiert.

ⲛⲓⲙ ⲟⲛ ⲉⲧⲛⲁⲣ̄-ⲛⲁⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲛⲁⲓ̈ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥϫⲟⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲟⲉⲓ ϫⲉ ⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲏⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲁϣ ⲛ̄ϩⲉ: ⲁⲥϥⲟϭⲥ̄ ⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ· ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲟⲓ̈ϣ ϫⲉ ⲛ̄ϩⲁⲉⲉⲩ ⲛⲁⲣ̄ϣⲟⲣⲡ̄· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ⲣ̄ϩⲁⲉ· ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ϭⲉ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲓⲟⲟⲩ ϩⲁⲧⲛ̄ⲉϩⲏ ⲛⲉ ⲛ̄ⲁϩⲟⲣⲁⲧⲟⲥ· ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲛⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ ϩⲁⲑⲏ ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲛⲁϫⲓ-ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲉⲩⲅⲉ ⲙⲁⲣⲓϩⲁⲙ·
ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲥⲧⲁⲩⲉ**-ⲧⲙⲉϩⲯⲓⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲡ̅ⲟ̅
ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲥϩⲱϫ ⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈· ⲉⲥⲟⲩⲉϣϥⲓ-ϭⲟⲙ ⲛⲓⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄· ⲁⲥⲱϣ ⲟⲛ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ | ⲡⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈- S. 99
ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϣⲉⲡ-ⲛⲉⲓ̈ⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲓⲥⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲕ̄ ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲁϥⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲧ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲉϥⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲥ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲁⲟⲥ· ϫⲉ ⲁⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲥⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲁⲥϣⲉⲡ-ⲛⲉⲓ̈ⲛⲟϭ ⲛ̄ϩⲓⲥⲉ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲓ̈ⲛⲟϭ ⲛ̄ϭⲓⲛⲇⲩⲛⲟⲥ· ⲁⲩⲣ̄ϩⲁⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡⲓⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣ̄ϩⲁⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ϩⲱⲃ *ⲉⲓ- ⲡ̅ⲟ̅ b
ⲙⲏⲧⲓ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲟⲩⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩ-

5. Vgl. Matth. 20, 16; 19, 30. Mark. 10, 31. Luk. 13, 30.

7. Ms. ⲡⲉ, l. ⲛⲉ. 25. Ms. ⲉⲧⲃⲉ, am Rande ϩⲓⲧ, es soll im Text also ϩⲓⲧⲛ̄ statt ⲉⲧⲃⲉ gelesen werden.

ⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ϭⲉ ⲁⲩⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲧ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲧⲣⲁⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲉⲑⲏⲡ· ⲛ̄ⲛⲉⲙ̄ⲡⲁϯⲉⲓ' ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓ̈ⲉⲓ' ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩⲙⲏⲧⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲙⲡⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ϭⲟⲙ ⲉⲓⲙⲉ· ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲡⲥⲁⲛ̄ϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲥⲁⲛϩⲟⲩⲛ· ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲡⲥⲁⲃ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲥⲁⲛ̄ⲃⲟⲗ· ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ ⲉⲡⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲙ̄ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲁⲧⲉ·

ʒ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲓⲉⲓ' ⲉⲡⲉⲭⲁⲟⲥ ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲓ̈ⲟ ⲛ̄ⲛⲟⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲉⲓ̈ⲟ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲙⲁϣⲟ· ⲉⲓ̈ϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲛⲁⲏⲧ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲓ̈ⲟ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ̄ⲁⲩⲑⲁⲇⲏⲥ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ϯϭⲟⲙ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲥϥⲓ-ⲧϭⲟⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϩⲛ̄ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲧⲁⲓ̈ ⲉⲧϩⲱϫ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉϥⲓ-ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄· ⲁⲥ**ⲛⲁⲩ ϥ̅
ϭⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲓ̈ⲟ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ ⲉϯⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̄ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩⲏⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲃⲁ ⲛ̄ⲕⲱⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲡ· | ⲁⲩⲱ S. 100
ⲉⲓ̈ϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲛⲟϭ ⟨ⲙ̄⟩ⲙⲛ̄ⲧⲛⲁⲏⲧ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲁⲛⲅ̄ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϫⲓⲥⲉ· ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲥⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ̈ⲛ ϫⲓⲛ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄· ⲁⲥⲧⲱⲕ ϭⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲥⲟⲫⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥϫⲱ ⲛ̄ⲧⲙⲉϩⲙⲏⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ

1. ⲁⲓ̈ⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲣⲉⲓ̈ϩⲱϣ ⲁⲕⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈·

2. ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲧⲁϭⲟⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛⲥⲡⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ̄· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲁⲛⲁⲙⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛϭⲟⲣϭⲥ̄ ⲛ̄ⲕⲣⲟϥ·

16. Am Rande ⲛⲟϭ, im Text ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲛⲁⲏⲧ.
22. Ms. ⲡⲧⲣⲉⲓ̈ϩⲱϣ, l. ⲡⲧⲣⲁϩⲱϣ.
24. Ms. ⲛ̄ⲁⲛⲁⲙⲟⲥ, l. ⲛ̄ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ.